

En esta Edición
Exija



COB
Denuncian que el oficialismo quiere dilatar el Congreso de la COB (página 3).

Malaria
Emergencia en La Paz por la malaria (página 2).

Mujeres
La Policía cercó la marcha de las mujeres contra la violencia (página 4).

Zongo
Más electricidad para La Paz, Planta Zongo en marcha (página 10).

Soboce
CAF otorga crédito de \$us25 millones a Soboce (página 9).

LAB
Aunque hay probabilidades de solución, impasse con VASP iría a arbitraje (página 9).

Sínodo
Obispos de Ecuador y Perú demandan a sus gobiernos consolidar la paz (PRESENCIA del Mundo, página 7).

Pinochet
Pinochet celebró su cumpleaños con manifestaciones, festejos, anuncios de bombas y detenciones (PRESENCIA del Mundo, página 7).

Irak
ONU quiere inspeccionar palacios de Sadam Husein en busca de arsenales prohibidos (PRESENCIA del Mundo, página 10).

PRESENCIA
Después de leer, recicle este papel.

El Dólar
1\$us = Bs5,33

Promesa del Ministro de Hacienda

No subirán impuestos

El no aumento a la masa salarial del sector público, un gasolinazo y la ampliación del universo de contribuyentes son las opciones del gobierno para no incrementar los impuestos y enfrentar el déficit fiscal. Los empresarios no quieren ni escuchar de una elevación impositiva. La ciudadanía espera que el Presidente despeje hoy esas incógnitas al difundir el programa de acción gubernamental.

Página 9

SORPRESA.- El Presidente Banzer sorprendió a los industriales al afirmar que el país está descapitalizado y en una dramática situación fiscal.



Aunque aseguran que hoy declararán Condepa busca anular a la Comisión de Etica

Los cinco diputados condepistas acusados de violar el Código del Menor apelan a la Corte Suprema de Justicia para anular a la Comisión de Etica.

Página 6



REMEDIOS.- La jefa de Condepa, Remedios Loza, no se arrepiente ni se retracta de lo dicho sobre la vida de Carlos Palenque.

Se declara inocente Dante: El dinero es mío

En Cochabamba un dirigente de salud lo acusó de movilizar otros Bs500.000 de los trabajadores del sector. Conozca la declaración de Dante ante el Juez.

Página 7



DANTE.- Rodeado de sus abogados y asesores, Dante Escobar Plata salió ayer del juzgado negándose a responder a las preguntas de los periodistas.

Los vecinos masifican huelga de hambre

Paro en El Alto, expectativa en el país

Las juntas vecinales no sólo quieren la cabeza del burgomaestre, sino también de quienes aprobaron el incremento del impuesto a los bienes inmuebles. La Alcaldía denuncia que el movimiento es digitado por el MIR, MNR y UCS; estima en 10 mil dólares el costo de los destrozos causados el pasado lunes. Los alteños convocaron para hoy a un paro cívico y se van sumando a la huelga de hambre. El alcalde Jiménez asegura que no renunciará. En varias ciudades del país analizan la situación alteña.

PRESENCIA del País, página 1

HUELGA.- Dos piquetes de huelguistas de vecinos alteños insisten en pedir la renuncia del Alcalde de El Alto.



REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Institución descentralizada sin fines de lucro requiere contratar por el período de 45 días calendario y con opción de ampliación de contrato, los servicios de un:

CONTADOR GENERAL

Los postulantes deberán contar con título profesional y contar con experiencia en contabilidad gubernamental.

Los interesados podrán enviar su Curriculum Vitae y pretensiones de remuneración hasta el día lunes 1.º de diciembre de 1997 a la Casilla de Correos No. 12164.

REF. Contador General

La Paz, 25 de noviembre de 1997

Más de 5.000 casos en el departamento

Emergencia en La Paz por la malaria

Las provincias de Nor y Sur Yungas, Inquisivi, Caranavi e Iturralde son las afectadas. Hay 41.000 casos en todo el país. Serias contradicciones en el gobierno: la Prefectura paceña dice que son 350 mil nuevos casos sólo en La Paz; la Dides cree que hay 3.733 casos; el Viceministro de Salud asegura que se presentaron 27 mil casos en Bolivia.

Se ha dispuesto estado de emergencia sanitaria en La Paz por el aumento de los casos de malaria en la zona tropical del departamento, anunció oficialmente el prefecto Luis Alberto Valle.

Valle declaró emergencia en todas las reparticiones de salud del departamento por cuanto hasta octubre se han registrado 5.069 casos de malaria.

La directora departamental de Salud, María Elena Zabala, indicó que el elevado número de casos de malaria obliga a ingresar en emergencia, principal-

mente para controlar el mal y tratar a los enfermos con cloquina y primaquina.

CONTROL

El Prefecto paceño explicó que dentro del plan de emergencia se ha previsto el trabajo intenso de las brigadas de salud en las zonas endémicas, donde se iniciará un trabajo de fumigación.

Para esta tarea se contará con la cooperación de funcionarios del gobierno canadiense, quienes utilizarán en la fumigación un químico que tiene efectos residuales permanentes y cuesta menos que la delatrina.

Valle recomendó a la población del trópico boliviano utilizar mosquitero por las noches, repelente, y usar ropa que cubra los brazos y pies.

LAS ZONAS AFECTADAS

De acuerdo a la información que brindó Zabala, las zonas afectadas en el departamento de La Paz son las provincias de Nor Yungas, Sur Yungas, Inquisivi, Caranavi e Iturralde.

Señaló que la Dirección Departamental de Salud (Dides) gestiona recursos económicos para adquirir delatrina y en 1996 fumigar varias zonas endémicas.

A NIVEL NACIONAL

El último informe del responsable del programa de lucha contra vectores, Germán Guillén, señala que en Bolivia, hasta octubre de este año, se notificaron 41.992 casos de malaria, de los cuales 5.069 se presentaron en las zonas tropicales de La Paz.

Según el informe, el distrito de Iturralde (Beni) fue el más afectado, pues se notificaron 13.522 casos de malaria.

SERIAS CONTRADICCIONES

La Prefectura paceña, en comunicado público, anunció que se habían presentado 350 mil nuevos casos de malaria en el departamento de La Paz, mientras que la directora de Dides, María Elena Zabala, indicó que en este distrito sólo se notificaron 3.733 casos y a nivel nacional 30.585 casos.

Pero hay más desacuerdos: el viceministro de Salud, Guillermo Cuentas, indicó que en lo que va del año se presentaron 27 mil casos de malaria.

Vinchucas siembran muerte en barrio cochabambino

COCHABAMBA (PRESENCIA). Las vinchucas, transmisoras del temible mal de Chagas, siembran la muerte en Villa Candalaria, ubicada al norte de esta capital.

Los habitantes amenazaron con llevar miles de vinchucas a La Paz e iniciar una huelga de hambre si no son atendidos por las autoridades de salud.

Julio Pérez, representante del barrio, reveló que un niño de nueve años falleció a consecuencia del mal, que la totalidad de los residentes de la zona es portadores de la enfermedad y que más del 70 por ciento de los vecinos ya tiene problemas de salud.

Recordó que hace varios meses, mediante una movilización, se logró que las viviendas fueran fumigadas. Pero la medida duró poco tiempo dado que nuevamente los insectos proliferaron, poniendo en peligro la vida de quienes viven en el lugar.

El mal de Chagas es transmitido por la vinchuca infectada por el Tripanosoma Cruzi, parásito que se aloja en las vísceras o el corazón y provoca daños irreversibles si es que la enfermedad no es detectada a tiempo, sobre todo, por cambios en el funcionamiento del estómago, arritmia cardíaca y otros.

MAS VINCHUCAS

Los vecinos de Villa Candalaria se movilizaron una vez más para pedir ayuda a las autoridades. Estas, en varias oportunidades argumentaron que la zona es ilegal porque está en la jurisdicción del Parque Nacional Tiwanaku y, por tanto, en un área protegida.

Pérez recurrió no sólo a la solidaridad humana del municipio, la Prefectura y de las instancias de salud correspondientes, sino también a la obligación que la comunidad tiene en procura de preservar la salud de hombres, mujeres, niños y ancianos del lugar.

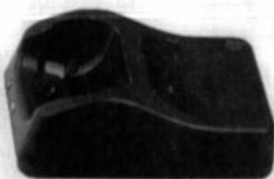
Reconoció, sin embargo, que en la Villa hay animales domésticos que "atraen" a las vinchucas como conejos, cerdos, gallinas y otros, y también que las viviendas no tienen las condiciones necesarias y suficientes debido a las condiciones económicas muy bajas de sus habitantes.

Accesorios originales...

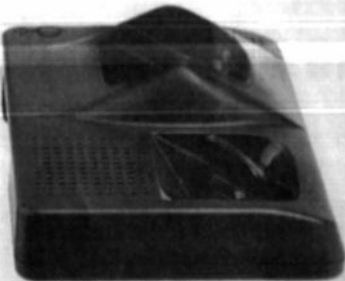
(con hasta el 30% de descuento)



Cargador de encendedor para auto

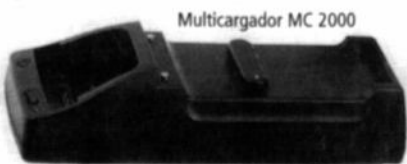


Batería vibrante 500mAh



Cargador compacto de sobremesa

En ENTEL Móvil encontrará todos los accesorios originales de **NOKIA** o **ERICSSON** que su teléfono necesita.



Multicargador MC 2000



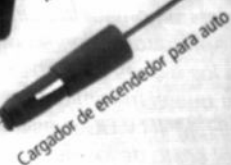
Batería liviana



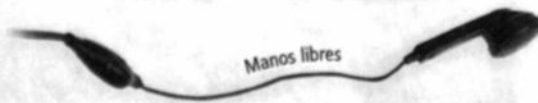
Tapas de color ULRICA-HYDMAN



Manos libres vehicular



Cargador de encendedor para auto

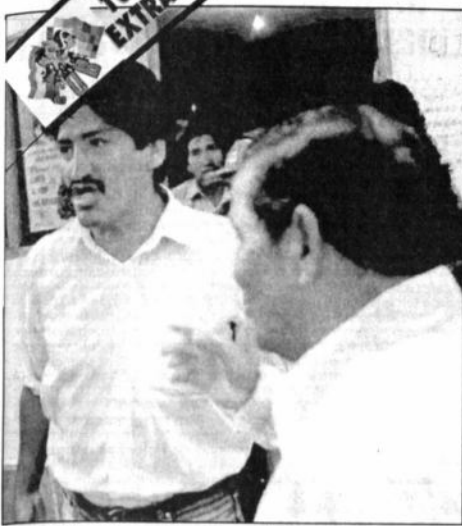


Manos libres



Tecnología del mañana.

1er. CONGRESO
EXTRAORDINARIO



Así fue el encontrón entre condepeistas y ucesistas.

UCS y Condepa se enfrentan

Los gremiales casi llegan a los golpes

Tarija (EFE). Las dos organizaciones de los comerciantes minoristas del país, lideradas por Francisco Figueroa (UCS) y Hugo Asunción (Condepa), que pelean la representación del sector hace tres años, se enfrentaron verbalmente ayer en la tarde y por poco llegan a los golpes.

Buscaban la unidad pero los líderes de ambas corrientes condenan esa unidad con la exclusión del otro.

El altercado surgió cuando Asunción denunció formalmente que Figueroa pretende retornar a la dirección gremial a pesar de estar expulsado de la COB.

Un allegado a Figueroa pretendió salir en su defensa, pero del bando de Asunción se interpusieron y le increparon que no tiene derecho a hablar en la pelen se agudizó en la mañana, durante el ampliado que militan los gremiales.

Los dirigentes del gremio, desde el lunes pasado, se han reunido en reuniones para discutir la forma de volver a ser una sola Confederación, que a decir de Figueroa puede tener unos 800 mil afiliados, "la fuerza social más grande afiliada a la COB".

Para Figueroa la unidad pasa por la exclusión de Asunción, militante de Conciencia de Euzatia (Condepa), a quien acusa de "haber dañado los intereses del sector gremial".

MANIOBRAS DE UCS
Uno de los partidarios de Asunción denunció que Figueroa (que es diputado de la oficialista UCS) llevó 80 gremiales a Tarija en una flota contratada expresamente para ese fin.

ACREDITACIÓN
Ambos dirigentes pretenden acreditar a sus respectivos delegados al Congreso, al mismo tiempo que propugnan la unidad de los dirigentes de su sector.

La Comisión de Poderes del Congreso anunció que analizará este caso para tratar de encontrar una fórmula de participación de los "gremialistas" en el encuentro sindical.

La idea era instalar esta sesión el martes por la noche, pero, según Ochoa, esto no fue posible porque hay sectores que no se acreditaban.

Se trata de una "sospechosa demora, presumiblemente para cansar a los trabajadores" y para que abandonen el encuentro, antes de que culmine, por falta de dinero, denunció el dirigente de la Confederación de Trabajadores de Salud Lieder Panlagua.

Los dirigentes campesinos también reaccionaron y advirtieron que estaba comenzando "a funcionar la maquinita oficialista".

La resolución de la Comisión de Poderes parecía no tener mucha justificación porque el propio Humberto Ochoa se encargó de informar que hasta las 18 horas de ayer, martes, se había acreditado al

gente para "impedir que los dirigentes vivan del sindicalismo".

"Por eso, el movimiento campesino del trópico (de Cochabamba) plantea desterrar esta imperfección y dotar a la COB de nuevos dirigentes con otra mentalidad y principio ideológico, que esté dirigido a fortalecer al máximo organismo sindical".

NILO SORUCO AL CONGRESO
El cantante y compositor tarijeño Nilo Soruco pedirá ser delegado fraterno en el Congreso Extraordinario de la COB para exhortar a los trabajadores del país a mantener la independencia sindical.

Para Soruco, el actual Congreso "ha sido traído de los pelos" y es "controlado por el gobierno".

"Dice (el gobierno) que no va a intervenir en el Congreso, pero cuántos agentes no habrá ahora aquí. El tiro (objetivo) del gobierno es amarrar a la COB al carro oficial del neoliberalismo".

por los despidos debido a que no existe una Federación constituida. Varios trabajadores recibieron sus memorándums de despido el pasado 18, pero el retiro rige a partir del 1º de noviembre.

No se respetaron los años de servicio, porque gente que tiene 20 y 10 años de antigüedad fue retirada. "Esto es un abuso", opinó.

El ministro de Salud, Tony Marinkovic, dijo que había voluntad para dialogar con los dirigentes; sin embargo, no hubo acercamiento para resolver el conflicto.

La "maquinita" ya funciona para cansar a la gente

Denuncian que oficialismo quiere dilatar el Congreso

Proponen que Edgar Ramírez y Vilma Plata vayan a la dirección de la COB. Héctor Hinojosa no descarta la posibilidad. Plata busca poner en pie al Frente Revolucionario Antiimperialista (FRA). Vladimir Terceros propuso formar un Tribunal Disciplinario que investigue la corrupción en la COB. Hasta anoche se acreditó al 60 por ciento de los delegados.

Tarija (PRESENCIA Y AGENCIAS). La "maquinita oficialista" comenzó a trabajar, pues la Comisión de Poderes del 1er. Congreso Extraordinario de la COB, al mando del cobista Vladimir Terceros (ASD), resolvió suspender la primera sesión preparatoria para acreditar delegados, denunciaron ayer dos sectores laborales que participan en el encuentro sindical.

El vicepresidente de la Comisión de Poderes, el minero Humberto Ochoa Vilca, dijo que se resolvió suspender la sesión preparatoria de acreditación de delegados hasta este miércoles a las nueve de la mañana.

La idea era instalar esta sesión el martes por la noche, pero, según Ochoa, esto no fue posible porque hay sectores que no se acreditaban.

Se trata de una "sospechosa demora, presumiblemente para cansar a los trabajadores" y para que abandonen el encuentro, antes de que culmine, por falta de dinero, denunció el dirigente de la Confederación de Trabajadores de Salud Lieder Panlagua.

Los dirigentes campesinos también reaccionaron y advirtieron que estaba comenzando "a funcionar la maquinita oficialista".

La resolución de la Comisión de Poderes parecía no tener mucha justificación porque el propio Humberto Ochoa se encargó de informar que hasta las 18 horas de ayer, martes, se había acreditado al

60 por ciento de organizaciones y delegados, y que estaban habilitados 320 delegados, que "es suficiente para iniciar el Congreso como corresponde y trabajando en la noche se podrá tener hasta 500 delegados".

Luego argumentó que el retraso no es culpa de la comisión, sino de las organizaciones sindicales que no hicieron llegar las listas de sus delegados.

Luego de la sesión preparatoria de acreditación de delegados se procederá a entregar las credenciales para instalar la primera plenaria del Congreso y elegir al Presidium.

UN "DUO EXPLOSIVO"
En tanto, la Confederación

de Trabajadores de Salud propuso un pacto político-sindical entre el minero Edgar Ramírez y la maestra Vilma Plata, para "recuperar la COB de los oficialistas y corruptos".

Panlagua comentó que en el Congreso Extraordinario de Tarija es notoria la presencia de corrientes "trotskistas, oficialistas y huracanistas".

"Por esto, creemos que se puede dar una alianza entre el sector de Vilma Plata y el de Ramírez para contrarrestar al grupo oficialista".

Héctor Hinojosa, del grupo de Ramírez, no descartó la alianza si es que conviene a los trabajadores y si "coincidimos en el programa".

"Los principios de esta uni-

dad son la lucha contra el neoliberalismo y la corrupción y consideramos que los trotskistas están dentro de esta corriente por práctica conocida por todos. Creo que los trotskistas, como nosotros, han mostrado honestidad en su lucha".

CONFORMAR EL "FRA"
Al respecto, Plata fue más allá y convocó a todos los sectores a fortalecer el Frente Revolucionario Antiimperialista (FRA) para enfrentar la corrupción en la COB.

Esta propuesta no necesariamente quiere decir que a la cabeza estén su persona y el "Huracán" Ramírez.



"Si la comisión trabajaba hasta la noche se acreditaban a 500 delegados", dijo Ochoa.

"Polilla" instruye no interferir

(ANF). Se descarta toda injerencia oficialista en el Congreso Extraordinario de la COB, aseguró el ministro de Trabajo, Leopoldo López.

López informó que ha pedido a los dirigentes del MIR, que tradicionalmente asistían cooperando a los dirigentes sindicales de ese

partido, no participar del Congreso para evitar susceptibilidades.

Añadió que se está viviendo el peor momento de la COB y si el gobierno comete la torpeza de querer adueñarse del ente matriz le ocasionaría un daño mortal, dando lugar a la creación de otra COB.

Luego argumentó que el retraso no es culpa de la comisión, sino de las organizaciones sindicales que no hicieron llegar las listas de sus delegados.

Luego de la sesión preparatoria de acreditación de delegados se procederá a entregar las credenciales para instalar la primera plenaria del Congreso y elegir al Presidium.

UN "DUO EXPLOSIVO"
En tanto, la Confederación

de Trabajadores de Salud propuso un pacto político-sindical entre el minero Edgar Ramírez y la maestra Vilma Plata, para "recuperar la COB de los oficialistas y corruptos".

Panlagua comentó que en el Congreso Extraordinario de Tarija es notoria la presencia de corrientes "trotskistas, oficialistas y huracanistas".

"Por esto, creemos que se puede dar una alianza entre el sector de Vilma Plata y el de Ramírez para contrarrestar al grupo oficialista".

Héctor Hinojosa, del grupo de Ramírez, no descartó la alianza si es que conviene a los trabajadores y si "coincidimos en el programa".

"Los principios de esta uni-

dad son la lucha contra el neoliberalismo y la corrupción y consideramos que los trotskistas están dentro de esta corriente por práctica conocida por todos. Creo que los trotskistas, como nosotros, han mostrado honestidad en su lucha".

CONFORMAR EL "FRA"
Al respecto, Plata fue más allá y convocó a todos los sectores a fortalecer el Frente Revolucionario Antiimperialista (FRA) para enfrentar la corrupción en la COB.

Esta propuesta no necesariamente quiere decir que a la cabeza estén su persona y el "Huracán" Ramírez.

Los delegados al Congreso deben conformar el tribunal disciplinario para retomar la investigación de los casos de corrupción sindical denunciados el mes pasado y que involucran a varios actuales dirigentes, comentó Vladimir Terceros.

"Hay que ser muy claros. El informe de la Comisión de Corrupción Sindical está ahí y lo que se criticó fue su acción" porque cometió "algunas anomalías".

La Secretaría Ejecutiva de la COB no es "propiedad privada"

Dos sectores piden Congreso Orgánico

El petrolero David Coulthard y el cocalero Evo Morales ya no creen en la dirección minera. "El Congreso puede ser histórico si se discute la posibilidad de cambiar esa norma", comentó el petrolero. "Los cambios son saludables", dijo el cocalero.

Tarija (EFE y ANF). El dirigente petrolero David Coulthard expresó su deseo de que el Congreso Extraordinario de la COB se convierta en Orgánico, y de discutir la posibilidad de que el nuevo secretario ejecutivo de la COB no sea exclusivamente del sector minero. El diputado Evo Morales explicó que las carteras en la máxima organización laboral no pueden ser "propiedad privada" de algunos sectores.

Coulthard señaló que, aunque están en vigencia los estatutos de la organización, que le dan la dirección a los mineros, "este Congreso Extraordinario puede ser histórico si se discute la posibilidad de cambiar esa norma".

"Si hay candidatos de otro sector (diferente al minero) que puedan conducir el movimiento sindical hay que apoyarlos", dijo tras confirmar que su sector aún no ha definido su apoyo a ninguno de los

candidatos anunciados (Lucio Gonzales, Julio Villazante, Milton Gómez y Ascencio Cruz).

La convocatoria a un Congreso Orgánico, para modificar el estatuto de la COB elaborado en 1952, fue precisamente aprobada en esta misma ciudad, donde se efect-



La representación campesina es numerosa.

tuó el Congreso Ordinario de 1994 cuando se eligió a Oscar Salas como secretario ejecutivo.

PROPIEDAD PRIVADA
Los quechuas y los aymaras pueden ser candidatos a la Presidencia; sin embargo, no tienen acceso a la Secretaría Ejecutiva de la

COB, dijo el diputado Evo Morales. Las carteras en la máxima organización laboral no pueden ser "propiedad privada" de algunos sectores.

Según Morales, la COB precisa de una nueva estructura orgánica dirigencial, más cuando los cambios son saludables.

Dirigente cochabambino asegura Borrachera y prebendas en el Congreso cobista

TARIJA (PRESENCIA). Algunos dirigentes de la COB deambulan por los pasillos de la sede de la COD de Tarija borrachos y distribuyendo dinero de la "megacoalición" para sobornar a los trabajadores, denunció ayer el secretario ejecutivo de la Federación de Maestros Urbanos de Cochabamba, Miguel Lora.

"Ahora descubro que los dirigentes de la COB son unos jorvencitos irresponsables que deambulan borrachos y distribuyendo plata". Añadió que vio al dirigente cobista David Olivares "en total estado de ebriedad".

"Moral revolucionaria de esa gente no vamos a esperar jamás, lo que corresponde es rechazarlos de la COB".

Sólo los dirigentes con formación política pueden evitar la corrupción, porque dirigentes como el mencionado terminan hundiendo al movimiento obrero boliviano".

HAY QUE DEPURAR
El cocalero Evo Morales propuso comenzar a depurar

Desde hoy

Salud para 72 horas contra ola de despidos

Desde las cero horas de hoy los trabajadores en salud ingresan en paro de 72 horas, rechazando el despido de 180 funcionarios del Ministerio de Salud.

Los trabajadores amenazaron con radicalizar las medidas de presión a partir del 3 de diciembre.

Según informe del dirigente del Instituto de Oftalmología Luis Hoyos, en La Paz un grupo de 20 despedidos, acompañados por René Castro del Comité Electoral, ingresó en ayuno.

Hoyos indicó que el distrito de La Paz fue el más afectado

por los despidos debido a que no existe una Federación constituida. Varios trabajadores recibieron sus memorándums de despido el pasado 18, pero el retiro rige a partir del 1º de noviembre.

No se respetaron los años de servicio, porque gente que tiene 20 y 10 años de antigüedad fue retirada. "Esto es un abuso", opinó.

El ministro de Salud, Tony Marinkovic, dijo que había voluntad para dialogar con los dirigentes; sin embargo, no hubo acercamiento para resolver el conflicto.

Cientos de mujeres se hicieron oír en la plaza Murillo

Marchan contra la violencia pero la Policía las cerca

Todo comenzó con una vigilia. Mujeres, de pollera y de vestido, se juntaron en un solo bloque y gritaron: «Con el corazón destrozado exigimos nuestros derechos». Con una velita encendida y un clavel en la mano, pidieron una democracia con derechos, justicia para las golpeadas, violadas y ultrajadas.



Media hora pidieron a los policías que les permitan marchar. (Foto Jorge Landaeta)

plaza Murillo, pero escoltadas por ambos costados por efectivos policiales. Así se recordó ayer el Día Internacional de la No Violencia, instituido por las Naciones Unidas y con el lema "La violencia contra las mujeres y las niñas es una violación a los Derechos Humanos".

La vigilia comenzó a las 18:00 horas en la Catedral de Nuestra Señora de La Paz. Participaron varias organizaciones y grupos de mujeres de los barrios de El Alto y de La Paz.

Las mujeres elevaron las

voces y exigieron al gobierno 30 años de cárcel para los violadores y asesinos de 13 mujeres, el pronto tratamiento de la Ley contra el Acoso Sexual y la reglamentación de la Ley contra la Violencia Intrafamiliar.

VELAS Y CLAVES

Las mujeres, de pollera y de vestido, se juntaron en un solo bloque y gritaron: "con el corazón destrozado exigimos nuestros derechos". Varios hombres se solidarizaron con el clamor femenino.

Con una velita encendida y un clavel en la mano, pidieron una democracia con derechos, justicia para las mujeres golpeadas, violadas y ultrajadas. En sus carteles reclamaban justicia.

QUE ACABE LA VIOLENCIA

El Presidente de la Apdhh dijo que el país debe tomar conciencia de que los derechos de las mujeres no pueden ser ignorados y "en el Día de la No violencia contra la Mujer pido al pueblo que co-

mencemos ese proceso de concienciación".

Añadió que en Bolivia tiene que terminar la violencia, discriminación, el acoso sexual y el abuso en el trabajo, porque hay que recordar que jurídicamente todos, tanto hombres como mujeres, son iguales.

"No se puede hablar de democracia sin derechos humanos, y no existe derechos humanos sin derechos de las mujeres", opinó Albarracín.

La directora del Centro Gregoria Apaza, Natasha Loayza, aseguró que en la vigilia se compartió un sentimiento de pena por el asesinato de las 13 mujeres en la ciudad de El Alto y también por todas aquellas mujeres violadas y maltratadas.

Aseguró que cada día se presentan casos de violencia contra las mujeres, pero hay que recordar que esa violencia no sólo se vive al interior del hogar, sino también fuera de él. "Luchamos contra toda forma de violencia y discriminación que afecte a las mujeres".

Aumenta violencia en Potosí

"Mujeres de negro" marchan en Cochabamba

COCHABAMBA (PRESENCIA). Los cochabambinos pegan con frecuencia a su pareja a la que también someten a violencia psicológica, generalmente, como consecuencia del consumo de bebidas alcohólicas y problemas de carácter económico.

La información fue conocida en ocasión de producirse la "marcha de las mujeres de negro", organizada en el Día Internacional de lucha contra la Violencia, oportunidad en la que decenas de miles de mujeres se pronunciaron por la modificación del Código Penal en el caso de la violación sexual, contra el acoso sexual, por un reglamento de la Ley Contra la Violencia Doméstica y en protesta por el asesinato de 13 mujeres en la ciudad de El Alto.

La manifestación contó con la participación de todas las organizaciones feministas. Se llevó a cabo entre la plaza San Antonio y la plaza principal 14 de Septiembre.

8.188 DENUNCIAS

La comandante de la Brigada de Protección a la Mujer, el Menor y la Familia,

capitana Cristina Cerruto, informó que la organización policial a su cargo recibió 8.188 denuncias de violencia familiar durante este año. No se trata sólo de agresiones físicas, sino también de violencia psicológica, abandono de hogar, abandono de mujer embarazada y otros delitos que aumentan cada año.

Por su parte, Mónica Novillo, del Instituto de Formación Femenina Integral (IFFI), explicó que el 70 por ciento de las denuncias que se efectúa en Cochabamba se radica en la Policía o en ONG's, y el 98,6 por ciento tiene que ver con violencia física.

EN POTOSÍ
En los primeros nueve meses de este año en la ciudad de Potosí se denunciaron 1.289 casos de violencia familiar, según datos del Servicio Legal Integral, dirigido por la abogada Betty Torrez. La funcionaria dijo que esa cifra es un 10 por ciento superior a todos los casos registrados el año pasado cuando fueron 1.170 denuncias.

Ley antiacoso pasará al Parlamento

Banzer recibe proyecto

(EFE). En manos del Presidente de la República y del Congreso quedará la decisión de modificar el proyecto de Ley sobre Acoso Sexual, para atender las demandas de varias entidades de la sociedad que exigen mayor severidad en las sanciones para los acosadores.

El proyecto de Ley establece sanciones que van desde la suspensión temporal o definitiva de las funciones del acosador, sin goce de haberes, reubicación sin ascenso o despido sin

derecho a beneficios sociales hasta el pago de indemnizaciones.

El Presidente, en base a documentación, propuso el proyecto concertado al Congreso y, allí, en base a un debate más profundo se enriquecerá el proyecto.

Las observaciones están orientadas a extender el ámbito de aplicación de la Ley más allá del trabajo y la educación, y a la aprobación de sanciones penales, no sólo administrativas, para los responsables de acoso.

67 establecimientos beneficiados

Japón dona \$us13 millones para escuelas

El gobierno del Japón decidió otorgar un crédito no reembolsable de 13 millones de dólares para la construcción y ampliación de 27 escuelas en la ciudad de La Paz y 40 en la ciudad de Cochabamba.

El anuncio corresponde al ministro de Educación, Tito Hoz de Villa, quien destacó el desprendimiento de este "país amigo" y afirmó que ésta es una contribución importante para la marcha de la reforma educativa.

El gobierno del Japón encargó la ejecución del proyecto a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), cuya misión llegó el pasado 18 de noviembre y permanecerá en el país hasta el próximo 13 de diciembre.

Según Hoz de Villa, este proyecto de construcción de escuelas de primaria pretende ampliar la cobertura escolar y ayudar en el desarrollo de recursos humanos.

Explicó que actualmente la cobertura de infraestructura escolar en el país alcanza al 73 por ciento y que el dinero para satisfacer plenamente la demanda de este sector es de mil millones de dólares.

Los lugares en los que se construirán las escuelas deben ser sitios donde el gobierno, las municipalidades y los pobladores no tengan capacidad económica-financiera para responder a todas las necesidades de instalación, equipos y extensión completa de la educación primaria.



La firma del convenio de cooperación (Foto Alcaldía de La Paz)

CIUDAD MODERNA SEGUNDA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de La Paz, en cumplimiento a la R.S. No. 216145 de fecha 5 de Agosto de 1995 y en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley, convoca públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país, a participar en la licitación directa correspondiente a la construcción de la siguiente obra:

ID/154/97 CONSTRUCCION EMBOVEDADO RIO MAÑASA, CUENCA CHOQUEYAPU, ZONA CHAMOCO CHICO
Valor Pliego Bs. - 50.

Y, a las personas naturales legalmente establecidas para lo siguiente:

ID/908/97 ESTUDIO DE ESTABILIZACION DESLIZAMIENTO AV. PERIFERICA SECTOR MEJAHUITRA-VILLA DE LA CRUZ
Valor Pliego Bs. - 50.

Los Pliegos de condiciones podrán ser adquiridos en la Unidad de Licitaciones y Contratos (Bdtf Técnico Municipal, calle Colombia esq. Mcal. Sta. Cruz piso 8)

La presentación de propuestas deberá realizarse en la Unidad de Licitaciones y Contratos del Gobierno Municipal de La Paz el día lunes 5 de diciembre de 1997 hasta las 11:00 am. La apertura del sobre "A" se realizará el mismo día a las 15:00 am. en la sala de reuniones de dicha Unidad.

FOMDES

El Fondo Municipal de Desarrollo (en liquidación), comunica a todos los prestatarios y adjudicatarios, apersonarse por nuestras oficinas ubicadas en el edificio Técnico Municipal, piso 7 ubicado en la calle Colombia esq. Mcal. Santa Cruz.

A objeto de conocer el estado de sus créditos.

La Paz, noviembre de 1997

Gaby Candia

Gaby Candia

GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ

HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE ORURO
"El Poder de tus Brazos Oruro"

INVITACION PUBLICA Nº 16/97 - MODALIDAD DE COMODATO - (1ra. Convocatoria)

En conformidad a los procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, R.S. 216145 del 3 de Agosto de 1995, y Reglamento Municipal de COMODATO aprobado por el H. Concejo Municipal mediante Ordenanza Municipal No. 23/97 del 20 de julio de 1997, La Honorable Municipalidad de Oruro, convoca a las empresas y/o personas jurídicas, legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de las obras del proyecto:

CONSTRUCCION MINGITORIO CALLE POTOSI ESQ. TARIJA

Consiste en la construcción de un mingitorio público (semi-sótano), en la confluencia de las calles Potosí y Tarija.

Los interesados podrán consultar y/o adquirir los pliegos de invitación, en las oficinas de la DIRECCION JURIDICA de la H. Municipalidad de Oruro, ubicadas en el Edificio Central (Plaza 10 de Febrero), a partir del día viernes 28 de noviembre de 1997, previa cancelación de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS 00/100).

Las ofertas deberán presentarse hasta Hrs. 12:00 del día lunes 22 de diciembre de 1997 en las oficinas indicadas.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en el Salón Rojo de la H. Municipalidad de Oruro a Hrs. 15:30 del mismo día, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

Oruro, noviembre de 1997

HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE ORURO
"El Poder de tus Brazos Oruro"

INVITACION PUBLICA Nº 15/97 MODALIDAD DE COMODATO (1ra. Convocatoria)

En conformidad a los procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, R.S. 216145 del 3 de agosto de 1995 y Reglamento Municipal de COMODATO aprobado por el H. Concejo Municipal mediante Ordenanza Municipal No. 23/97 del 20 de julio de 1997 la H. Municipalidad de Oruro, convoca a las empresas y/o personas jurídicas, legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de las obras del proyecto:

REMODELACION Y AMPLIACION MINGITORIO SOCAVON

Consiste en la remodelación total del mingitorio en instalaciones existentes a la ampliación de una planta que permitirá una nueva redistribución de espacios, ubicado en la plaza del Folklore. Los interesados podrán consultar y/o adquirir los pliegos de invitación en las oficinas de la DIRECCION JURIDICA de la H. Municipalidad de Oruro, ubicadas en el EDIFICIO CENTRAL (plaza 10 de Febrero), a partir del día viernes 28 de noviembre de 1997 previa cancelación de Bs. 150.- (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS 00/100).

Las ofertas deberán presentarse hasta Hrs. 12:00 del día lunes 22 de diciembre de 1997 en las oficinas indicadas.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en el Salón Rojo de la H. Municipalidad de Oruro a Hrs. 15:30 del mismo día en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

Oruro, noviembre 1997



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Director: Juan Cristóbal Soroqui Quiroga
 Editor General: Jaime Humérez Selemé
 Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, miércoles 26 de noviembre de 1997

Un síntoma preocupante

La virtual poblada que el lunes pasado intentó ocupar la Alcaldía Municipal de El Alto es, definitivamente, un síntoma de lo que se va gestando en esa populosa ciudad, que crece vertiginosamente sin dar tiempo a que se establezca un orden urbano adecuado, en el que las obligaciones y los derechos, de los ciudadanos y de las autoridades, sean respetados.

El origen de la movilización fue un presunto incremento de los impuestos a los bienes inmuebles. El tema es complejo, pues no sólo hace referencia al monto a recaudar/pagar, sino a una serie de factores, entre ellos: La realidad, ampliamente constatada, de que los servicios que presta el Estado (en sus diferentes niveles) son absolutamente insuficientes, siendo la Iglesia y algunas organizaciones no gubernamentales las que lo suplen en forma permanente. La falta de una cultura urbana, en la que, por un lado, el propietario reconozca el deber de pagar impuestos y, por otro lado, la del funcionario, que asuma conciencia de su papel de servicio. La concepción misma de autoridad, en la que prima un afán personal antes que el de responsabilidad.

Asimismo, en el caso específico de El Alto, no pueden descartarse intereses políticos para afectar las sólidas bases "conepistas", pero, también, un cierto cansancio de las gestiones de un partido (Conciencia de Patria) que si bien ha contado con el apoyo del voto, no ha respondido con eficiencia y honestidad.

Simultáneamente, lo sucedido el lunes en El Alto confirma una serie de hipótesis que desde hace varios años se han lanzado sin que el Estado asuma en su real dimensión los problemas que enfrenta esta ciudad. Se trata, resumiendo al máximo, de la presencia de una serie de factores, a partir de la extrema pobreza, que conforman un escenario de real y potencial violencia. La violencia real se expresa en el elevado índice de delincuencia que presenta El Alto. La potencial, se refiere a un estado de agresión y agresividad permanente que, al menor impulso, pueden desencadenar situaciones de enfrentamiento.

En esa perspectiva, mal se haría en tratar de "anecdotalizar" el intento de toma de la Alcaldía de El Alto o de esconder el hecho bajo mantos de crónica policial. Es un problema serio y la sociedad boliviana tiene la obligación de resolverlo, no sólo por mínimos sentimientos de solidaridad, sino por elementales criterios de prevención. Estamos frente a un claro síntoma que puede ayudar a determinar la enfermedad para proceder a la respectiva terapia.

Lenguas nacionales y lenguas extranjeras

Por Víctor Hugo Cárdenas Conde*

La pasada semana en Cochabamba, se realizó la Décima Sesión de Doctores e Investigadores en Francés Lengua Extranjera (SDFRALE), donde seiscientos delegados de América Latina y el Caribe y países francófonos como Canadá, Francia y Bélgica intercambiaron experiencias y analizaron aspectos relacionados con la enseñanza del idioma francés.

Bolivia vive el tránsito de culturas de castellanización autoritaria a los primeros pasos de una política lingüística explícita que desarrolle el plurilingüismo del país. La nueva política lingüística en construcción es parte de la Reforma Educativa (RE) y una nueva agenda de cambios orientada por nuevas políticas educativas, culturales y políticas.

El artículo primero de la Constitución Política del Estado (CPE) señala que Bolivia es unitaria, independiente, soberana, multiétnica y pluricultural. Ampliada en tal principio, la RE ha institucionalizado la concepción y práctica del fomento de un bilingüismo de mantenimiento y desarrollo, es decir, que la niñez y juventud boliviana tengan la posibilidad de conocer, en primaria, por lo menos una lengua nacional además de su lengua materna y, en secundaria, por lo menos una lengua extranjera más. Quién sabe más de un idioma tiene mayores posibilidades de aprendizaje.

Hasta la modificación parcial de la CPE, en 1994, Bolivia había vivido 169 años de una torpe castellanización. Presionado por una urgente modernización, la élite boliviana se había empeñado en acelerar la expansión del castellano y la anulación de los otros idiomas nacionales como el quechua, aimara, guaraní, chiquitano, mojeño y otros. La castellanización fue una concreción de la uniformización lingüística propia de la estrategia colonial desde hace más de cinco siglos. Con ese propósito de forma directa y, a veces indirecta, se utilizó varios espacios y agentes educativos como la escuela, el cuartel, los centros laborales, las instituciones públicas y otros.

En la práctica, se desconoció la naturaleza multiétnica y pluricultural del país.

Según investigaciones recientes, la utilización exclusiva del castellano en zonas hablantes de otros idiomas ha contribuido al aumento de las tasas de deserción, repetición y abandono de estudiantes. Por otra parte, el uso de las lenguas maternas ha contribuido a la disminución de dichas tasas según los datos de las matriculas recientes y los primeros resultados del Sistema de Medición de la Calidad Educativa (SIMECAL). Sólo una educación que desarrolle la lengua y cultura propias permitirá una relación intercultural respetuosa que facilite la asimilación de lo mejor de otras culturas. Es necesario liberar la creatividad, inteligencia y conocimiento de la niñez y juventud boliviana para encarar con éxito los desafíos de un mundo donde la competitividad, la información y el conocimiento son las armas más importantes.

La RE implementa un currículo abierto que combina objetivos y contenidos comunes a nivel nacional junto a otras de carácter regional. Los idiomas maternos deben usarse en primaria y secundaria, aunque reconoce-

mos la dubitación de las autoridades educativas. En secundaria, es imprescindible que, por lo menos, aprendan un idioma extranjero, el que más les guste.

Los sistemas de educación formal y alternativo deben utilizar los principios, metodología y técnicas de la Lengua 1 (materna) y Lengua 2 (segunda lengua). En ese sentido, una de las tareas urgentes es la consolidación de la interculturalidad y el bilingüismo en la formación y capacitación docentes. La RE no tiene un propósito excluyente de idiomas extranjeros. Por el contrario, es vital que optimicemos la situación actual de la enseñanza de idiomas extranjeros. Muy pocos podrían estar conformes con las dificultades enfrentadas por los docentes, el escaso apoyo a su trabajo, la falta de continuidad de la relación docente y alumnos y la poca valoración del aprendizaje de lenguas extranjeras. El francés junto a otros idiomas es un patrimonio de la humanidad.

*Vicepresidente de la República.

A mano alzada

Por Rulo Vali



La caja de los misterios

El país está a la espera de que se abra la caja de los misterios, sellada bajo siete llaves desde el día 6 de agosto: me refiero al plan de Gobierno que será dado a conocer en las próximas horas.

Una sucesión de forcejos y asperezas entre los socios de la coalición para repartirse el poder y hacer engranar las ruedas de la compleja maquinaria oficialista, un prolongado diálogo nacional con las fuerzas cívicas de por medio y tres meses de gestación del plan gubernamental, justifican la expectativa. ¿Qué saldrá de esa caja cuando el Presidente rompa su secreto?

Sería muy arriesgado adelantarse a la voz oficial. Por su parte, los jefes políticos aliados han sido muy reservados al declarar sobre la última reunión sostenida con el Presidente de la República y se han limitado a decir generalidades al respecto.

Con todo, no hay motivos para prever que habrá grandes sorpresas. Por una parte, el país ya fue encaminado en una dirección bien determinada por el anterior Gobierno. Y, por otra, el actual ni va a desandar muchos de los caminos recorridos ni tiene muchas opciones sensiblemente diferentes a las ya marcadas, aunque, de puertas para afuera, repita lo contrario.

Aun a riesgo de equivocarme, intuyo que el plan de acción gubernamental no satisfará a todos los aliados. Y que, para no poner en peligro la frágil cohesión que todavía los mantiene unidos, el documento final podría pecar de excesivamente genérico y poco preciso.

Si esto es así, las preguntas que uno se formula son las mismas que se hicieron los

observadores políticos a la hora del nacimiento de la megacoalición: ¿Logrará ésta satisfacer los compromisos contraídos entre cada uno de sus socios a fin de asegurar la continuidad del pacto? ¿Qué grado de ductilidad y maleabilidad mostrará cada uno de ellos para la concertación de un proyecto común, preciso, coherente y duradero? ¿O qué puntos de intransigencia mostrarán los partidos que no vean reflejados los intereses de sus electores en el documento final?

Aunque los portavoces de los partidos hayan declarado con ciertas reservas haber llegado a un acuerdo global, algunos aliados han dejado entrever sus recelos: estiman que el plan es obra de ADN y que los demás aliados no ven reflejados en el documento sus propuestas electorales. Si pues el documento final no responde a esas propuestas, ¿cómo los partidos virtualmente "marginados" podrán mirar a la cara a sus electores?

Estas consideraciones y otras que podrían añadirse nos llevan a la conclusión de que el Presidente Banzer, luego de haber mostrado su voluntad democrática, tanto en la consulta suplementaria del diálogo de concertación y las demás conversaciones con sus aliados, ha llegado al punto de tener que asumir las últimas decisiones. Al fin y al cabo, este es el mecanismo lógico de cualquier proceso democrático: auscultar, consultar, debatir, negociar, concertar y luego decidir según el margen de autoridad que otorga la Constitución.

Habrà pues que esperar a que se nos diga cómo nos van a gobernar y cuál será el grado de aceptación y respaldo que los aliados del General estén dispuestos a otorgarle.

Atención para un barrio

Por Fresia de Mendoza*

Vivo en la esquinilla de una calle pacheña, ahora transitada por camiones de alto tonelaje, el ruido de estos vehículos es más fuerte por la noche, se transporta material de construcción sin respetar el derecho al descanso que todos tenemos. Las aceras están destruidas, hay huecos, piedras, pajas, pueden terminar en basural. A lo largo de las calles, estas aceras están, como dirían los cruceños, flecos; no les han hecho mantenimiento desde hace treinta años o más.

Los niños que van al colegio dejan papeles de golosinas en el suelo y nadie les enseña a usar los basureros, los árboles en general están descuidados, excepto aquellos que son atendidos por los vecinos que gustan de las plantas. Las plazas están olvidadas, y ocurre algo peor con las gradas que coronan la parte plana con la más alta, algunas están rajadas, con grietas y mucha hierba.

Hay numerosas construcciones; sin embargo, no hay más que un mingitorio y a muchos trabajadores les queda lejos. Hay dos pequeños mercados y una feria semanal que se ubica en



una calle desnivelada, incómoda y mal empedrada, no hay ni un grifo y menos otras facilidades; al terminar el día de feria, la calle está un desastre.

Como algunos lectores suponen donde vivo, aventura una adivinanza para los otros. ¿Cómo se llama mi barrio? A la descripción debo añadir que no tiene ni un sistema racional de semáforos, tampoco un pequeño parque infantil, amén de una larga lista de necesidades. ¿Es un barrio marginal o con carencias?

Ni lo uno, ni lo otro, se llama nada más y nada menos que **Obrajes**. En las calles aledañas a casa están oficinas y residencias de embajadas con hermosos y cuidados jardines (puertas adentro), los impuestos catastrales están entre los más elevados de la ciudad.

Obrajes está convertido en un lugar de paso a otros barrios de la zona Sur, por años no se ha visto ninguna obra digna de mención. Quiénes vivimos aquí, quiséramos que reciba mayor atención e interés de parte de las autoridades municipales.

*Secretaría...La Paz.

La creación de nuevos impuestos

Por José Antonio Campero S.*

La lectura de las bases para el Plan de Acción del Ministerio de Hacienda, me lleva a las siguientes reflexiones en cuanto a la política impositiva en materia predial, la evasión y defraudación de impuestos y la necesidad del catastro urbano y rural, como un instrumento más en la política de lucha contra la pobreza.

Es tradicional la falta de disciplina impositiva en nuestra población y el caso de los tributos prediales, que pertenecen a los municipios, no es la excepción, donde los altos porcentajes de evasión devienen de dos corrientes: la falta de catastro y, como consecuencia de ello, el procedimiento de autoavaloú. El porcentaje de contribuyentes que cumple con sus obligaciones impositivas, por lo general, y en cualquiera de las principales ciudades, no alcanza al 50% del universo, ni qué decir en ciudades pequeñas y centros poblados en el área rural.

El Registro de Derechos Reales, por añadidura, no tiene coordinación alguna con las oficinas de catastro, ni cuentan con la necesaria referencia geográfica que garantice, en forma inequívoca, el derecho propietario ante terceros. La Ley de Participación Popular establece que los municipios son responsables de mantener el registro de contribuyentes en base al catastro y al uso del suelo.

Hoy en día, mientras los índices de crecimiento poblacional aumentan, los índices de producción disminuyen, agravando la crisis que se traduce en migraciones hacia los centros poblados principales que, debido a la ausencia de planificación, empuja a la falta de catastro, generan a su vez pobreza y marginalidad, además de la afectación de tierras no aptas para ser urbanizadas, sea por su aptitud agrícola o por ser deleznable o frágiles desde el punto de vista de mantenimiento del paisaje y el equilibrio ecológico.

Para aliviar esta presión, el impuesto predial deberá financiar servicios sociales, agua potable, alcantarillado, alumbrado público, pavimentación, limpieza, además de otros proyectos de acuerdo a cada realidad municipal.

No en vano en el seno de la ONU y la OEA se forjó el aforismo que reza "el progreso de los pueblos se mide por el estado de sus catastros".

Los analistas de la escuela de Chicago atribuyen el milagro alemán a un catastro oportuno y un apoyo irrefragable a la libre empresa, favoreciendo la planificación descentralizada (*).

El origen del término catastro se deriva del griego "Katastrum", que significa poner en orden y sus antecedentes se remontan al año 2500 a. C., cuando en tabletas de barro con representaciones cartográficas del Eufrates y de fincas y poblaciones, en las que se aprecia claramente la preocupación de fijar linderos para fines de recaudación de impuestos, de los cuales vivían los príncipes o sacerdotes (*). La historia del catastro corre paralela a la historia de la humanidad y de las ciencias, habiendo evolucionado de acuerdo a los avances tecnológicos, desde las tabletas de barro hasta la aerofotogrametría y computación electrónica.

Debemos reconocer que en Bolivia no existen catastros urbanos y que en el área rural recién se inician como emergencia de la aplicación de la Ley del Servicio Nacional de Reforma Agraria que demanda el Catastro y Saneamiento de la propiedad agraria. Para ordenar el territorio, antes debemos conocerlo, saber qué porción de cada espacio territorial pertenece a quién; bajo qué forma de tenencia o adquisición y qué uso deberá dársele.

Deberá revisarse la política impositiva en materia de impuestos prediales, así como también debe institucionalizarse el catastro articulado al Registro de Derechos Reales y al uso del suelo con carácter normativo, en el ámbito nacional, y a escala municipal en función de las responsabilidades y competencias que la ley asigna a los municipios, para su formación y administración, con carácter multifuncional. La aplicación de la legislación en materia impositiva será beneficiada con la aplicación del Sistema Catastrales integrados al Registro de Derechos Reales, reduciendo los índices de evasión y defraudación por el actual sistema de autoavaloú.

(*) Catastro, Ing. Henri Audirac P. ISBN. México - 1994

*Consultor en Ordenamiento Territorial y Temas Agrarios. La Paz.

Huelan "amarre" de la "mega" para salvar a los compadres

Condepa quiere anular a la Comisión de Ética

Los endógenos apelaron a la Corte Suprema de Justicia para impugnar la competencia de esa instancia parlamentaria, pero se presentarán a declarar pese a que están en minoría. Desean llevar el caso a la Comisión de Constitución. ¿Por qué? Remedios Loza adelanta que no se retractará.

Los cinco diputados condepatas acusados de violar el Código del Menor pretenden neutralizar a la Comisión de Ética de la Cámara Baja y han apelado a la Corte Suprema con un recurso directo de nulidad, alegando que ese tribunal disciplinario no tiene competencia para juzgarlos.

Por su parte, el diputado del MIR Juan del Granado señaló que los recursos "abogados" que interpone Condepa pretenden perjudicar y paralizar el trabajo de la Comisión y dejan entrever posibles componendas.

Por segundo día consecutivo los diputados condepatas se negaron a comparecer ante la Comisión de Ética para presentar sus pruebas de descargo. La ausencia motivó una clara división en ese grupo parlamentario. No obstante, los diputados acordaron convocar por tercera vez a los dirigentes endógenos para este miércoles y aplicarán el plazo de ocho días que fija la Ley Electoral para recibir declaraciones de cargo y descargo. El plazo vence hoy.

COMISION
Del Granado y su colega del MIR Gerardo Rosado, miembros de la Comisión de Ética, anticiparon que si no se presentan a declarar hoy Remedios Loza, Andrés Solís, Eduardo Paz, Verónica Palenque y Hugo Palenque, elaborarán su informe al plenario sin escuchar los alegatos condepatas.

Empero, la jefa de Condepa anunció ayer que ella y sus correligionarios se presentarán este miércoles, no obstante, el recurso de impugnación que presentaron.

En la reunión reservada de la Comisión de Ética, cuatro partidos votaron en favor de Condepa: ADN, NFR, PSB y el representante condepatista y otros cinco votaron por rechazar la impugnación: MNR, MIR, IU, MKN y UCS. El MIR no estuvo presente.



Los compadres no bajan la guardia, se declaran inocentes.

Al parecer esa correlación de fuerzas desfavorable está obligando a los condepatas a evitar que la Comisión de Ética los juzgue y estarían pretendiendo dilatar la resolución del caso. En ese tribunal todas las fuerzas políticas con representación parlamentaria tienen un delegado con voz y voto.

Remedios Loza dijo que el caso debería ser procesado por la Comisión de Constitución donde los partidos de la megacoalición tienen mayoría.

PROTESTAS
"El trabajo de la comisión está en riesgo porque estamos enfrentando una abierta obstrucción que busca paralizar el trabajo y crear impunidad", dijo Del Granado.

"Ojalá detrás de esto no existan pactos oscuros y esas componendas pueden estar desarrollándose ya", acotó sin precisar sus sospechas.

Rosado sostuvo que si este miércoles no se produce la comparecencia, la Comisión de Ética preparará su informe en 48 horas calificando la falta que pudieron haber cometido los diputados demandados.

El diputado del MIR Luis Vázquez señaló que el problema central radica en que la Comisión de Ética carece de un reglamento para juzgar las faltas. "La Comisión no sólo debe resolver problemas de transcurso, pero el problema es que sólo ese tipo de falta está calificada en la ley".

CONDEPATAS

"He decidido asistir al llamado para decir la verdad y mostrar al pueblo quién dice la verdad porque hasta este momento se ha escuchado sólo a la otra parte", dijo Remedios Loza al lanzar advertencias: "no voy a permitir más manoseos ni que se trate a Condepa como se lo ha venido haciendo".

"Si Remedios Loza ha cometido un delito al decir la verdad, estoy dispuesta a asumir la sentencia que venga, pero no me arrepiento ni me retracto", acotó.

El senador condepatista Reynaldo Venegas dijo que su partido "tiene las manos limpias" y argumentó jurídicamente que no procede que la Comisión de Ética los investigue.



Los condepatas dejaron "plantada" por segundo día consecutivo a la Comisión de Ética.

Se queja de "algunos periodistas" Remedios: Era más fácil pedir apoyo a la "mega"

A tan sólo unas horas de presentarse ante la Comisión de Ética de la Cámara de Diputados, la jefa de Condepa, Remedios Loza, admitió ayer que para su partido hubiera sido más fácil y práctico pedir el apoyo de la coalición para evitar el proceso por la supuesta violación al Código del Menor, en la pelea contra Mónica Medina viuda de Palenque.

Remedios Loza y otros cuatro parlamentarios condepatas son protagonistas de una polémica por haber puesto en duda la paternidad biológica de Carlos Palenque respecto a uno de los hijos de la ex alcaldesa de La Paz.

En rueda de prensa, la jefa de ese partido oficialista dijo que Condepa salió en defensa de sus dirigentes y de la memoria de su líder y fundador Carlos Palenque, "que ha sido vilmente atacado y dañado".

Se declaró creyente de la justicia y sostuvo que los miembros de su partido no hacían declaraciones porque querían evitar "escándalos" y la distorsión de parte de "algunos periodistas".

"Condepa y la jefatura hubieran encontrado un paso fácil, pedir a la coalición que nos apoye y que voten en favor de Condepa, hubiera sido lo más fácil y lo más práctico que hubiéramos hecho, pero no hemos querido llegar a esos

hechos, sino mostrar la claridad y la transparencia de nuestros actos, como lo hizo Carlos Palenque", sostuvo.

NINGUN TEMOR

Por su parte, el senador condepatista Reynaldo Venegas dijo que sus correligionarios no sienten miedo, porque "quien nada tiene nada teme".

Venegas es presidente de la Comisión de Trabajo, Niño, Mujer y Anciano de la Cámara Alta, y la subjefa de Condepa, Verónica Palenque, preside la instancia de Política Social de Diputados.

"Sostenemos que no hemos violado ninguna ley de la República, menos el Código del Menor", dijo el senador, quien agregó que ambas comisiones están trabajando en un nuevo instrumento legal de protección a los derechos de los niños y adolescentes.

ANTE LOS JUECES

Venegas aseguró que la condepatista no altoparlaron el Código del Menor y dijo que estarán en condiciones de demostrarlo ante los jueces, cuando llegue el momento y "que si ha habido violación no ha sido de nuestra parte".

Por su parte, el diputado Eduardo Paz cuestionó la coherencia que tomó la Comisión de Ética y sostuvo que esa actitud no responde al instructivo del plenario, pero afirmó que no hay pretensión alguna de estancarse su trabajo.

La campaña tiene éxito

Ciudadanía aporta información y ayuda a buscar a Marcelo

Una de las notas enviadas a la Comisión de Derechos Humanos identifica a los paramilitares que participaron en el asalto a la COB, entre ellos figuran varios que no habían sido mencionados hasta la fecha.



La población quiere que encuentren los restos del líder socialista.

Ocho cartas y más de ochenta llamadas telefónicas recibió la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, desde que lanzó su campaña, hace una semana, solicitando apoyo a la ciudadanía para ubicar los restos del asesinado líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz.

El diputado del MNR y presidente de esa comisión, Roberto Moscoso, informó que algunas cartas contienen detalles importantes, una de ellas menciona una lista de paramilitares que

participaron en el asalto a la sede de la COB el 17 de julio de 1980. Según Moscoso, esa lista contiene nombres que hasta ahora no se conocían.

El diputado dijo que algunas de las notas dejadas en el buzón, habilitado por la Comisión para recibir informaciones, "respaldan varias hipótesis" que los diputados investigadores perfeccionaron sobre los sucesos y actores del asalto a la COB.

Las ocho notas fueron dejadas en el buzón, pero todavía no

se ha recibido cartas en la casilla gratuita, que está abierta a cualquier ciudadano del país.

LLAMADAS
Las llamadas telefónicas a la línea gratuita 0800-3838 son algo "raras" y más que proporcionar pistas, varias de ellas expresaron su apoyo al trabajo que intenta llevar adelante la Comisión.

Roberto Moscoso declinó proporcionar detalles de las pistas que en una semana proporcionó gente anónima, hasta que la Comisión analice y depure las informaciones.

La Comisión de Derechos Humanos optó por ese recurso, puesto que los protagonistas que intervinieron en los hechos ocurridos el 17 de julio de 1980 se negaron a cooperar alegando desconocimiento.

Moscoso reconoció que muchas de las cartas y las llamadas telefónicas pueden tener el fin expreso de desviar las investigaciones para frustrar el trabajo. Sin embargo, reconoció que por los primeros resultados la campaña ha logrado favorable acogida.

Paralelamente, la Comisión de Derechos Humanos comenzará a recibir, a partir de mañana, nuevas declaraciones de gente que participó directamente en el asalto de la Central Obrera Boliviana o de personas que investigaron los hechos.

Precisamente las primeras personas que serán convocadas a declarar entre el jueves y el viernes son: Juan Lechín, entonces secretario ejecutivo de la COB; Gustavo Sánchez ex ministro del Interior en el gobierno de la UDP; Mario Roncal ex ministro del Interior de la UDP; Juan del Granado abogado de la parte civil en el juicio contra Luis García Meza; Aldo Michel, José Luis Harb, presidente de la primera comisión investigadora, y Rafael Canedo Trigo, presidente de la segunda comisión.

Luego viajará al Brasil

Ministro Náyay firmará un acuerdo antidroga en Perú

(EFE).- El ministro de Gobierno, Guido Náyay, viajará este sábado a Lima para concretar acuerdos de una lucha más eficaz contra el narcotráfico en el marco de un plan de responsabilidad compartida entre todos los países afectados por ese delito.

Náyay informó hoy a EFE que tiene reuniones concertadas con las principales autoridades antidroga peruanas para elaborar planes de acción inmediata destinados a frenar en los dos países el creciente negocio de la cocaína y de los productos químicos empleados en su elaboración.

Después de visitar Perú, Náyay tiene previsto viajar a Brasil, Argentina y Paraguay con los mismos objetivos. Náyay asistió la semana pasada a una reunión de ministros de Gobierno de países del Mercado Común del Sur (Mercosur) en Montevideo, donde se alcanzaron acuerdos iniciales sobre una lucha más vigorosa contra el narcotráfico.

El ministro afirmó que se está cumpliendo la erradicación de los cultivos de hoja de coca en el país conforme a los convenios con Estados Unidos, dentro de un plan global de destrucción de 1.000 hectáreas hasta final de año.

Hasta ahora se han destruido alrededor de 5.000 hectáreas de cultivos de hoja de coca, señaló Náyay, quien aseguró que su Gobierno cumplirá con el mencionado acuerdo para que Estados Unidos no "descartique" (rechace) la política antidroga boliviana.

"En general hay un trabajo rápido, pues los cultivos de hoja de coca son destruidos a un promedio de 40 hectáreas por día, por lo que el país debe estar tranquilo", agregó el ministro, que destacó que la "erradicación se efectúa en un clima de paz".

Según Náyay, se respetarán los cultivos de hoja de coca cuya producción se destina a usos tradicionales de Bolivia, como el "acullico" (masticación de la hoja con fines nutritivos), pero a los que se destina un área de 12.000 hectáreas en la zona de las Yungas, en el departamento de La Paz.

"Debemos diferenciar claramente que en las Yungas existe coca legal, mientras que en el Chaparé, tropical, en el departamento de Cochabamba, hay coca ilegal y excedentaria", precisó.

Aún no decidieron su publicación Concluyó investigación sobre la muerte de Max

(PRESENCIA/ANF).- La investigación ordenada hace dos años sobre las causas del accidente en el que falleció Max Fernández, fundador de UCS, se conoció a su debido tiempo, anunció el jefe ecuestre Johnny Fernández.

Señaló que la familia se reunió en Santa Cruz para decidir si se divulgan las conclusiones del informe o no. Explicó que se realizaron análisis, simulacros de vuelo y se habrían tomado declaraciones a los testigos que observaron la caída de la avioneta en la localidad de Uncia.

INVESTIGACIÓN PARLAMENTARIA
Asimismo, recordó que la investigación parlamentaria no avanzó y que tal vez sería lo mejor esperar esos resultados. El también alcalde crucialista se excusó de emitir mayores comentarios sobre este tema y manifestó que los resultados se conocerán a su debido tiempo.

Carvajal pide urgente reestructuración

Secretaría Ejecutiva del MIR no funciona

(ERBOL).- El Secretariado Ejecutivo del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) no funciona, aseguró ayer el diputado de ese partido Hugo Carvajal, por lo que pidió una urgente reestructuración en la dirección nacional de esa tienda política.

Explicó que los tres secretarios Carlos Saavedra, Gonzalo Valda y Ericka Brockman desde el alojamiento de Jaime Paz, quien desempeña funciones en París, en oficinas de la Unesco, no pudieron ensamblar un trabajo coherente lo que provoca vacío de dirección.

Dijo que la incompatibilidad de criterios entre los dirigentes

Carlos Saavedra, Gonzalo Valda y Ericka Brockman no logran ensamblar un trabajo coherente, lo que provoca vacío de dirección, opina el jefe de bancada del MIR, Hugo Carvajal.

está haciendo daño al MIR, porque hay ausencia de conducción política.

URGENTE
Señaló que es urgente una reunión del Comité Político mirista para realizar un reajuste orgánico, sin que esto signifique la exclusión de ningún dirigente.

pero si asignar responsabilidades funcionales y orgánicas concretas.

Dijo que deben designarse a los responsables del manejo de las finanzas, y del seguimiento de las políticas públicas.

Agregó que también debe no-

minarse a un responsable de la organización y preparación del Congreso Nacional del MIR, que debe empezar a delinear la nueva fórmula orgánica partidaria.

Hay una serie de aspectos que tienen que ser delegados a personas y a equipos", apuntó.

Carvajal reiteró que los actuales secretarios ejecutivos no han funcionado, porque cada uno camina por su lado y la dirección mirista está a la deriva.

Dijo que la reestructuración de la dirección de su partido, no quiere decir que se esté desconociendo la jefatura de Jaime Paz, porque esa situación no se discute.

¿Cheques falsificados?

P.: ¿Por qué razón Fernández Moratón declara que su firma fue falsificada en el cheque?

R.: Cuando el Sr. Fernández es detenido declara inicialmente que él reconoce su firma; según, lo presionan como presionaron a mi esposa y parientes para incriminarme más en delitos y le hacen decir que estaba falsificada su firma en su segunda declaración. El como afectado no me inicié ningún trámite de falsificación porque él reconoce que su firma es evidente, tan evidente que su firma registrada en el Bco. Mercantil no ha sido observada.

P.: Sin embargo, cursa un estudio pericial de grafotecnía sobre el cheque en cuestión del Bco. Mercantil que dice que la firma y rúbrica estampada a nombre de Fernández Moratón en el cheque N° 122848 son falsificadas.

R.: Muchos aspectos de las diligencias fueron irregulares, forzados, no estoy en condiciones de demostrar en este momento y es fruto de presiones.

P.: Doy lectura a la declaración de Fernández Moratón "creo que han suplantado mi firma eso sí es cárcel".

R.: Estamos en condiciones de presentar la primera declaración que ha sido sustituida por ésta, voy a tratar de demostrar la verdad.

Peña autorizó compra de terrenos

FISCAL.: ¿Qué conocimiento tenía el Sr. Alfonso Peña Rueda como Presidente del Fondo Nacional de Pensiones?

R.: El Sr. Peña Rueda, ejercía funciones de Secretario Nacional. El Directorio participaba frecuentemente en reuniones conciliatorias con el Secretario, no sólo con el Fondo nuestro sino con varios fondos, porque se procedía a la transformación de la seguridad social para transferir los fondos, agarrar los fondos complementarios y había negociaciones, en esas circunstancias los dirigentes consultan al Sr. Secretario la compra de terrenos y con fecha antelada a fines de marzo le remiten los antecedentes por su cuenta al Sr. Peña y en el momento de respuesta, ya en abril cuando se ha autorizado, me hace llegar una nota autorizando la compra, pero él había tenido conocimiento del precio, planes, había pedido las escrituras, había pedido revisar con su Departamento Jurídico y remite una nota de autorización de compra.

FISCAL.: ¿Hizo alguna observación en cuanto a los precios?

R.: Ninguna observación, él ha sugerido que el Directorio de Focssap es la máxima autoridad y que si el Directorio era el que autorizaba, él no tenía más que aprobar la compra.

Veizaga ordenó abrir cuentas

P.: En sus anotaciones no está la Resolución del Directorio donde le dice que transfiera a la cuenta corriente del Banco Mercantil o abra una cuenta de ese banco a nombre suyo y pase los Bs10 millones para la compra de terrenos.

R.: Debe haber una nota que me remite el señor Veizaga a nombre del Directorio.

P.: (Da lectura a las folios 57 y 58) ¿Por qué razón hace esto el señor Veizaga?

R.: Era el representante y cumplía en esas circunstancias como dirigente del sector salud y como tal ejercía la representación de Director Laboral.

P.: ¿Dónde está la orden, porque en torno a eso gira toda la acusación?

R.: De buena fe yo he dado curso.

P.: ¿Sigo buscando la Resolución del Directorio que le dice que transfiera los 10 millones a su cuenta particular y pague?

R.: Yo me refería a la nota, a la instructiva del Director Laboral.

P.: Usted dijo el Directorio le ordenó. Abra una cuenta en el Banco Mercantil. Usted era cuidadoso de su trabajo. Sigo buscando ese instructivo y no lo hallo.

R.: Rectifico señor Juez me he expresado mal. Hay una orden del miembro del Directorio Sr. Veizaga que me pidió abrir en el Banco Mercantil.

Dante se declara inocente ante el juez Costa Obregón

El dinero es mío

El ex gerente del Focssap aseguró que los cheques que giró a personas particulares son de su cuenta personal. Intentó desmoronar las acusaciones que pesan en su contra. "Niego las imputaciones", dijo.

El ex gerente del Focssap, Dante Escobar, negó los cargos que se le imputan y aseguró que el dinero que pagó, a través de cheques, eran suyos.

Escobar declaró ayer ante la justicia. No quiso hablar con los periodistas que esperaron por más de una hora. En la audiencia reservada ante el juez 3ro. de Instrucción en lo Penal, Alberto Costa Obregón, señaló lo siguiente:

Pregunta (P): ¿Cuál es su ocupación habitual?

Respuesta Dante (D): Me llamo Dante Escobar Plata, de profesión ingeniero químico y periodista. Me dedico (también) a la actividad inmobiliaria desde hace muchos años con mi familia.

P.: En muchos de usted pesa una imputación penal por los delitos conductas antieconómicas, falsedad ideológica, uso de instrumento falsificado y otros.

R.: Niego las imputaciones. En forma irresponsable se ha dañado el honor de mi familia y mi prestigio.

COMPRA P.: Dice la acusación que Ud. habría utilizado el cargo de Gerente General (del Focssap) para beneficio personal.

R.: Eso nace de la adquisición de una compra de terrenos en El Alto que data del 15 de diciembre de 1995. Los asegurados de Focssap se dirigen al Directorio de Focssap para que se tramite la compra específica de 25 hectáreas por 10 millones

de bolivianos. El 2 de enero (del '96) la Confederación de Trabajadores de Salud solicita concretar esa compra. El 1ro. de febrero, el Directorio analiza la situación y pide informes económicos y jurídicos. Se reúne el 12 de marzo y decide aprobar la compra. Se emite la resolución 0082/96 en la que se me ordena la compra. El 10 de abril se emite el cheque de pago por la compra de los terrenos. Entonces, el Directorio me solicita que esa cuenta, ese cheque del Banco Nacional, que era la cuenta del Focssap, se emita a la orden del Banco Mercantil y el 12 de abril deposito ese cheque a la cuenta 00-002-145108. Con ese dinero he pagado la compra de terrenos y se formaliza la compra por 25 hectáreas y 10 millones de bolivianos.

P.: ¿El pago que se hizo fue de Bs10.000.000, ni un peso más ni un peso menos?

R.: Eso dice la escritura pública, 10 millones de bolivianos. También se pagaron Bs300 mil por impuestos.

P.: La señora (Elisa) Tejada viuda de Salas dice que no se pagaron los 10 millones y que fue una suma sustancialmente menor.

R.: Tengo conocimiento por versiones de prensa. Me atengo a la escritura. (Pero) La vendedora tenía otros compradores. El terreno está bien ubicado sobre la carretera a Oruro y para evitar que se deshaga, personalmente desembolsé anti-



Dante Escobar intenta eludir a la justicia.

pos de mi patrimonio. Cuando se cerró (el trato), la escritura pública que fue el 8 de mayo se le pagó el saldo en cheque por la suma alrededor de 400.000 dólares.

P.: La escritura se encuentra en obrados, la cuestión es ¿por qué se transfieren dineros a cuentas privadas suyas?

R.: La cuenta aperturada es un número determinado, las demás cuentas yo las tenía en

mi cuenta personal son de orden privado, los depósitos a plazo fijo no tienen nada que ver con la compra de los terrenos.

P.: Las 25 hectáreas de tierra en su totalidad fueron para el Focssap. ¿No hizo desglose para terceras personas?

R.: No, todo para el Focssap.

LOS CHEQUES

P.: Ud. es propietario de las cuentas 00-002-145108, 00-003-099556 y emitió varios che-

ques. ¿Puede decir a quiénes ha girado?

R.: En el entendido de que las cuentas eran particulares...

P.: Yo voy a averiguar esto de todas maneras.

R.: Por eso yo digo que en las operaciones y mis actividades yo he girado muchos cheques por diferentes montos, la precisión de nombres y montos no las tengo. Pero usted podrá disponer a través del Banco Mercantil, o yo mismo, con una orden judicial que se me proporcione esa lista, que en estas circunstancias en que me he presentado a la justicia no he podido encontrar muchos documentos porque mi domicilio ha sido allanado varias veces y se me han perdido varios documentos.

P.: (del fiscal Luis Calomonte): Hoy salió una nómina de personas por la prensa, las mismas que cobraron unos cheques supuestamente de la cuenta del Focssap. ¿Por qué razón y motivo entregó a esas personas esos cheques?

Le hago conocer que Ud. puede guardar silencio y no declarar en torno a eso.

R.: Puedo declarar.

P.: Está constando el señor abogado, que le estoy advirtiendo que puede o no declarar en torno a eso.

R.: Con todo respeto, me abstengo.

P.: (Del fiscal): Que diga si los cheques que giró eran parte de la cuenta del Focssap.

R.: No. Con el saldo de 400.000 dólares equivalente, pagados a la vendedora, esa cuenta se ha agotado y yo he usado mi cuenta particular para girar los cheques a esas personas, concretamente no eran de la cuenta de Focssap y estoy en condiciones de demostrar que eso es así, yo quiero que se esclarezca este problema.

Cuentas bancarias

P.: ¿Por qué el Bco. Nacional traspasa una suma de dinero a su cuenta personal, que tiene que decir en torno a la suma de 3.500.000 Bs.

R.: Es una simple coincidencia. La cuenta 00123101 de la que se transfirió al Banco Santa Cruz es privada y mancomunada y el traspaso no es motivo del presente proceso, la suma proviene de recursos privados.

P.: ¿Puede Ud. decirnos de dónde?

R.: Aunque no está en proceso el tema estoy en condiciones de demostrar la legalidad de mis recursos patrimoniales que datan de mucho antes que yo asuma las funciones ejecutivas en Focssap. Se transfirió esta cuenta privada a una cuenta del Bco. de Santa Cruz para pagar salarios, beneficios sociales e insumos.

P.: ¿Por qué razón el FOCSSAP hace tantos movimientos, gira cheques al Bco. Mercantil a cuentas corrientes de su propiedad?

R.: Las cuentas de Focssap se han manejado en el Bco. Nacional en forma permanente para apertura y pago.

P.: ¿De quien es la cuenta del Bco. Mercantil?

R.: Abri a mi nombre.

P.: ¿Cuál es el objeto de que Ud. abra una cuenta a su nombre depositando dineros del Focssap al Bco. Mercantil si podía hacerlo en el Bco. Nacional?

R.: Recibí una instrucción escrita. El Directorio me ordenó, no me explicó, no sé la razón.

P.: ¿Y la cta. del periódico Primera Plana?

R.: Hay un asiento diario del Bco. Mercantil y se especifica claramente que el cheque del Focssap por 10 millones se deposita a la cta. cte. 002-145108 que hacen \$s. 1.994.000. Como Ud. verá ese cheque no podía haber sido depositado en cuenta de Primera Plana.

Dirigentes de salud implicados

Fiscal.: ¿Qué relación tienen los dirigentes sindicales del Sector Salud con la compra de los terrenos y si tenían conocimiento de los precios de los mismos.

Respuesta: El Focssap era una institución del régimen complementario financiado exclusivamente con aportes voluntarios de los mismos trabajadores, no ha recibido nunca aportes del TGN y el mayor número de asegurados fueron los trabajadores en salud.

Fiscal.: ¿Quiénes eran los directivos?

R.: El Sr. Veizaga, el Sr. Méndez, miembros del Sector Salud.

Fiscal.: ¿Ellos ¿conocían los precios?

R.: Sí, porque desde el primer momento el contacto que se ha iniciado para la compra ha sido a ese nivel, ya se hablaba de las 25 hectáreas y por el monto de 10 millones.

Fiscal.: Diga, ¿quiénes fueron los que hicieron el contacto con la vendedora de terrenos y cerraron el precio?

R.: No tengo idea de quienes fueron pero todo fue por conducto regular.

P.: Ud. ¿en qué sentido participó en eso?

R.: Cuando recibí los informes de viabilidad, solicité un informe jurídico y financiero para ver si la inversión no ponía en riesgo nuestra obligación en el pago de las rentas.

Fiscal.: ¿Quien fue la persona que cerró el trato por el precio.

R.: Cerraron por el Directorio el Sr. Pedro Montecinos, Sr. Israel Veizaga Director Laboral, Oscar Méndez, Director Laboral y César Ricaldez, Director Patronal, ellos cerraron la compra.

Fiscal.: ¿Le ordenaron que comprara en el precio establecido.

R.: Ellos ordenaron.

Di de mi plata a ADN

Fiscal.: Dentro de la misma nómina aparece el nombre del Sr. Fernando Kieffer en reiteradas oportunidades ¿puede decir por qué razón le giró cheques?

R.: Los cheques girados corresponden a una cuenta privada mía, es mi derecho disponer de mis recursos y girar estos cheques a las personas que yo haya creído conveniente. Esa cuenta Sr. Fiscal no tiene nada que ver con la cuenta que se ha abierto.

Juez.: Lo que quiere decir es que Ud. no ha declarado nada sobre sus asuntos particulares.

R.: Lo que estoy indicando es que esa cuenta era privada y no tenía nada que ver con la cuenta que se había abierto para el pago de los terrenos.

Juez.: Ud. utiliza dineros de terceras personas y tenía la facultad de disponer de esa cuenta corriente y poder firmar cheques: lo que no está muy claro es que pasa con esta cuenta corriente y eso lo vamos a esclarecer en el transcurso del sumario.

R.: Insisto, la compra de los terrenos fue de 25 hectáreas por 10 millones de bolivianos.

Juez.: (Da lectura a la nómina que aparece en prensa sobre cheques que cobraron del Sr. Escobar, Ud. ha girado esos cheques por qué conceptos?

R.: Esa cuenta corresponde a una cuenta privada.

Fiscal.: Diga si los cheques que giró eran parte de la cuenta del FOCSSAP.

R.: No, con el saldo de \$s. 400.000 pagados a la vendedora esa cuenta se agotó, yo he usado mi cuenta particular para girar los cheques a esas personas, concretamente no eran de la cuenta de Focssap.

Instruyó retirar Bs500 mil del Banco Nacional, en Cochabamba

Suman acusaciones contra Dante

Escobar pagó con dineros del Focssap arreglos de su casa. Ya fueron identificados siete beneficiarios de 12 de los cheques-Dante.

El ex gerente general del Focssap, Dante Benito Escobar Plata, instruyó retirar la suma de 500 mil bolivianos del Banco Nacional de Bolivia, denunció ayer un dirigente de los trabajadores en salud, en la ciudad de Cochabamba.

En declaraciones a PAT, el dirigente explicó que el 21 de agosto del pasado año, el contador general del Focssap, Daniel Ríos, vino desde La Paz y sacó del Banco Nacional la suma de 500 mil bolivianos, tenemos el comprobante; un día antes (20 de agosto) depositó 400 mil bolivianos y al día siguiente saca 500 mil; aquí está el cheque".

A su juicio, es inexplicable que "saque el dinero al contado cuando tranquilamente podían hacer las operaciones de cuenta a cuenta".

VEIZAGA En esta escalada de acusaciones, apareció otra vez el dirigente de los trabajadores en salud, Israel Veizaga, quien solicitó un descuento de 13 bolivianos a sus "compañeros trabajadores". El Ministerio de Trabajo aceptó. Ese mismo año, Veizaga le manda una carta a Dante pidiéndole un desembolso de 218 mil bolivianos para la realización de un congreso del sector. Escobar da curso a la solicitud.

En febrero de 1996, Veizaga pide otra vez 50 mil bolivianos para efectuar un ampliado nacional. Dante autoriza otra vez.

CHEQUES

Paralelamente, en La Paz, se informó que Escobar pagó con dinero del Focssap, mediante cheques, a familiares, a un ex empleado de esa entidad, a su esposa, a un hermano, a un candidato de ADN a diputado, a la vendedora de los terrenos de El Alto y hasta a una empresa de la que es socio, según documentos a los que tuvo acceso PRESENCIA.

De los 18 cheques pagados por Escobar 12 pertenecen a personas vinculadas al polémico ex gerente del Focssap.

Tres de los mencionados cheques (16.400 dólares) fueron cobrados entre el 16 de enero y 29 de abril de este año por Rubén Fernández Morales por servicios profesionales de ingeniería prestados en el domicilio particular de Escobar.

La esposa de Fernández, que solicitó no ser identificada, afirmó en declaraciones a este diario, que su conyugue cobró esos dineros, pero que jamás pensó de que esos fondos tuvieran un origen dudoso, por lo que comenzó a realizar consultas jurídicas por este hecho.

Antonio Mercado Luján, que cobró el 26 de febrero de este año un cheque por 4.237 dólares, es ex secretario general del Focssap y tenía un salario básico 4.668 bolivianos, de acuerdo con las plantillas de salarios del Focssap de los meses de noviembre y diciembre de 1996, cuando Escobar



Mario Fernández Montecinos es el nuevo abogado de Dante Escobar.

bar era gerente de esta entidad. También, Dante pagó con un cheque de 11.600 dólares a la empresa importadora de autos Ovando, de la que es socio, según se conoció oficialmente.

El actual ministro de defensa, Fernando Kieffer, cobró 25.000 dólares en cuatro cheques por "aportes" de Escobar a la campaña electoral de ADN, en tanto que a Emma Tejeda hizo efectivo un cheque por 420 mil dólares por la polémica compra-venta de terrenos en El Alto.

Maria Eugenia de Escobar, esposa del ex gerente del Focssap, cobró un cheque por 40.000 dólares, en tanto que Remberto Escobar Plata hizo efectivo otros 3.000 dólares.

Ex abogado del Focssap defiende a Escobar

El ex asesor jurídico del Focssap, Octavio Morales, junto a un grupo de sus colegas, asumió la defensa legal del ex gerente de esa entidad Dante Escobar, acusado de estafas.

Mario Fernández Montecinos, abogado oficial de Escobar, explicó que junto a su persona también figuraron otros defensores, entre ellos Morales. Este grupo reemplaza a Mary Carrasco, quien renunció al conocer que su defendido no le entregaba documentos fidedignos.

Morales ejerció el cargo de asesor jurídico del Focssap en 1988 cuando ya Escobar era gerente de esa entidad de seguro social, según señala la plaqueta de recordación de la inauguración del edificio de esa organización de aquel año.

Junto a Morales asumió la defensa del polémico ex Gerente del Focssap, los abogados Mario Fernández (que firma los memoriales), Zulema y Juan Carlos Zegarra, todos ligados al gobernante MIR.

De ese grupo también forman parte los abogados Adolfo Solís, Fernando Villamor, Marco Antonio Oviedo y Luis Vázquez Villamor, los dos últimos defensores al dirigente mirista Oscar Eid.

Elisa Tejeda: Escobar miente

La vendedora de los terrenos que Dante Escobar compró para el Focssap en El Alto, Elisa Tejeda viuda de Salas, afirmó ayer que sólo recibió la suma de \$s420 mil por la transferencia de 40 hectáreas de terreno y no 25 Has. por Bs10 millones (equivalentes a \$s1.9 millones) como indicó el ex gerente del Focssap ante el juez Costa.

"La venta la hicimos en su totalidad al señor Escobar, por las 40 hectáreas. No conozco al señor Víctor López Quenta, quien supuestamente me habría comprado 15 hectáreas. Eso es una mentira", dijo Tejeda viuda de Salas, que ayer estuvo en los estrados judiciales cuando Escobar declaraba ante el juez Costa.

Aclaró que "es raro" que se diga que a ese señor Quenta le haya vendido 15 hectáreas por \$s20 mil y otras 25 hectáreas por \$s400 mil y reiteró que las minutas de transferencia (documentos formales de venta) se tramitaron enteramente con Escobar.

Para salir de dudas, dijo, se aclararán todos estos aspectos en su declaración ante el juez, a las 10-00 de hoy, audiencia que fue confirmada por la mencionada autoridad judicial.

Lo presentará al país en una ceremonia programada para hoy a las 17:00

Banzer acabó su Plan en 113 días; MNR cuestiona

Los movimientistas advierten que podría llegar un gasolinazo y un aumento de impuestos, pero al mismo tiempo afirman que no hay necesidad de aplicar esas medidas.

Con el visto bueno de los aliados políticos del oficialismo y las críticas del opositor Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), el Presidente Hugo Banzer hará conocer hoy, a las 17:00 horas en Palacio de Gobierno, el Plan de Acción que tardó 113 días en ser formulado y contempla una serie de programas sociales, económicos y judiciales, en concordancia con las conclusiones del Diálogo Nacional.

El documento pasó por dos etapas concretas de concertación final. El viernes de la semana pasada recibió el apoyo del gabinete ministerial y el lunes fue presentado a los jefes de la coalición, que no ocultaron su satisfacción por el contenido y se comprometieron a perfeccionarlo.

El hermetismo sobre los detalles del Plan fue abierto por el Jefe de Estado, quien mencionó que el alcalde de Cochabamba y líder de la Nueva Fuerza Republicana (NFR), Manfred Reyes Villa, propuso que no haya rigurosidad excesiva en la limitación de los topes de créditos que puedan obtener los municipios.

Si bien la reserva impidió el acceso de la prensa a las reuniones de búsqueda de consenso, un borrador del documento per-



El Presidente dará hoy otro mensaje al país.

mite deducir que el accionar del gobierno se orientará a la ejecución de programas que no apuntan a cambiar sustancialmente las reformas de la gestión de Gonzalo Sánchez de Lozada.

Los jefes de la "mega" anticiparon, a grandes rasgos, que se pondrá en marcha tareas de atención a las áreas de educación, salud, vivienda, crecimiento económico, mejoras en la calidad de vida.

PAQUETAZO
El MNR volvió con sus ataques al oficialismo y ayer aseguró que el Plan de Acción

vendrá de la mano con un gasolinazo y un aumento a los impuestos.

Ese partido señala que no serían necesarias esas medidas si el gobierno se maneja con eficiencia en el cumplimiento de acuerdos con los organismos internacionales.

Según los movimientistas, ese cuadro debería permitir, en 1998, un crecimiento del 5.5 por ciento del PIB, un aumento de la inversión pública y privada del 20 por ciento, un déficit fiscal del tres por ciento y un índice de inflación del siete por ciento.

"En esas condiciones, se debería aplicar un aumento promedio al salario del 8.5 por ciento, tomando en cuenta al magisterio y a los trabajadores del sector público en general", sostiene un comunicado del MNR.

Se agrega que no es necesario ni posible congelar la masa salarial, porque ello significaría el despido de miles de personas.

La re-centralización del Servicio de Caminos, la burocratización del sistema de regulación y el aumento de la burocracia obligará a mayores gastos "que el gobierno quiere financiar a costa del sacrificio del pueblo con gasolinazos y aumento de impuestos", añade el documento.

Para el MNR, el general Banzer quiere que los trabajadores paguen el precio de su gobierno, como sucedió en su régimen de facto de los años '70, con el crecimiento de la deuda externa.

Puede mediar en tema marítimo Panamá no cerrará su Embajada en Bolivia

El gobierno de Panamá aclaró que no cerrará su embajada en el país y expresó predisposición para cumplir un papel de mediación entre Bolivia y Chile en procura de encontrar una solución al problema del enclaustramiento marítimo que se arrastra desde el siglo pasado como efecto de la guerra del Pacífico, que estalló en 1879.

El embajador panameño José Sanjurjo desmintió una versión de la prensa interna-

cional en sentido de que Panamá iba a cerrar su representación diplomática en Bolivia. Dijo que esa es una mentira y aseguró que las relaciones bilaterales son cada vez más estrechas y tienden a profundizarse. Respecto al enclaustramiento boliviano, dijo que todos los países deben dialogar y caminar por la vía de la comprensión ya que "la hermandad de los pueblos trasciende la soberanía de las naciones".

INRA anuncia proceso de saneamiento Revertirán tierras dotadas por García Meza a sus allegados

SUCRE (ERBOL). Terrenos agrícolas y ganaderos dotados por Luis García Meza serán revertidos al Estado en el proceso de saneamiento de áreas rurales que implementará el Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA).

anunció su director nacional, Hugo Teodorovich.

Extensas zonas de terrenos habrían sido dotadas a integrantes de los gobiernos de facto, a sus allegados e inclusive parientes de

altas autoridades, por lo cual se iniciará un proceso de saneamiento para determinar, con precisión, sobre los terrenos rurales que fueron otorgados a título gratuito.

El Director Nacional del INRA dijo que "van a entrar al proceso de saneamiento, absolutamente todos de tal manera que cualquier cosa que se hubiera estado puliendo, en cualquier época, van a entrar al saneamiento y todos van a entrar a revisión".



La familia del que en vida fue:

**SR. ANTONIO
MARISCAL PAREDES**

Invita a la misa que se llevará a cabo el día miércoles 26 del presente, a Hrs. 11.00 a.m. en la Iglesia María Auxiliadora (El Prado), al recordar el mes de su sensible fallecimiento.



El Ministro de Defensa Nacional,
Fernando Kieffer Guzmán
Viceministros, Directores Generales, Personal Militar,
Personal Civil y soldados del Ministerio de Defensa Nacional
expresan su sentimiento de pesar por el sensible
fallecimiento del que en vida fue:

**Ing. Antonio Cáceres
Murillo**

Q.E.P.D.

Hijo del Gral. Ejto. Reynaldo Cáceres Quiroga, Ex-Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación.

La Paz, 25 de noviembre de 1997



LOS HERMANOS, JOB ANTONIO, ALBERTO, LIONEL Y NILA;
HERMANAS Y HERMANOS POLITICOS, PRIMOS, SOBRINOS Y DEMAS
FAMILIARES DEL QUE EN VIDA FUE:

**SEÑOR MARIO
CLAURE CORDOVA**

(Q.E.P.D.)

INVITAN A PARIENTES, AMISTADES Y EN FORMA ESPECIAL A LOS EMPLEADOS Y JUBILADOS DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS ENTIDAD A LA QUE PRESTO SUS SERVICIOS, A LA MISA DE CUERPO PRESENTE QUE SE REALIZARA EL DIA DE HOY A HORAS 10 A.M. Y AL POSTERIOR TRASLADO DE SUS RESTOS AL CEMENTARIO GENERAL EL CORTEJO FUNEBRE PARTIRA DE LA AVENIDA BUSCH 1373 (SALON VELATORIO VALDIVIA) FAVOR QUE AGRADECE PROFUNDAMENTE LA FAMILIA DOLIENTE.

LA PAZ, NOVIEMBRE DE 1997



S I C O
SOCIEDAD DE INGENIEROS CONSULTORES

Se adhiere al dolor que embarga a la familia del que en vida fue colaborador de la empresa y dilecto amigo:

**ING. ANTONIO
CACERES MURILLO**

Q.E.P.D.

y le expresa su más sentida condolencia por la irreparable pérdida.

La Paz, Noviembre de 1997



HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE URURO
"El Poder de tus Brazos Oruro"

**INVITACION DIRECTA Nº 13/97
- MODALIDAD DE COMODATO -
1RA. CONVOCATORIA**

En conformidad a los procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, R.S. 216145 del 3 de Agosto de 1995, y Reglamento Municipal de COMODATO aprobado por el H. Concejo Municipal mediante Ordenanza Municipal Nº 23/97 del 20 de Julio de 1997, la H. Municipalidad de Oruro, convoca a las empresas y/o personas jurídicas, legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de las obras del proyecto:

REFACCION Y AMPLIACION COMPLEJO RECREACIONAL CAPACHOS

Consiste en la realización de obras de remodelación de las áreas existentes y obras de ampliación para el mejoramiento de servicios, en el predio ubicado en el Distrito Nº 6, localidad de Capachos.

Los interesados podrán consultar y/o adquirir los pliegos de invitación, en las oficinas de la DIRECCION JURIDICA de la H. Municipalidad de Oruro, ubicadas en el Edificio Central (Plaza 10 de Febrero), a partir del Día viernes 28 de noviembre de 1997, previa cancelación de Bs. 500.- (QUINIENTOS BOLIVIANOS 00/100), en el T. Mpal.

Las ofertas deberán presentarse hasta Hrs. 12:00 del día miércoles 17 de diciembre de 1997 en las oficinas indicadas.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en el Salón Rojo de la H. Municipalidad de Oruro a Hrs. 15:30 del mismo día, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

Oruro, noviembre de 1997



HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE URURO
"El Poder de tus Brazos Oruro"

**INVITACION PUBLICA Nº 14/97
- MODALIDAD DE COMODATO -
(1ra. Convocatoria)**

En conformidad a los procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, R.S. 216145 del 3 de Agosto de 1995, y Reglamento Municipal de COMODATO aprobado por el H. Concejo Municipal mediante Ordenanza Municipal Nº 23/97 del 20 de Julio de 1997, la H. Municipalidad de Oruro, convoca a las empresas y/o personas jurídicas, legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de las obras del proyecto:

REMODELACION MINGITORIO PLAZA ABEL ASCARRUNZ

Consiste en la realización de obras de remodelación total de las instalaciones del mingitorio ubicado en la Plaza Abel Ascarrunz.

Los interesados podrán consultar y/o adquirir los pliegos de invitación, en las oficinas de la DIRECCION JURIDICA de la H. Municipalidad de Oruro, ubicadas en el Edificio Central (Plaza 10 de Febrero), a partir del día viernes 28 de noviembre de 1997, previa cancelación de Bs. 100.- (CIEN BOLIVIANOS 00/100).

Las ofertas deberán presentarse hasta Hrs. 13:00 del día lunes 22 de diciembre de 1997 en las oficinas indicadas.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en el Salón Rojo de la H. Municipalidad de Oruro a Hrs. 15:30 del mismo día, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.



Oruro, noviembre de 1997

PIZARRA ECONOMICA
 La Paz, 25 de Noviembre de 1997
 Infografía **ANF**




DOLAR	
Base	5,33
Oficial	5,33
Compra	5,32

Desde el 14-11-97

	PAIS	MONEDA	SUS-UNID.
	ARGENTINA	Peso	1,0000
	BRASIL	Real	1,1085
	COLOMBIA	Peso	1.139,85
	CHILE	Peso	426,00
	EQUADOR	Sucre	4.280,00
	MEXICO	N. Peso	7,95
	PERU	N. Sol	2,70
	VENEZUELA	Bolívar	499,50
	ALEMANIA	Marco	1,7380
	AUSTRIA	Schelin	12,21
	BELGICA	Franco b.	35,82
	CANADA	Dólar C.	1,4119
	DINAMARCA	Corona	6,6000
	ESPAÑA	Peseta	146,80
	FRANCIA	Franco F.	5,8150
	HOLANDA	Florín	1,957
	INGLATERRA	Libra	0,591
	ITALIA	Lira	1.703,00
	JAPON	Yen	127,00
	NORUEGA	Corona	7,0620
	SUECIA	Corona	7,5790
	SUIZA	Franco S.	1,4050
	D.E.G.	SUS	1,37151
	ECU	SUS	1,39970

PIZARRA ECONOMICA			
La Paz, 25 de Noviembre de 1997			
MONEDA	UNIDAD	PUNTO	%
BO	dólar	7.808,95	(+0,53)
NO	nikkei	15.067,53	(-5,1)
NO	dólar	2.796,26	(-0,58)
DÓLARES	libras	4.863,50	(-0,72)
LIBOR TASA DE INTERES			
1 semana	5	11,96	%
1 mes	5	11,96	%
3 meses	5	7,88	%
6 meses	5	7,88	%
1 año	5	31,92	%
PRIME RATE		850	%

METALES		SUBS	
OT. ORO	300,70		
OT. PLATA	5,360		
TM. COBRE	1.871,00		
TM. ESTAÑO	5.735,00		
TM. PLOMO	554,00		
TM. ZINC	1.165,00		



BOLSA DE VALORES		TASAS ME	
NEGOCIADO		MIN	MAX
DIA	7.979.328,07	OFF	✓ ✓
ECM	18.532.228,22	LT	✓ ✓ ✓
WES	77.972.531,87	BLP	✓ ✓ ✓
NO 1	114.561.090,20	BB	✓ ✓ ✓
		BT	✓ ✓

PIZARRA ECONOMICA		
a Paz 25 de Noviembre de 1967		
		COMMODITIES
AZUCAR ALGODON		
DIC	0.7086	
MAR	0.7138	
MAY	0.7265	
CAFE CACAO		
DIC	1.5800	
MAR	1.5086	
MAY	1.6010	
MAIZ AVENA		
DIC	2.7025	
MAR	2.7825	
MAY	2.8525	
SOYA ACEITE		
DIC	0.2467	
MAR	0.2502	
MAY	0.2549	
SOYA GRANO		
DIC	223.70	
MAR	228.10	
MAY	232.30	
SOYA TORTA		
DIC	223.70	
MAR	228.10	
MAY	232.30	

Mientras tanto, las actividades de la empresa continuarán sin perjuicio para nadie, manifestó finalmente el Ministro de Comercio Exterior e Inversión.

La Viceministra anunció que a partir de la fecha estos remanentes serán entregados mensualmente.

\$us8.9 millones de inversión

Zongo en marcha: más electricidad para La Paz

A principios de 1998 se inaugurarán las plantas de Santa Rosa y Cuticuch. Huaji, la más grande, funcionará en 1999. El proyecto en Miguillas demandará cerca a \$us300 millones en cuatro años; Puerto Suárez es otro objetivo.

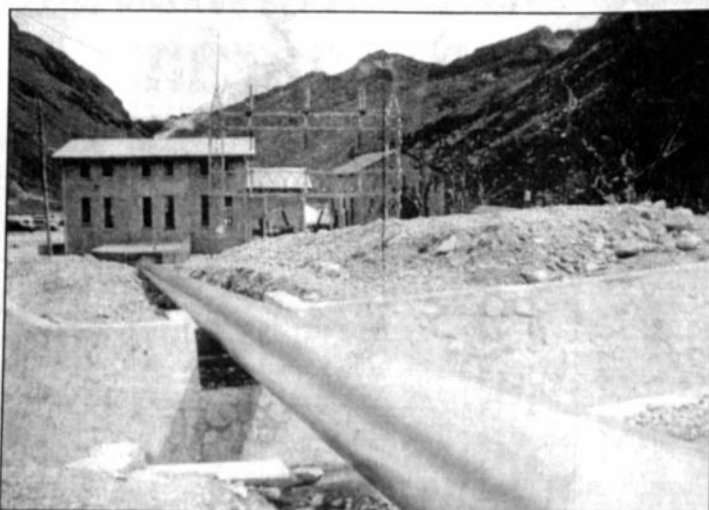
Con una inversión de 8.9 millones de dólares, la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (Cobee) inauguró ayer su nueva planta de generación hidroeléctrica en Zongo. Los 10 megavatios de capacidad de esta unidad representan apenas el cinco por ciento de la demanda del mercado paceño, pero más obras están en marcha. Informa su presidente Roger Dupuis.

La Planta Zongo está ubicada a 50 kilómetros de la ciudad de La Paz, a 4.264 metros sobre el nivel del mar. Con su puesta en marcha se retirarán equipos que funcionan desde hace 88 años.

Esto demuestra que Bolivia está progresando y que apoyar a la empresa privada es "motivo de orgullo cuando se alcanzan metas como éstas", sostuvo el ministro de Desarrollo Económico, Ivo Kulijs.

A su vez, el superintendente de Electricidad, Alejandro Nowotny, manifestó que la ejecución de obras en el sector eléctrico son parte fundamental de la defensa al consumidor, puesto que cuando existe una mayor oferta las tarifas bajan.

MÁS OBRAS
Zongo forma parte de los trabajos de expansión que Cobee se propuso en 1994, cuando



El fuerte caudal de agua que fluye por los tubos puso en funcionamiento los equipos de la Planta Zongo.

obtuvo su concesión. La inversión total asciende a 110 millones de dólares en la ampliación y construcción de seis plantas hidroeléctricas que incrementarán la producción de energía eléctrica de 122.4 a 178.9 megavatios que atenderán la demanda de La Paz y Oruro.

En enero se inauguró Tiquimani y a principios de 1998 entrarán a operar Cuticuch y Santa Rosa, además de Botija. Huaji, la última planta, es la más grande y demandará cerca de 55 millones de dólares para generar 32 megavatios en 1999.

La inversión incluye la instalación de más líneas de transmisión y ampliaciones en la ciudad de La Paz.

TELEFONOS EN ZONGO
Además Cobee iniciará el tendido de fibra óptica sobre sus torres a fin de poder moni-

torar y controlar las operaciones en el valle de Zongo. Esto permitirá que hasta 1999 las poblaciones intermedias puedan solicitar la conexión telefónica, inexistente hasta ahora.

No sé quién pondrá los teléfonos, dijo Dupuis cuando se le consultó si sería Entel, pero ofreceremos la disponibilidad del uso de la fibra óptica a la compañía que tenga el derecho.

MIGUILLAS, LA MAS GRANDE

El ejecutivo indicó que el equipo técnico de Cobee trabaja en el desarrollo del proyecto del valle de Miguillas, distante a 100 kilómetros de La Paz, donde existen cuatro plantas de generación.

El proyecto, cuya inversión estimada es de 300 millones de dólares, prevé la construcción de la planta generadora más grande de la compañía, ya que generará 212 megavatios y prac-

ticamente duplicará su producción.

Las obras demandarán cuatro años y su inicio depende de concretar las fuentes de financiamiento, que se espera sea a fines de 1998 o principios de 1999.

EN PUERTO SUAREZ CUANDO LLEGUE GAS

Cobee solicitó también licencia provisional para realizar estudios en Puerto Suárez, donde pretenden construir una planta termoeléctrica para exportar energía al Brasil, además de proveer el fluido eléctrico al pueblo. Sin embargo, el proyecto no puede ejecutarse antes de 1999, cuando el gasoducto esté concluido, puesto que se instalarán turbinas de gas natural.

La inversión será muy grande, pero es prematuro mencionar cifras, señaló a tiempo de destacar el gran interés que tienen para llevar adelante esta obra.

Hoy se inicia la promoción

Cotel compite con inalámbricos

Con una inversión de 20 millones de dólares, Cotel instalará 20.000 teléfonos inalámbricos hasta fines del próximo año. El servicio, que se inauguró oficialmente ayer, tendrá un costo por línea de 1.500 dólares para los socios y 150 para usuarios.

Los interventores de la empresa anunciaron que a partir de hoy se iniciará la campaña de promoción con cerca de 40 personas y 10 puestos de venta en las principales zonas de la ciudad de La Paz, a fin de lograr la mayor cantidad de clientes. Con esa estrategia pretenden instalar cerca de cinco mil líneas hasta diciembre. La empresa Siemens es la proveedora de los equipos que serán instalados a partir de la semana próxima.

El nuevo sistema, que en vez de tr por línea física va por frecuencia radioeléctrica, será instalado prioritariamente en los barrios cuyas centrales telefónicas están saturadas, tal el caso del centro de la ciudad. A medida que se atienda la demanda de teléfonos fijos, los inalámbricos serán reemplazados.

Inicialmente se instalarán 10 antenas, pero al finalizar el proyecto 52 antenas estarán distribuidas en lugares estratégicos.

Del total disponible, 15 mil líneas se destinarán a las ciudades de El Alto y La Paz.



El Ministro de Trabajo no faltó al primer acto oficial después de la intervención de Cotel.

Faltan precisiones en la ley

Licencias para electricidad en estudio

(ANF). Las condiciones para la concesión de licencias para la generación y transmisión de energía eléctrica continúan en análisis toda vez que algunos aspectos de la propia Ley de Electricidad requieren de ciertas precisiones, informó el superintendente de Electricidad, Alejandro Nowotny.

Señaló que el problema, de

acuerdo con la ley, es el otorgamiento y formalización de la licencia definitiva para ejercer acciones, ya que el derecho de preferencia, que se adquiere a través de la licencia provisional, es un aspecto que debe ser aclarado.

De acuerdo con el artículo dos de la ley, relativo a las deficiencias, se establece que la licencia provisional será otorgada sólo para el estudio de

centrales de generación e instalaciones de transmisión, sin especificar la posibilidad de otras alternativas para realizar los estudios.

Asimismo, aclaró que la obtención de la licencia provisional otorga derecho preferente para la obtención de la licencia definitiva.

Con relación a los plazos de vigencia de la licencia provisio-

nal, especificó que éstas tienen tres años, prorrogables por el mismo periodo sólo por una vez y a solicitud de la empresa interesada.

Sin embargo, afirmó que las concesiones de licencias son gestionadas con absoluta regularidad, puesto que la mayoría de las empresas presentaron sus proyectos de adecuación.

No hay incertidumbre, asegura Gobierno anuncia millonaria inversión

Mostrando una lista de empresas privadas que comprometieron una inversión de más de 1.800 millones de dólares entre 1997 y el 2005, el gobierno descartó que en el país se vivan momentos de incertidumbre ante la indefinición de la revisión de los contratos con las capitalizadoras.

A los ojos de los inversionistas las condiciones para inver-

tir en el país están dadas, aseguraron el ministro de Comercio Exterior e Inversiones, Jorge Crespo, y la viceministra de Inversión, Amparo Ballivián.

Entre las compañías interesadas por trabajar en el país destacan las petroleras y las de generación de energía eléctrica. En menor medida para minería y agroindustria.

Existe estabilidad política y económica, además de las oportunidades de inversión que está brindando el gobierno; a esto se suma un ambiente de optimismo, indicaron.

Sin referirse directamente al diputado Jorge Torres, quien en pasados días expresó la preocupación del Legislativo por la situación de los contratos de la capitalización, creando susceptibilidad en los potenciales inversionistas. Crespo indicó que el trabajo "se continúa" porque se está tratando de mejorar las condiciones. Sin embargo, señaló que gran parte de los compromisos provienen precisamente de las empresas estatales capitalizadas en la anterior gestión de gobierno.

Aunque Ballivián y Crespo reconocieron que hay preocupación por parte de algunas empresas privadas, nacionales y extranjeras, por la inseguridad jurídica que existe en el país, esperan que esta situación sea superada en los próximos meses luego de que sean promulgadas algunas leyes complementarias.

Inversiones más importantes

EMPRESAS	MILLONES DE \$US
Transredes	506
Andean Silver	327
Maxus	300
Pluspetrol	100
Corani	96
Shamrock	88
Cobee	75
Soboco	45
Guaracachi	43
Orvana	41
Astaldi	30
Agrotinga	30

Insecticidas: ¿ponen en riesgo la salud de la población?

"Cualquier producto que no cuente con su respectivo control sanitario pone en peligro la salud de la población. Tratándose de insecticidas, el riesgo es aún mayor", mencionó hace pocos días un personero de las oficinas de Saneamiento Ambiental dependiente de la Prefectura Departamental, cuando un reportero de televisión le preguntó quién está controlando la calidad de los insecticidas que ingresan a Bolivia.

Lo cierto es que, debido a la acumulación de basura en las calles de la ciudad, la gente ha comenzado a adquirir insecticidas para combatir en sus hogares la alarmante proliferación de moscas, mosquitos, hormigas y otros insectos.

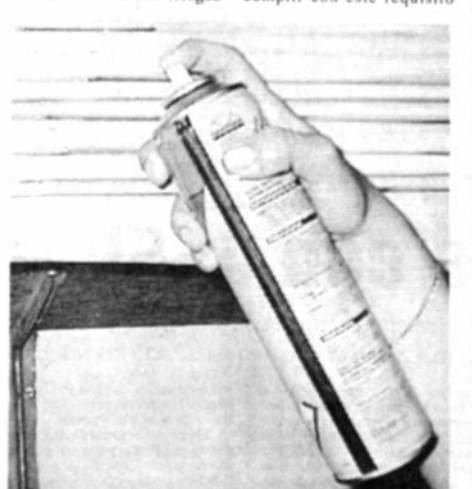
X.S. Baygon, For-fait, Mapex, Raid y Shellon son algunas de

las marcas de insecticidas que se comercializan para esta guerra mano a mano de la población contra los insectos. La duda que nos inquieta es: ¿Es posible que ante la ausencia de una certificación sanitaria de estos insecticidas, en vez de verdugos terminemos siendo víctimas?

"No es nuevo mencionar que muchos insecticidas ingresan vía contrabando, como así también que existen falsificaciones en el mercado. Evidentemente, algunos insecticidas extranjeros cuentan con su registro sanitario y otros no. Nuestra institución hace lo que puede, pero necesitamos mayor apoyo del mismo Gobierno, inclusive, para alertar a la ciudadanía", dijo un ingeniero del INSO, Instituto de Salud Ocupacional, entidad encargada de registrar plagui-

cidas de uso doméstico. "Utilizar un insecticida de incierta calidad o contenido es como una bomba de tiempo dentro de su propio hogar, ya que puede dañar seriamente la salud, inclusive con riesgos

fatales", finalizó diciendo. "Lo del registro de sanidad no sólo es válido para los insecticidas, también innumerables productos de consumo masivo que entran al país, deberían cumplir con este requisito



Todos se parecen, pero ¿cuántas marcas garantizan la salud de nuestra gente?

básico para su venta y uso sin problemas", nos dijo por teléfono un empleado de la Dirección Nacional de Sanidad Animal, quienes se ocupan del registro de agroquímicos. Y agregó: "Esto de la basura y la aparición de insectos ha originado que la gente se preocupe ahora por qué insecticida comprar. Pero en el fondo, sin la ayuda y control de las autoridades respectivas, es muy difícil que la gente sepa qué insecticida puede dañar su salud por la ausencia de controles sanitarios".

El problema de la basura continúa y el de los insectos, paralelamente. Pero la enorme venta de insecticidas importados que no ofrecen garantía alguna para la salud de sus usuarios, es una bomba de tiempo que puede explotar en cualquier momento.



"Claramente hay regiones donde hay que mejorar la conciencia tributaria. La mayor parte de la producción se genera en Santa Cruz, pero se paga menos impuestos que en La Paz".

Samuel Doria Medina,
presidente de Soboco.



Yamaichi, la financiera cerrada del Japón, tiene un pasivo de 29.000 millones de dólares, al que se suman otros 2.000 millones en pérdidas extracontables.

También flexibilización laboral

Industria desea crecer al 7%

Los industriales para garantizar el equilibrio y la estabilidad económica del país desean incrementar su producción en niveles superiores al siete por ciento y generar recursos superiores a los 1.500 millones de dólares en los próximos cinco años.

"El gran desafío planteado a la nación por los industriales a través de la Cámara Nacional de Industrias (CNI) es asumir el reto y la responsabilidad compartida de transformar a Bolivia en un país competitivo y productor".

Para conseguir dicho propósito, la CNI planteó ocho pilares: Desarrollo de la apertura de la economía al comercio y las finanzas, calidad de las instituciones políticas y judiciales, papel del presupuesto fiscal y la regulación gubernamental, perfeccionamiento gradual del sistema financiero y el mercado de capitales, calidad de la infraestructura, calidad de la tecnología, flexibilización del mercado de mano de obra y calidad de la administración de empresas.

Entre los pilares más destacados, sostiene que el gasto público, los impuestos y la regulación son variables importantes en la economía. Se debe privilegiar la inversión pública y disminuir el gasto corriente.

En tanto que a nivel de la regulación gubernamental propone como principal objetivo lograr la eficiencia económica, dar señales claras al mercado para la toma de decisiones sobre la base de máxima rentabilidad y mínimo precio. "Es importante consolidar el Sistema de Regulación Sectorial".

FLEXIBILIDAD LABORAL

Por otro lado, ese sector empresarial propone la modernización de la legislación laboral vigente para adecuarla al nuevo contexto económico internacional.

"Esta reforma a la Ley General del Trabajo debe orientarse hacia una alianza competitiva de empresarios y trabajadores que promueva tanto la estabilidad laboral y una situación salarial que evolucione en forma gradual y concomitante con la mejora de la productividad".

Lo dice el Presidente de la República

Situación económica del país es dramática

Pide esfuerzos al sector empresarial para emprender los proyectos, y sostiene que "ya no tenemos tiempo de mirar atrás. Pasó la etapa de la confrontación y el capricho". "Ya no más manejo partidista de la cosa pública, ni tampoco subvenciones ni concesiones de favor, ni en impuestos ni en licitaciones".

El Presidente de la República, Hugo Banzer Suárez, sorprendió anoche a los industriales al afirmar que la situación fiscal y la descapitalización del Estado hacen que el país se encuentre en una situación dramática.

El Primer Mandatario hizo esa afirmación en el acto de entrega de "Premios a la Constancia Institucional" a 19 empresas organizado por la Cámara Nacional de Industrias.

Sin datos ni cifras, el Presidente aseguró que hacer realidad los objetivos planteados, como la construcción de las carreteras, "será un gran esfuerzo porque nuestra situación fiscal y la descapitalización del Estado son dramáticas".

Demandó de los empresarios e industriales nacionales que también pongan su parte en esta importante misión. "La inversión y el riesgo de construir son tareas ineludibles que a fin de siglo deben promoverse intensamente".

Puntualizó que ahora los administradores públicos y privados deben cumplir su tarea en un marco diferente, porque el Estado ya no es productor ni beneficiario, sino que es promotor, regulador y normador.

"Ya no más manejo partidista de la cosa pública, ni tampoco subvenciones ni concesiones de favor, ni en impuestos, ni en licitaciones ni en actividades que destruyan la libertad del mercado y la competencia. Debemos hacer de Bolivia un país socialmente solidario, estimulado y dinámico, con base fundamental



El Presidente sorprendió con su discurso.

para convertirnos en una nación competitiva", dijo al recordar su mensaje al país al asumir el mando el 6 de agosto.

En ese contexto, sostuvo que le complacía la propuesta de los industriales para desarrollar la competitividad, porque también se encuentran en la misma dirección como todos los bolivianos.

En su mensaje a los empresarios privados reunidos en el Círculo de Oficiales del Ejército, dijo que su gobierno hará todos los esfuerzos necesarios para la construcción de la infraestructura física.

DIALOGO NACIONAL

Recordó que con el diálogo nacional el gobierno fue consecuente con sus convicciones al utilizar el método de la concertación.

"Ya no tenemos tiempo de mirar atrás. Pasó la etapa de la confrontación y el capricho", remarcó, y añadió que todos están obligados a construir y avanzar hacia adelante.

Señaló que termina un siglo y un milenio, pero falta mucho por recorrer para igualar los pasos de los países vecinos y para integrarnos eficientemente en el contexto internacional.

Al finalizar su discurso de homenaje a los empresarios industriales exhortó: "Nunca vamos a construir la estabilidad sobre el descontento crónico y las expectativas defraudadas, y menos edificar una vida solidaria cuando no se hace lo necesario por atenuar las profundas diferencias entre los bolivianos".

Y luego les invitó a que estén atentos a su mensaje de hoy, porque dará a conocer algunas de las respuestas a las preocupaciones de los empresarios privados.

Homenaje

La CNI premia a 16 industrias por su constancia empresarial

En el acto de entrega del "Premio a la Constancia Institucional", organizado por la Cámara Nacional de Industrias (CNI) y que se realiza anualmente para distinguir a las industrias, un total de 16 empresas recibieron el galardón.

Las empresas premiadas cumplieron una labor de servicio y desarrollo del sector entre 25 y 66 años; a lo largo de los años generaron riqueza y trabajo para los bolivianos.

La Editora Heremencia Ltda., Asea Ltda., Industrias Textiles, Empresa Editora Khana Cruz, la Precisa Ltda., Fábrica de Pinturas Espinbol Ltda., Optica Optalvis, Droguería Inti S.A., Rosebaum Ltda., Compañía Industrial de Tabacos S.A., Fábrica Nacional de Aluminio Fanaal, Curtiembre Illimani, La Papelera S.A., Figliozzi-el Progreso, Industrias Albus, Macubol y Empresa Editora Urquiza fueron las empresas que recibieron el premio de manos del Presidente de la República, Hugo Banzer Suárez; del presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, José Luis Camacho, y otros miembros del directorio de la CNI.



Fanaal recibe su distinción de manos del ministro Jorge Crespo.



Jorge Crespo entrega la distinción a la Constancia a Inti.



Khana Cruz recibe la presea del Presidente Banzer.



El Primer Mandatario felicita a Figliozzi.

Adquirió casi la totalidad de las acciones

Sunchase compró el banco Bidesa

El proyecto presentado por Sunchase Holdings a la Superintendencia compromete un aporte de \$us9.8 millones.

SANTA CRUZ (EFE). La compañía estadounidense Sunchase Holdings firmó con el Banco Internacional de Desarrollo (Bidesa) un contrato para adquirir la casi totalidad de las acciones de esa entidad, confirmaron ayer fuentes de los accionistas del banco.

La operación fue suscrita por el representante del Sunchase, Ron Strassburger, y el presidente del directorio de

Bidesa, Eduardo Michel, dijo Roberto Landívar, miembro del grupo propietario de la mayoría de las acciones.

Aunque Landívar se negó a revelar el monto de la transacción, indicó que el proyecto presentado por Sunchase Holdings a la Superintendencia de Bancos compromete un aporte de 9.8 millones de dólares al patrimonio de la entidad, además de una suma no precisada en el

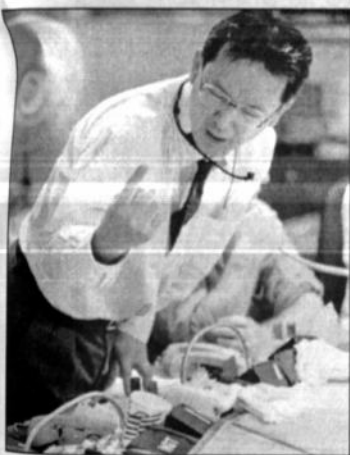
mejoramiento de la administración del banco.

Añadió que los capitalizadores del Bidesa también se han comprometido a duplicar el actual patrimonio de la institución, que es de 10 millones de dólares.

Landívar, diputado y hermano del también parlamentario y otro principal accionista del banco, Jorge Landívar, dijo a EFE que la venta del

total de las acciones del Bidesa fue una exigencia de Sunchase que la mayoría de los accionistas nacionales aceptó.

Sin embargo, indicó que los pocos accionistas que aún no han decidido vender es probable que permanezcan en la sociedad con los estadounidenses, a quienes calificó como expertos en la administración de créditos y cartera en su país.



La cuarta financiera en Tokio anunció cese voluntario de actividades, agobiada por pérdidas multimillonarias.

Aunque hay respaldo de APEC

Asia vivió su martes negro

TOKIO (ANSA). La Bolsa de Tokio acusó ayer recibo de la quiebra de la financiera Yamaichi y cerró con una pérdida del 5.1 por ciento, que se extendió en una reacción en cadena a los restantes mercados asiáticos.

"Una vez más fue un día negro para Asia", declaró Kent Saitter, de la compañía Nikko Securities de Hong Kong, para quien, "por desgracia, los días negros no terminaron aún".

Según el experto, "los inversores están alarmados por las perspectivas de desarrollo regional y por los efectos que las turbulencias financieras que está sufriendo el sudeste asiático pueden tener sobre las bolsas de Nueva York y de Europa".

Sin embargo, ayer ya los líderes de la cuenca del Pacífico apoyaron un rescate internacional de las economías asiáticas con problemas, por considerar que las perspectivas de crecimiento de la región son "excepcionalmente fuertes". El Presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, consideró ayer que se intensificarán aún más las inversiones y el comercio con el Asia.

Cabe señalar que Yamaichi, la cuarta financiera en importancia del país, anunció el lunes el cese voluntario de actividades agobiada por un pasivo de 29.000 millones de dólares, al que se suman otros 2.000 millones en pérdidas extracontables.

El índice Nikkei cerró ayer con una baja del 5.1 por ciento, la segunda más importante en lo que va del año luego de la del miércoles, que fue del 5.29 por ciento.

Entre las sociedades más afectadas por la pérdida bursátil estaban las restantes tres financieras japonesas. Así, las acciones de la Daiwa y de la Nikko perdieron casi el 10 por ciento y las de la mayor de todas, la Nomura, un 3.5.

Los analistas temen que la quiebra de la Yamaichi provoque un efecto dominó sobre las otras sociedades financieras.

También se teme en Tokio que para tapar los agujeros financieros japoneses se den órdenes masivas de venta de títulos de estado norteamericanos, lo que provocará una caída de los precios y un aumento de los rendimientos.

Las demás bolsas del sudeste asiático cerraron ayer también con bajas. Hong Kong perdió el 2.46 por ciento y Seul el 2.45.

Los miembros del APEC ratificaron ayer en Vancouver como estrategia a seguir el plan, aprobado la semana pasada en Manila, que consiste en crear un fondo de emergencia de apoyo a las ayudas del Fondo Monetario Internacional (FMI) que se usará en circunstancias excepcionales para aumentar las reservas de un determinado país con problemas.

EL ALCALDE DEL AÑO

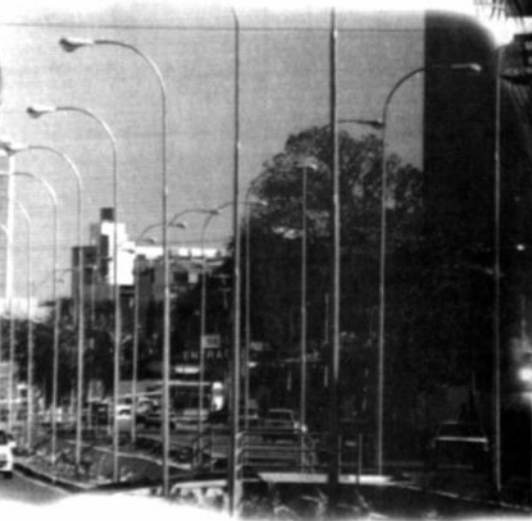
El Alcalde Cruceño, Johnny Fernández, mediante un vigoroso y persistente trabajo, modificó la fisonomía de la ciudad, convirtiéndola en una gran urbe de amplios y ordenados espacios verdes, calles y avenidas bien señalizadas y perfectamente iluminadas. En su gestión se priorizó la salud y educación del pueblo, dotando a los hospitales con moderno equipamiento y refaccionando, ampliando y construyendo nuevos edificios escolares, dotándolos de miles de pupitres, entregando material didáctico y el diario desayuno escolar a 120.000 niños estudiantes. Se construyeron varios kilómetros de canales de drenaje y aún prosiguen las obras de



pavimentación en varios barrios, habiéndose inaugurado ya muchos de ellos. Se incentivan las actividades culturales, deportivas y por su gestión personal, se lograron importantes créditos internacionales como los otorgados por la Corporación Andina de Fomento, Banco Interamericano de Desarrollo, además de el apoyo del Japón y la Unión Europea, que garantizan la prosecución de los grandes proyectos para los años venideros. Es indudable que la transparente actual gestión del Alcalde Johnny Fernández, Santa Cruz sigue avanzando y que esta apretada síntesis es la indiscutible justificación que motivó su distinción como Alcalde del Año.

El pasado lunes 21, en La Paz, la Empresa Comunicacional Enfoques, distinguió al Alcalde Cruceño Johnny Fernández como el ALCALDE DEL AÑO de Bolivia

en reconocimiento a su fecunda, transparente y positiva labor frente al Municipio Cruceño.



La selección de los personajes exigió una seria evaluación que otorgó al señor Fernández el 71 % en las encuestas

En esta Edición

Cerro Rico



Cívicos temen que el Cerro Rico de Potosí cambie de forma por continua explotación (página 4).

Aniversario

Buena Vista, capital de la provincia Ichilo de Santa Cruz, recuerda 303 años de fundación (página 2).

Tráfico



Policía aprehendió a un ciudadano que traficaba con sangre en hospitales de Cochabamba (página 4).

Revisión

Según alcalde Reyes Villa municipios del país confían en revisión del "techo" a endeudamiento (página 5).

Fundación

Las provincias Dalence y Saucari de Oruro recuerdan un año más de su fundación (página 2).

Conversión



Productores de uva de Tarija van camino a convertirse en industriales del vino, desde 1998 (página 5).

Al alcalde Alberto Jiménez se le complica su permanencia en el cargo

El Alto en paro cívico, vecinos masifican ayuno

Son dos los piquetes y más de 40 personas en ellos. Las juntas vecinales no sólo quieren la cabeza del burgomaestre, sino también de otras autoridades. La comuna calcula que los destrozos representan 10 mil dólares. Las piedras llegaron hasta el cuadro de Palenque.

Las juntas vecinales de la ciudad de El Alto determinaron realizar hoy un paro cívico y masificar la huelga de hambre iniciada el pasado lunes para exigir la renuncia del alcalde Alberto Jiménez, por haber aprobado el incremento de "hasta un mil por ciento" del impuesto a los bienes inmuebles en ese municipio.

Se sumó ayer un nuevo piquete de huelguistas de casi 20 personas y se instaló en la sede social de la Federación de Juntas Vecinales (Fejuve), junto al primero, que ya contaba con 25 ayunadores, con lo que suman más de 40 los que realizan la extrema medida.

El comité de huelga, en una reunión de emergencia, decidió ayer la realización de un paro cívico a realizarse hoy con movilizaciones.

Para que la medida tenga éxito se resolvió convocar a las demás organizaciones, como comerciantes minoristas y entidades sindicales.

Los vecinos, que desconocieron y expulsaron a sus dirigentes Hernán Calderón y Pastor Manzano por haberlos traicionado al firmar un acuer-

do con el alcalde, también piden la renuncia de los principales colaboradores del burgomaestre.

La huelga de hambre se inició el lunes por la noche luego de que miles de enardecidos vecinos ocuparan y provocaran destrozos en la Alcaldía, cuya reparación requerirá de al menos 10 mil dólares, según informes oficiales.

VANDALISMO Y POLITIQUERIA

Los huelguistas emplazaron al alcalde a demostrar que los manifestantes sus trajeron documentos de la Alcaldía durante la ocupación del pasado lunes.

Manifestaron que "Jiménez es el verdadero vándalo", ya que no es vecino de El Alto y permite que militantes de Condepa, que viven en La Paz, quiten las fuentes de trabajo a los alteños en la Alcaldía. Por ello advirtieron que no admitirán el insulto de "un foráneo".

CENSURA A LOS UNINOMINALES

Las juntas vecinales también decidieron censurar a los cinco diputados alteños,



Los huelguistas cada día son más.

cuatro uninominales y un plurinomial, por no pronunciarse contra la elevación de las tarifas de los servicios básicos como el agua y la energía eléctrica.

REPARACION DE LOS DAÑOS

Funcionarios de la comuna alteña desde el lunes por la noche comenzaron a reparar los daños ocasionados por la multitud exasperada que dobló las mallas olímpicas que protegen a la comuna, dañaron las rejas de entrada princi-

pal de la Alcaldía y rompieron los vidrios de las ventanas y puertas del edificio.

Inclusive se advirtió que un cuadro que tiene la imagen de Carlos Palenque fue roto por el impacto de una piedra.

ORGANIZACIONES SE SUMAN

Hasta ayer en la mañana la Central Obrera Regional (COR) de El Alto y la Asamblea de Derechos Humanos se sumaron al pedido de anulación del nuevo sistema de pago de

impuesto, en vista de que los salarios fueron congelados.

De acuerdo al informe de Víctor Callisaya, dirigente de la COR, la organización obrera enviará una carta a la jefa nacional de Condepa para que ponga en orden a la Alcaldía, en vista de que las actuales autoridades de la comuna no lo hacen.

El dirigente advirtió también sobre los actos de algunos militantes, como del MIR y la ADN, que quieren sacar provecho de la movilización de las juntas vecinales.

Probaron de su propia medicina Condepa analizará situación de Alcalde

La cúpula de Conciencia de Patria (Condepa) analizará la situación del actual alcalde de la ciudad de El Alto, Alberto Jiménez, quien fue fustigado duramente y conminado por las juntas vecinales a que renuncie, informó el presidente del Concejo Municipal, David Foronda.

El concejal reconoció que el reclamo de las juntas vecinales logró dañar la imagen de Condepa en El Alto, donde tenía su mayor bastión, por lo que lo ocurrido será evaluado luego de que las autoridades de la comuna den un informe a la cúpula condepeña.

Foronda reconoció que evidentemente es posible que se hayan cometido errores en la liquidación de los impuestos de bienes inmuebles, sin embargo, había la voluntad para corregirlos.

LA MISMA MEDICINA

El concejal también reconoció que el pasado lunes, por siete horas, los condepeños probaron su propia medicina, ya que los mani-

festantes utilizaron los mismos métodos que aconsejó Condepa con anteriores gobiernos municipales.

POLITICO

Foronda también insistió en que militantes del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) se infiltraron en la movilización de los vecinos para pedir la renuncia del alcalde y desprestigiar la gestión de Condepa.

Aunque para el alcalde Alberto Jiménez sólo los militantes del MIR, encabezados por Irineo Espinoza, manipularon y digitaron la manifestación de las juntas vecinales y acusó de ser simpatizantes de ese partido a los huelguistas de hambre que se encuentran en la sede de la Fejuve.

Jiménez cree que el Concejo Municipal es también culpable del establecimiento de la escala impositiva, ya que aprobó el nuevo sistema tributario.

En la capital beniana los drenajes están tapados Trinidad quedó inundada tras 10 horas de lluvia

Los barrios Cipriano Barace, Villa Corina, Villa Vecinal, Mangalito, Cementerio, San Antonio y San José quedaron en medio del agua. El alcalde Ribera culpa del anegamiento a los vecinos que no limpian las cunetas.

TRINIDAD (PRESENCIA). Una intensa lluvia que cayó por más de 10 horas continuas en esta capital inundó calles y viviendas, lo que provocó una alarida protesta de los vecinos por el deficiente funcionamiento del alcantarillado.

Por lo menos el 20 por ciento de la ciudad fue afectada por la inundación.

Ya no es novedad que los barrios Cipriano Barace, Villa Corina, Villa Vecinal, Mangalito, Cementerio, San Antonio y San José queden con sus patios inundados cuando llueve por varias horas.

El oficial mayor técnico, Ernesto Camargo, informó que lamentablemente se produjeron inundaciones en los barrios citados porque el drenaje no funciona por el mínimo desnivel de

las calles, que evita una fluidez normal de las aguas.

Afirmó que otro factor para que se produzcan los anegamientos tiene que ver con el avance lento de los trabajos del control de inundaciones que realiza la Prefectura del Beni.

Sin embargo, reconoció que muchos canales y puentes están llenos de tierra, lo que también favorece a las inundaciones en varias zonas de la ciudad. A ello se suma el reducido personal que tiene el municipio para atender situaciones de emergencia.

Lamentablemente, según Camargo, las lluvias seguirán siendo un problema para la población porque nadie colabora con la limpieza. Pese a que el municipio realiza trabajos de

emergencia en los drenajes, cuando llueve vuelven los problemas.

CULPABLES: LOS VECINOS

El alcalde de esta capital, Tadeo Ribera, afirmó que todo está bien y si hay inundación es por culpa de los vecinos que no limpian sus cunetas. Aseguró que el municipio actúa oportunamente para evitar inundaciones en los barrios.

Anunció que el proyecto del Plan Maestro de Drenajes será la solución al problema de las inundaciones porque la Prefectura buscará el financiamiento para las obras.

Prometió que el sistema de drenajes junto a la culminación del canal interno de control de inundaciones solucionará el problema del anegamiento.



Muchos barrios quedaron llenos de agua.

Según concejal opositor Demagogia despertó al león dormido alteño

La demagogia de Conciencia de Patria (Condepa) despertó al "león dormido de los alteños" y se levantó tras permanecer adormecido durante diez largos años, afirmó el vicepresidente del Concejo Municipal, Arsenio Alegria, del MNR.

A juicio de Alegria en la ocupación de la Alcaldía, que se dio el pasado lunes, las mismas personas que votaron en las elecciones nacionales y municipales a favor de Condepa ahora pidieron al alcalde condepeña que se vaya.

Dijo que los contribuyentes alteños ya tienen dudas sobre el destino que se le da a los impuestos que pagan, en vista de que no ven obras.

La ocupación de la Alcaldía y el apedreamiento del alcalde Alberto Jiménez se constituyen en tirón de oreja para la actual gestión administrativa, ya que se demostró que los alteños no pueden estar eternamente a favor de ese partido político.

Para el opositor Alegria los manifestantes de las juntas vecinales tienen razón en pedir la renuncia del alcalde y sus colaboradores. Reveló que los tres oficiales mayores no fueron nominados de acuerdo a la Ley Orgánica de Municipalidades.

En el caso del alcalde, también ocurre algo parecido, afirmó.

La capital de la provincia Ichilo recuerda 303 años de fundación

Población de Buena Vista abre puertas al turismo

Está a escasos 100 km de la capital cruceña y ofrece al visitante el área protegida del Parque Nacional Ambaró. Tiene cuatro hoteles de primera línea, uno de ellos de cinco estrellas. Sus viviendas conservan su arquitectura colonial.

Por Marcelo Huanca Dorado

BUENA VISTA, SANTA CRUZ, (PRESENCIA). Buena Vista, capital de la provincia Ichilo, celebra hoy 303 años de su fundación. Fue fundada en honor de los Santos Desposorios por el padre Juan Montenegro, en 1694, y con indígenas chiquitanos traídos de Río Grande con la pretensión de formar un nexo entre las misiones jesuíticas de Chiquitos y Moxba en el Beni.

Este pueblo lleva ese nombre porque fue fundado en una pequeña serranía y es dividido a gran distancia. Es una de las poblaciones que conservó su cultura y tradición y todavía se resiste a las migraciones. Su población mantiene su profunda fe religiosa heredada de los padres jesuitas y los originarios chiquitanos.

La bella tierra, a 100 km al norte de la ciudad de Santa Cruz, cuenta con 15 mil habitantes y entre sus poblaciones aledañas se destacan: San Rafael de Carandá, Huaytu, La Arboleda, San Isidro, San Miguel, Palacios, Villa Diego y Jesuitos.

ACTIVIDAD ECONOMICA
El 50 por ciento del territorio del municipio de Buena Vista es área protegida porque allí está asentado el Parque Nacional Ambaró y eso limita a sus habitantes en sus actividades productivas.

Sin embargo, a la vez le ofrece una gran perspectiva para desarrollar el ecoturismo, tan

de moda en estos tiempos.

Muchos inversionistas pusieron sus ojos en esta población, de ahí que tiene cuatro hoteles de primera línea, uno de ellos de cinco estrellas, que brinda todas las comodidades a los visitantes que llegan atraídos por el Parque Ambaró, donde hay santuarios de vida silvestre que pueden ser visitados por guías bien preparados.

Según la alcaldesa Fanny Stembach, el futuro económico de Buena Vista tiene que estar centrado en el turismo, pero para ello aún hace falta más inversiones y promoción de las ventajas que ofrece la zona a los turistas.

Buena Vista, por estar en el norte de Santa Cruz, cuenta con infraestructura caminera indispensable para desarrollar el turismo. A la población se llega en una hora y media por carretera totalmente asfaltada y hay servicio de transporte, con autos y micros, durante las 24 horas del día.

Sin embargo, es preciso encarar rutas de acceso hacia el Parque Ambaró para brindar mayor facilidad a los visitantes para llegar hasta las zonas más bellas del área protegida.

A ello se suma la tranquilidad que ofrece Buena Vista, ideal para el descanso y para huir del bullicio de las ciudades. Las condiciones están dadas para que Buena Vista se convierta en la capital del ecoturismo del país, al contar con uno de los parques más extensos y bellos del país.



Esta población pretende convertirse en la capital del ecoturismo del país.

MUCHAS TRADICIONES

El palo encebado, el pato enterrado, el juego de sortija, el jocheo de toros y la tarasca constituyen un verdadero patrimonio de este pueblo que aspo conservar por más de 303 años sus tradiciones.

En la fiesta patronal, al ritmo de la banda y la tamborita, los juegos son la atracción principal de los visitantes y parroquianos del lugar. El centro de las actividades es la plaza ubicada en la parte más alta del pueblo.

Su arquitectura, todavía colonial, y sus calles quebradas le dan un toque misterioso a este pueblo que encierra 303 años de historia.

Uno de sus hijos, Pedro Flores "El cambia Sota", cantaba hace muchos años esta tonada: "Quien conoce Buena Vista jamás la podrá olvidar", haciendo referencia al cariño que tomaba

el visitante a la hermosa tierra.

El oficial mayor de la Alcaldía, Willy Landívar Cabrera, asegura que como en ningún pueblo del oriente boliviano en Buena Vista se conserva la tradición.

CUANTOS FESTEJOS

En la celebración del 303 aniversario, Buena Vista recibió a los miembros del Consejo Departamental que ayer realizó una sesión de honor dentro del proceso de descentralización de la administración prefectural.

El prefecto Zvonko Matkovic destacó el aporte de este pueblo al desarrollo de Santa Cruz e instó a los consejeros a seguir trabajando para conseguir el tan anhelado desarrollo.

El gobierno municipal de Buena Vista, en un acto especial, declaró huéspedes ilustres a los consejeros que concurrieron a esa sesión de honor que se realizó en el Hotel Ambaró Resort.

Consejeros en Buena Vista

Piden defensivos en ríos cruceños

BUENA VISTA, SANTA CRUZ, (PRESENCIA). Los consejeros cruceños solicitan al gobierno central la construcción de defensivos en las cuencas de los ríos Yacapani, Grande y Pirai para evitar inundaciones y desbordes, al término de la primera sesión realizada en esta capital.

El Consejo Departamental de Santa Cruz, que sesionó fuera de la capital cruceña, también resolvió la formación de comisiones de trabajo que funcionarían en el interior del consejo: de Educación, Salud, Constitución, Forestal, Minería, Medio Ambiente, Convenios y Contratos.

En la sesión también se solicitó al prefecto Zvonko Matkovic iniciar las gestiones ante el gobierno para conseguir dinero en favor de las obras de emergencia.

El consejo también expresó su preocupación por las declaraciones del ministro de Defensa, Fernando Kieffer, que aseguró que no había dinero para obras de prevención.

El prefecto anunció que hoy viajará a La Paz con el fin de iniciar las gestiones encomendadas. El consejo se comprometió a mejorar la relación con las organizaciones de base para interpretar las necesidades de cada provincia.

La próxima sesión se realizará en San José de Chiquitos a petición del consejo Roque Romanazzi.

DESCENTRALIZAR

El prefecto Matkovic en la apertura de la reunión, que se realizó en el Ambaró Resort Hotel, dijo que habían tomado la decisión de salir a las provincias con el propósito de escuchar y recoger las necesidades del área rural.

Explicó que es una necesidad "nutrirse" de las inquietudes de los pueblos, como Buena Vista, que luchan por resolver sus problemas.

La alcaldesa de Buena Vista, Fanny Stembach, y sus colegas de Yacapani, San Carlos, Portachuelo, Minero y otras poblaciones del norte participaron de la reunión. Stembach declaró huéspedes ilustres a los consejeros y entregó las correspondientes ordenanzas municipales.

Marcos Salvador, de la provincia Andrés Báñez, Roque Romanazzi por el bloque Chiquitano, Pastor Aguilar por los valles cruceños, y Julio René Zambrana, de la provincia Ichilo con sendos discursos resaltaron la reunión. Zambrana entregó el Plan Quinquenal de la provincia elaborado por el Consejo Provincial de Participación Popular para que sea insertado en el Plan Quinquenal de la Prefectura.

El documento, que incluye las necesidades de Ichilo, fue calificado como un ejemplo para el resto de las provincias porque es la muestra de que la Participación Popular funciona cuando hay voluntad.

El responsable de la Secretaría de Participación Popular, William de las Muñecas, aseguró que esa es la forma de trabajar. Luego entregó una encuesta realizada en 46 municipios rurales de Santa Cruz en la que se recoge la opinión de los pueblos sobre la labor que cumple la Prefectura y los consejeros.

Ubicada al occidente de Oruro recuerda 56 años de su fundación

Dalence, una provincia que dio mucho y recibió sólo migajas

Tiene como su mejor aliada a la producción del metal del diablo -estaño- cuya explotación en Huanuni ahora pretende ser entregada a la empresa privada. El gobierno anuncia como regalo por su efeméride el inicio del asfaltado de su principal carretera.

Por Jorge Lazaro

ORURO (PRESENCIA). La provincia Pantaleón Dalence recuerda hoy su 56 aniversario de creación y es la región que más aportó a la generación de la riqueza en el país con la extracción del estaño de la mina Huanuni, pero a cambio sólo recibió promesas de los distintos gobiernos.

Creada en 1941, espera con ansiedad que el próximo 2 de diciembre se inauguren trabajos del asfaltado de la ruta Huanuni-Machacamarca, en una longitud de 40 km, como premio a este esfuerzo que siempre hicieron los hombres del subsuelo para generar divisas destinadas al Tesoro General de la Nación.

Sus autoridades recuerdan que en 1993 ya se tenía incluso el cemento asfáltico para iniciar la construcción de la carretera, también parte de la Diagonal Jaime Mendoza, pero la falta de voluntad política postergó indefinidamente su ejecución.

ECONOMIA MINERA
La economía de la provincia Dalence está basada en la producción minera: un porcentaje mayoritario de la población vive de la compra-venta del estaño y el conocido "juquero" (robo) de mine-

rales, denunciado en forma permanente por autoridades de la Corporación Minera de Bolivia (Comibol).

Fuera de los trabajadores regulares de la Empresa Minera Huanuni, los cooperativistas mineros y las pallaris son un grupo mayoritario -entre mujeres, esposas e hijos de los mineros- que se dedican a la búsqueda del mineral que queda en los desmontes.

Pese a que Huanuni es conocido como la "capital del estaño" de Bolivia, la pobreza es latente y de nada sirvió explotar sus recursos naturales no renovables, porque no pudo desarrollarse como una verdadera provincia.

Ahora el panorama se torna incierto por los anuncios de la capitalización de la mina Huanuni.

HONOR AL PADRE DE LA JUSTICIA

La provincia Pantaleón Dalence, denominada así en homenaje al notable juristaconsulto uruguayo y Padre de la Justicia Boliviana, Pantaleón Dalence Jiménez, tiene como primera sección a la Villa Huanuni, donde radica cerca del 80 por ciento de la población y el resto en la segunda sección de Machacamarca, donde también hay un ingenio



El gran centro de producción de estaño está de fiesta hoy.

minero ahora en rehabilitación, y donde se quiere instalar el primer museo ferroviario del país.

La provincia Dalence tiene 24.892 habitantes, con notable predominio de menores hasta 14 años, debido al fenómeno de la migración, pero hay la tradición de que su retorno al lugar de nacimiento es después de haber trabajado en centros urbanos.

La fuerza laboral representa el 41,2 por ciento de la población en

edad de trabajar, considerado bajo para su contexto. La actividad agrícola absorbe el 20,3 por ciento y el 43 por ciento son trabajadores mineros. En la provincia el 68 por ciento de los hogares presentan necesidades básicas insatisfechas y la pobreza crítica llega a 2,6 por ciento de la población, siendo la más baja en Huanuni cuyo índice es de 2,1 por ciento, según el mapa de indicadores sociales.

Admite el alcalde Krayasich

Tarija soporta caótico crecimiento urbano

TARIJA (PRESENCIA). El caótico crecimiento urbano que se observa en Tarija hace una ciudad dispersa porque su expansión no tiene control y menos freno, al punto de que el Plan de Desarrollo Urbano existente fue sobrepasado hace años.

El alcalde Never Krayasich admitió que el municipio no tiene posibilidad de efectuar un control de ese crecimiento. "Nuestras condiciones y los medios con que contamos, como Policía Urbana y control de planificación, son insuficientes".

Precisó que la ciudad está asentada en una superficie de 3.500 hectáreas. En un área de esta naturaleza en cualquier lugar del mundo se puede albergar a medio millón de habitantes, lo que demuestra un gran desfase toda vez que Tarija tiene un poco más de 110 mil personas.

"Esos desfases son los que tenemos y ese es el gran reto, tener que poner freno a algunas cosas para coordinar el trabajo", sostuvo, al recordar la realización de un seminario donde el municipio analizó sus problemas y los de la ciudad.

Dijo que de acuerdo a las conclusiones de este seminario es de prioridad efectuar dos estudios, uno respecto a los suelos en los

que se asienta la ciudad y otro sobre la infraestructura vial con la necesidad de elaborar un plan de desarrollo de la ciudad y la provincia Cercado.

"Se prioriza todo -explicó- lo que son servicios básicos fundamentalmente y podemos entrar con infraestructura vial en muchos barrios porque no tienen los servicios básicos, si los tienen están preteritamente realizados o no tienen la capacidad de cubrir".

El alcalde acotó que todos los problemas existentes en la ciudad como efecto de las lluvias obedecen a que no hay buenos drenajes y la ciudad fue construida en lugares no aptos para las viviendas.

Para ilustrar el desfaso que sufre el desarrollo urbano de Tarija, el alcalde comentó que mientras el municipio iba en un vehículo con una velocidad de 30 km por hora, el crecimiento urbano fue en otro a 50 km por hora.

Admitió la necesidad de efectuar ajustes en la Alcaldía respecto de la administración, el personal, la descentralización de las empresas, entre los aspectos considerados más importantes para lograr un crecimiento ordenado y planificado.

Hoy recuerda 34 años de su creación

Saucarí, la provincia promisoría

Su capital Toledo será el primer punto del corredor bioceánico. La mayor parte de su población se dedica al comercio internacional entre Iquique y Santa Cruz.

ORURO (PRESENCIA). La provincia Saucarí, con su capital Toledo, se convertirá pronto en el punto estratégico y de preferencia de los comerciantes viajeros del occidente, una vez que se haga el asfaltado de la carretera de 40 km que unirá Oruro con Toledo, como parte de los corredores bioceánicos.

Su futuro es promisorio porque, según sus autoridades, será una realidad el proyecto vial Oruro-Pisiga, cuyo punto de inicio es el primer tramo Oruro-Toledo.

Esta provincia fue creada el 26 de noviembre de 1963, está en pleno desarrollo y la mayor

parte de su población, de los 5.569 habitantes que tiene, se dedica al comercio y sólo un 45 por ciento a la agricultura y la crianza del ganado ovino y camélidos andinos.

Los pobladores en gran parte son conocidos como "los viajeros" porque se dedican al comercio internacional de productos desde la vecina República de Chile hasta Santa Cruz. Muchos de ellos y familias que salieron de Toledo tienen su puestos de venta ubicados en los principales centros de abasto de Santa Cruz y otras provincias de ese departamento.

La economía de la provincia

Saucarí está basada en el comercio y el intercambio de productos agrícolas y ganaderos. La venta de carne de ovino es preferente, por la buena crianza de los animales. Hay también familias de confeccionistas y que se dedican al comercio de prendas de vestir.

Los ingresos más fuertes se generan a través de la venta y el rescate de carne para proveer a los centros de abasto de la ciudad de Oruro.

PUEBLO SIN AGUA

Toledo, la capital de la provincia Saucarí, carece de agua potable y su población se abastece de un charco grande donde

se reúne y capta el agua de lluvia y alguna corriente freática superficial contaminada.

El sistema de agua potable para el pueblo está en construcción desde hace dos años, obra que debería haber sido concluida en agosto de 1996, pero no avanza por inexperience de la empresa constructora y otros problemas adversos que se presentaron.

NECESIDADES

Las necesidades básicas están insatisfechas en la población de Saucarí porque el 89,6 por ciento de las viviendas no tiene acceso al agua y sólo dos viviendas por cada 100 tiene alcantarillado, las letrinas sus-



En esta población impera el comercio internacional.

tituyen esta falencia. El 81,6 por ciento no tiene suministro de energía eléctrica. Las viviendas están construidas con materiales inadecuados, los niveles de instrucción son bajos porque en la provincia el 20,4 por ciento de

la población no recibió ningún nivel de instrucción, pero 42,7 por ciento llegó hasta el nivel básico, el 20,2 por ciento alcanzó el intermedio, el 15 por ciento la secundaria y cuatro por ciento se encuentra en el nivel superior o técnico.

Fejuve-Tarija:
La movilización
alteña repercutirá

TARIJA (PRESENCIA). El movimiento vecinal alteño repercutirá en todo el país, más aún si las Juntas Vecinales son desoídas por los alcaldes que no atienden las necesidades de los barrios, sobre todo periféricos, según el dirigente de la Federación de Juntas Vecinales de Tarija, Juan Carlos Estrada.

Estrada dijo que en Tarija, Fejuve tiene el suficiente poder como para destituir al alcalde, como ahora mismo pretenden algunos vecinos porque no son atendidos en sus necesidades.

La generalización del movimiento alteño se dará como efecto de la proximidad de enero, cuando los concejos municipales tomen definiciones sobre el acontecer edil, dijo.

Organizaciones barriales de varias ciudades los evalúan

Vecinos: cuidado alcaldes

Las juntas vecinales de las ciudades de Oruro, Beni, Tarija y Potosí advirtieron ayer a sus alcaldes que si no cumplen con sus ofertas y con las obras requeridas podrían provocar su cambio. Lo ocurrido en El Alto, que pide la renuncia de su Alcalde, es para algunos un ejemplo.



Las mujeres alteñas, dirigentes vecinales, en huelga de hambre para que el alcalde Alberto Jiménez renuncie.

Potosinos ya
despidieron
a un Alcalde

POTOSI (PRESENCIA). La Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) de Potosí probó su poder a fines del pasado año, cuando protagonizó un movimiento que terminó con la renuncia del alcalde Jorge Oropeza.

Oropeza fue acusado de negligencia en la ejecución del Plan Anual Operativo y renunció a principios de 1997, posibilitando la elección de Braulio Oré, quien fue recientemente reemplazado por René Joaquino.

Fejuve no sólo logró sobreponerse a los cambios introducidos por la Ley de Participación Popular, sino que se fortaleció en base a la reorganización de los bloques de juntas vecinales que se convirtieron en los distritos municipales que integran el Comité de Vigilancia.

Aunque no pueden ejercer plenamente el control social sobre las obras que se ejecutan con recursos de coparticipación tributaria, las juntas vecinales tienen innegable influencia sobre la administración municipal.

Una prueba de ello es que el próximo fin de semana se reunirán con las autoridades municipales para aprobar en grande el plan anual operativo de 1998.

Juntas vecinales cruceñas:

El Alto muestra la reacción del pueblo

SANTA CRUZ (PRESENCIA). El secretario general de la Federación de Juntas Vecinales de Santa Cruz, Damián Barboza, dijo que aunque no conoce los pormenores de lo sucedido en la vispera en la ciudad de El Alto, donde la ciudadanía se alzó y tomó la Alcaldía en protesta por el alza de los impuestos, afirmó que si se atenta contra su economía el pueblo reacciona.

"Para el pobre todo incremento es quitarle el pan de la boca de sus hijos y la reacción es lógica porque hay que defender el estómago", informó.

Para el dirigente, se trata de una llamada de atención para "que no se abuse con los pobres que pasan hambre y aún así tienen que pagar impuestos para que unos cuantos políticos lleven una vida de reyes con muchas dietas".

EN TODAS PARTES
Dijo que los concejales

Alcalde de Sucre no actuará como su similar alteño

"Chunka" cree que Jiménez se equivocó

El incremento de impuestos a los bienes inmuebles no fue bien explicado a la población. En la capital no será necesario aplicar esa medida.

SUCRE (PRESENCIA). El alcalde de Sucre, Germán "Chunka" Gutiérrez, cree que los problemas en la Alcaldía alteña se deben a que el alcalde Alberto Jiménez no supo manejar adecuadamente el tema impositivo y no fue capaz de explicar que el incremento de impuestos es una decisión del Poder Ejecutivo.

"El gobierno central dicta unas tablas para todo el país y nosotros (las alcaldías) lo que hacemos es la parte fea, somos los cobradores, ponemos la cara", afirmó.

Manifestó que cada año se aprueba "con un incremento de lo que ha sido la tasa inflacionaria". Sin embargo, comentó que todo dependía de lo que decidiera el gobierno.

"Chunka" Gutiérrez sostuvo que para cubrir el déficit fiscal hay dos caminos: incrementar los impuestos o ejecutar el gasolinazo.

TRANQUILOS
Pidió tranquilidad a los veci-

nos organizados y a los ciudadanos porque en Sucre no existe razón para elevar los impuestos por inmuebles y vehículos.

"Nosotros vemos que como están las cosas está bien. Dado el excelente comportamiento que tiene la ciudadanía acá y los niveles que hemos alcanzado, vemos que las cosas deben mantenerse", remarcó.

El alcalde sucreño dijo que una manera de "premiar" a los contribuyentes es rebajar más bien el 10% de los impuestos a las personas e instituciones que pagan durante las primeras semanas del año.

El criterio fue expresado a propósito de los problemas generados en la ciudad de El Alto donde las juntas vecinales protagonizaron violentas protestas.

La Federación de Juntas Vecinales de Sucre no quiso pronunciarse ayer sobre esos hechos y afirmó que "primero" evaluará los "problemas de fondo".



Chunka no actuará como Jiménez.



Los vecinos evalúan a los alcaldes por sus obras.

En Oruro

Vecinos tomarán examen al Alcalde

ORURO (PRESENCIA). Los dirigentes del Comité Cívico Orureño y de la Federación de Juntas Vecinales (Fejuve) tomarán hoy un "examen" al alcalde Edgar Bazán para conocer a qué se debe el retraso en la ejecución de obras, la postergación del plazo de entrega de proyectos y la falta de coordinación interinstitucional.

La reunión se cumplirá a las 8:30 horas en el despacho del alcalde, según lo coordinado con vecinos y concejales, dijo el presidente cívico Juan Carlos Salazar.

El dirigente cívico explicó que el alcalde tiene muchos puntos que aclarar porque no se admira la mala ejecución de obras.

"Se puede cuestionar su gestión por el incumplimiento de los proyectos y programas ofertados, lo que podría dar lugar a un pedido de cambio de la autoridad", informó.

EL FUTURO DEL ALCALDE
"Es crucial esta reunión y de ello depende la suerte del alcalde", dijo.

de porque en la inspección realizada ayer se comprobó que hay bastante retraso en la ejecución de los trabajos y actitudes de negligencia para coordinar la ejecución de obras", dijo.

Afirmó que es posible que las juntas vecinales pidan el cambio del alcalde si no hay un trabajo efectivo, "todo depende de la reunión, de la explicación que pueda darnos, porque si no satisface nuestra expectativa tendremos que buscar que en verdad trabaje".

El miembro del Tribunal de Honor de Fejuve, Juvenal Gil, anunció que también esperan que los proyectos se ejecuten y tengan un cumplimiento de acuerdo a lo programado, porque lo contrario representa que hay una mala gestión municipal.

"Si la administración falla hay que buscar un buen administrador y ello implica que habrá que designar otras autoridades para que ejecuten un programa mínimo de ofrecimientos que realizó el actual alcalde", manifestó.

Esperan obras

Vecinos de Trinidad lanzan una advertencia

TRINIDAD (PRESENCIA). Los roces entre concejales y el ejecutivo del municipio irritaron a los dirigentes vecinales, quienes anunciaron un pronunciamiento y movilizaciones para exigir mayor responsabilidad en los actos del municipio.

El presidente de la Federación de Juntas Vecinales del Beni, Antonio Chávez Perales, aseguró que el jueves todas las juntas vecinales harán una evaluación de la gestión municipal teniendo ya de antemano un desencanto en cuanto a las obras ejecutadas.

Afirmó que se tiene la fuerza de convocatoria necesaria

y se está preparando a los vecinos para movilizarlos "en contra de la inoperancia de todo el gobierno municipal, tanto oficialistas como opositores".

Muchas obras están inconclusas, otras en deterioro y el drenaje no funciona, lo cual generará las protestas que se demostrarán en breve en esta ciudad, informó.

Afirmó que se reclamó todo el año en relación a una serie de obras inconclusas que ya afectaron a las zonas, ya que la pugna del poder y por la actual dirección deja sin rumbo la atención integral de las necesidades de los barrios.

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdiel - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. - Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayaramerín
- 8.- Saúl Robles Villavicencio - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Ely Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Froilán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Irupana
- 13.- Eliodoro Gutiérrez - Escoriali Tatasi
- 14.- Johnny Justiniano Aranda - Santa Cruz
- 15.- Julio Quisbert - Riberalta

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz
372340 al 44 int. 37 ó 38

CONVOCATORIA NACIONAL
PUBLICA No. 02/97

El Hospital Regional "San Juan de Dios", invita a todas las empresas comerciales, legalmente establecidas en el país, a hacer llegar sus propuestas, en los dos sobre (A y B), en doble ejemplar, cerrado y lacrado, con el rótulo PROVISION DE UNA CAMARA VIDEO, PARA CIRUGIA LAPAROSCOPICA.

La propuesta será presentada en secretaría de la Institución, ubicada en la calle final Santa Cruz y Junin, en horario de oficina, a partir del día 20 de noviembre, horas 08:30 a.m., hasta el día 17 de diciembre, horas 17:30 de 1997, previo pago de boletines cincuenta (Bs. 50,00) por la adquisición del pliego de condiciones.

El acto público de apertura de propuestas, tendrá lugar el día 19 de diciembre de 1997, a horas 10:00 a.m. en el salón de la Institución. El Hospital se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por falta de número de propuestas y no convenir las mismas a sus intereses. Mayores informaciones en secretaría.

Tarija, noviembre 20 de 1997

INVITACION PUBLICA
Nº 03/97

EL PROYECTO DE DESARROLLO SOSTENIBLE DE PUEBLOS INDIGENAS DEL BENI, PRODESIB, CONVOCA PUBLICAMENTE A TODAS LAS EMPRESAS Y/O PERSONAS NATURALES O JURIDICAS ESTABLECIDAS LEGALMENTE EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA ADQUISICION DE:

UNA CAMIONETA TOYOTA HI LUX DOBLE CABINA MODELO 1997 O 1998, INDUSTRIA JAPONESA, DOBLE TRACCION, LLANTAS PANTANERAS, AIRE ACONDICIONADO.

LAS PROPUESTAS DEBEN SER PRESENTADAS CON TODAS LAS FORMALIDADES DE LEY, HASTA EL DIA LUNES 8 DE DICIEMBRE A HORAS 18.00 PM. EN OFICINAS DEL PROYECTO UBICADAS EN CALLE LA PAZ NRO. 274.

TRINIDAD, 20 DE NOVIEMBRE DE 1997.

Piden que empresa cese los trabajos

Cívicos temen cambio de forma del Cerro Rico

La Compañía Minera Concepción compró los desmontes de la mina Caracoles a dos cooperativas. El Comité Cívico verificó que los trabajos de traslado afectan la estructura del Cerro Rico. También se comprobó ocupación del museo Diego Hualpa.

POTOSI (PRESENCIA). La Compañía Minera Concepción (Comco) trasladó los desmontes de la mina Caracoles hacia su planta ubicada detrás del Cerro Rico y ocasiona un daño irreparable a la legendaria montaña. La denuncia fue formulada por el Comité Cívico Potosinista (Comcipo) luego de una inspección ocular en la que también participó el prefecto interino, Mario Salinas.

La inspección se hizo en base a dos denuncias preliminares que recibió el organismo cívico en relación a lo que estaba pasando en el Cerro Rico.

El presidente de Comcipo, Mario Rengifo, señaló que las denuncias fueron confirmadas y ameritaron que la Prefectura convoque a las partes involucradas a una reunión de urgencia.

DESMONTES
En la inspección, el prefecto interino y el presidente cívico confirmaron que la Comco, una subsidiaria de la Compañía Minera del Sur (Comsur), está trasladando toda la carga mineralizada de los desmontes de la mina Caracoles y, por tanto, afecta a la estructura del Cerro Rico.

También se verificó que los trabajos de Comco son legales, ya que esta empresa adquirió los desmontes de las cooperativas



En el museo Diego Hualpa

Se confirma ocupación

POTOSI (PRESENCIA). Una comisión de la Prefectura y el Comité Cívico Potosinista (Comcipo) confirmó ayer que las galerías del museo minero "Diego Hualpa" fueron ocupadas por trabajadores cooperativistas que inclusive bloquearon los accesos del lugar.

El director del museo, Víctor Villanueva, informó que la ocupación fue protagonizada por el grupo denominado "grito de piedra" que pertenece a la cooperativa minera "Unificada" y reclama mayores áreas de trabajo en el Cerro Rico.

El presidente de Comcipo, Mario Rengifo, también confirmó la ocupación y agregó que la inspección realizada ayer en el Cerro Rico permitió evidenciar que el museo tiene bloques de concreto que se levantaron muros de concreto.

El museo "Diego Hualpa" está concluido en su primera fase que consistió en la horadación de la roca para dar cabida a las "salas de exposición". El proyecto, concebido por Villanueva, consiste en habilitar un museo de interpretación histórica en las entrañas mismas del Cerro Rico, aprovechando el pólvora existente desde tiempos de Mauricio Hoshilt.

Según señaló Rengifo los comisionados dialogaron con los mineros que custodian el museo y supieron de boca de éstos que la cooperativa "Unificada" está dispuesta a iniciar las negociaciones destinadas a superar el problema.

Los custodios dijeron conocer los alcances del proyecto del museo "Diego Hualpa" y aseguraron que no pretenden perjudicar a la ciudad.

mineras "Unificada" y "10 de Noviembre" que, a su vez, obtuvieron autorización de la Comibol

para proceder a la venta. Pese a ello, el comité cívico pidió a la Prefectura que ésta

Hasta el escudo de Bolivia lleva el Cerro Rico. Los potosinos no quieren que su forma cambie.

ordene la paralización de los trabajos, tomando en cuenta el daño que está sufriendo el cerro.

HISTORIA ANTIGUA

La explotación de los desmontes del Cerro Rico ya enfrentó a la Comco con la ciudadanía potosina hace unos nueve años.

En 1988, la Comco comenzó a explotar los desmontes que había adquirido de la Comibol y provocó la reacción del pueblo potosino que incluso llevó adelante algunas medidas de presión.

La solución a ese problema fue que la empresa accedió a entregar un millón de dólares a la ciudad, con carácter de compensación, para que ese dinero sea utilizado en obras de desarrollo urbano.

Con ese dinero se construyó el complejo recreacional de Tarapaya, que se convirtió en un estufa, y se realizaron otras obras.

COOPERATIVAS

Desde que se accedió a la explotación de los desmontes nadie controló el trabajo que la Comco realizó detrás del Cerro Rico durante estos nueve años.

El Viceministerio de Minería anunció que se realizará una auditoría para determinar el volumen de los desmontes explotados por Comco, ya que éste tenía un límite.

Sin embargo, la inspección de ayer permitió confirmar una sospecha: la Comco no necesita completar su "cupó" ya que compra los desmontes de las cooperativas mineras.

Para conseguir la dotación de desmontes, las cooperativas reclaman más y más áreas de trabajo pero ayer se verificó que esa exigencia tiene que ver con la venta de los desmontes.

Traficante de sangre

Policía capturó a "vampiro criollo"

COCHABAMBA (PRESENCIA). La Policía Departamental aprehendió a un ciudadano que traficaba con sangre en clínicas y hospitales de esta ciudad sin reunir las mínimas condiciones de salubridad exigidas.

El detenido, que no fue identificado, fue capturado en posesión de tres bolsas con sangre que eran transportadas en un maletín para su comercialización.

El caso de este "vampiro criollo" concitó expectativa debido a sus características. La Policía Técnica Judicial (PTJ) compraba sangre a indígenas a un costo de 50 bolivianos la bolsa y la revendía a 150 bolivianos.

El subdirector de la PTJ, teniente coronel Virgilio Vargas, reveló que el ciudadano operaba desde hace muchos años. En su maletín tenía una especie de laboratorio ambulante, con jeringas, medicamentos y otros que le permitía efectuar transfusiones.

Según las declaraciones del propio imputado, no se tomaba ningún tipo de precaución y menos análisis de la sangre adquirida que, a su vez, era vendida a establecimientos tanto legales como ilegales y en los llamados "ban-

cos de sangre" que son sólo centros de acopio.

ESPECULACION

De acuerdo a los datos recogidos, en esta ciudad y provincias funcionaban varios establecimientos clandestinos donde se compra sangre humana que es obtenida de donaciones, por la que cobran "según sus necesidades", generalmente los compradores acuden a personas de escasos recursos económicos.

La sangre más requerida es aquella "difícil de encontrar", con factor negativo y es aquella que puede costar hasta 600 bolivianos la unidad, de acuerdo a la "urgencia" y a la "cara del comprador", aunque no son los requisitos legales establecidos.

La información proporcionada por la PTJ señala que en barrios de gran densidad poblacional, provincias y lugares alejados hay establecimientos que funcionan como clínicas donde, generalmente, se practican abortos que se continúan en los principales mercados de sangre humana.

La transfusión de sangre "ilegal" puede contagiar hepatitis, chagas y SIDA por lo que es "altamente peligroso".

BREVES DEL PAIS

Municipales impagos

ORURO (PRESENCIA). El Sindicato de Trabajadores Municipales denunció ayer que la Alcaldía Municipal está a un paso de una severa liquidez, al extremo de no haberse cancelado sus sueldos de octubre, lo que dificulta su economía familiar.

El secretario general del sindicato, Raúl Larrea, explicó que esta situación es contradictoria con la actuación de los concejales, quienes ya cobraron sus dietas por tener una cuenta independiente. En tanto que el alcalde Edgar Bazán pretende adquirir nuevos vehículos pero de lujo.

Horario de baile

ORURO (PRESENCIA). La realización de fiestas, bailes y otros acontecimientos sociales tendrá un horario límite a partir de la fecha en Oruro, poniendo en vigencia un convenio suscrito entre el Concejo Municipal y los propietarios de locales de fiestas.

El acuerdo al que arribaron entre propietarios de locales, los músicos y coreógrafos fue confirmado por el vicepresidente del Concejo, Abel Ramos. Se establece que las fiestas se prolongarán como máximo hasta las 03.00 horas los días sábados, los domingos hasta las 02.00 y los lunes hasta las 24.00 horas.

Pandilla de niños

TARAJA (PRESENCIA). Una pandilla de menores, integrada por niños y niñas, desde el pasado siete de noviembre estimativamente se dedicó a hurtar flores, frutas y la imagen de Cristo crucificado de nichos del cementerio de esta ciudad. La información fue confirmada por el administrador interino del cementerio, Mario Mendoza, quien atribuyó este hecho delincuencia a la inexistencia de un muro de protección en la parte posterior de este recinto que facilita el ingreso al campo santo.

Confirmando que rompiendo un lapidario, los menores pandilleros se dedicaban a la sustracción de flores, frutas de molde que los padres de los fallecidos colocan como muestra de afecto a sus difuntos seres queridos. Los pandilleros rompieron vidrios y chapas de seguridad. Además, robaron la imagen de Cristo crucificado para ofrecerla en el campo y otros lugares de esta ciudad, según Mendoza, quien denunció la detención de algunos menores de los cuales fueron Social, el O'NAMA. El auxiliar del departamento legal de esta última oficina, Sergio Alarcón, confirmó la detención de dos menores, de nueve y siete años de edad, cuyos nombres no fueron revelados y se les entregó a sus padres previa firma de un Acta de Compromiso.

unitel
t u c a n a l 2

CENTRAL TELEFONICA : 222929 - 227373 - 222854
227380 - 226161

DEPTO. COMERCIAL : 220050 - 227227 - 227852
DEPTO. PRENSA : 224723 - 228726
FAX : 221500
CASILLA : 9701

LA PAZ - BOLIVIA

UNA PRODUCCION DE:



RETRANSMITIDA POR:
LA PRIMERA REVISTA DEL PAIS
TODOS LOS DIAS DE 10:00 A 12:30

REPRIS DE HRS 22:00 A 23:00

CON UNA PROGRAMACION
ALTERNATIVA Y AMENA

Cristina y Usted



PRESENCIA Juvenil

1o. de diciembre. Día Mundial del SIDA
NIÑOS EN UN MUNDO CON SIDA

encontrarás:

- ✓ Jóvenes Unidos II
- ✓ ¿Alcoholismo?... hay una solución
- ✓ Mucho más que decir es mejor que algo
- ✓ Feminización de la pobreza
- ✓ Biblia y juventud

Disco- Debate
Canción: "El semáforo"
Autor e Intérprete: Ruben Blades

MAÑANA EN

No te la pierdas!

y mucho más...

Empieza a tener eco el rechazo de los gobiernos municipales

Alcaldías esperan revisión del "techo" a endeudamiento

Reyes Villa informó que en un encuentro con el Presidente Banzer le expresó la preocupación de los municipios que ven a la R.S. N° 213041 como atentatoria a la autonomía edil. Candia cree que las alcaldías actúan con responsabilidad cuando asumen deudas.

El alcalde de la ciudad de Cochabamba, Manfred Reyes Villa, expresó ayer la posibilidad de que la Resolución Suprema N° 213041 del 29 de julio de 1997, que pone "techo" a la posibilidad de endeudamiento de los municipios del país, sufra alguna revisión.

Explicó que el lunes, en un encuentro con el Presidente de la República Hugo Banzer, pudo advertir esa posibilidad porque el Mandatario conoce el problema para los municipios.

"El Presidente -ratificó- lo comprendió muy bien y creo que vamos a revisar esta situación que es importante para el desarrollo de todas las regiones del país".

Según el presidente de la Asociación de Gobiernos Municipales de Bolivia (AGMB), Néstor Villazón, la resolución atenta al accionar independiente de los municipios. Además sostuvo que la determinación perjudicará y postergará la ejecución de obras planteadas en cada Plan Operativo Anual.



Ambos creen que los municipios no quieren perjudicar al TGN.

En cambio el ministro de Hacienda, Edgar Millares, ya respondió al directivo y aseguró que la determinación no atenta contra ningún derecho edil y sólo intenta "ordenar la casa". Además lo imputó de estar equivocado en sus apreciaciones.

CAPACIDAD DE ENDEUDAMIENTO

Entretanto la alcaldesa de La Paz, Gaby Candia, aseguró que las alcaldías deben y pueden adquirir deudas y destinar los recursos responsablemente.

Tanto Reyes Villa como

Candia aseguraron que las municipalidades tienen estudios sobre la capacidad de endeudamiento y no perjudican en nada a los fondos del Tesoro General de la Nación (TGN).

"Ninguna entidad financiera nacional o internacional dijo Reyes Villa- le presta a una Alcaldía si ve que no tiene las garantías correspondientes y los flujos para pagar".

"Nosotros -dijo Gaby- pensamos que los municipios pueden adquirir deudas, darles buen uso y esto no entorpece el programa económico nacional".

PERJUICIO

Para la alcaldesa de La Paz es un obstáculo más el "techo", después que el gobierno le negará la emisión de bonos en los mercados bursátiles internacionales por 75 millones de dólares.

"Una vez más -dijo Candia- hago un llamado para que las autoridades del Ministerio de Hacienda, los técnicos, procedan con un enfoque más amplio y den las facilidades y que todo sea más compatible".



Volvieron a asfaltar parte de la vía. Los trabajos demandaron \$us77.000.

Reparado boquete del río Panteón Comercial Uyustus lista para la feria navideña

La Alcaldía de La Paz invirtió 77.743 dólares en los trabajos de reparación del río Panteón, que en febrero pasado se desbordó y provocó la apertura de un gran boquete en el centro de la comercial calle Uyustus, ubicada en la zona de la avenida Buenos Aires.

Desde ayer, y después de nueve meses, los comerciantes cuentan nuevamente con la vía asfaltada donde podrán asistir miles de personas a proveerse de productos que exponen para la feria navideña que ya empezó y que se prolongará hasta enero.

En febrero pasado, los vecinos y comerciantes de la calle Uyustus pasaron un gran susto provocado por el rompimiento de la bóveda del río Panteón que puso en riesgo varias casas del lugar y dejó sin puestos de venta a los comerciantes del sector.

En esta etapa se gastó 149.429 bolivianos para realizar el estudio denominado "Corrección del río Panteón" que tomó en cuenta la reparación del sifonamiento, alternativas de solución, diseño del alcantarillado sanitario y pluvial de la arteria y la reparación del interior del embovedado.

CONSTRUCCIÓN
En las obras de construcción fueron divididas en la reparación del sifonamiento en-

cargado a la empresa Padernal que en 30 días restituyó el embovedado existente, colocó sillares en solera y muros, y de un sistema de drenaje para captar aguas subterráneas, rellenar del sifonamiento y la sustitución del pavimento. El costo fue de 127.681 bolivianos.

En la reparación del interior de la denominada "piscina", adjudicada a la empresa Cosantri, se gastaron 77.251 bolivianos. Este trabajo consistió en el desvío de las aguas del interior del embovedado, reparación de los disipadores de energía y el arreglo de la solera y muros del canal interior.

Están en ejecución tres piscinas más que tienen un costo de 58.453 bolivianos.

También se realizaron obras de asfaltado de 620 metros cuadrados, bacheo asfáltico y bacheo con adoquín. No se conoce el monto de dinero invertido.

CONVENIO
Los dirigentes gremiales de la calle Uyustus anunciaron que están en tratativas con la empresa Clima SRI (Ciudad Limpia Medio Ambiente) para que realice una limpieza general a la calle una vez por semana.

También se analiza la posibilidad de cambiar los puestos de madera por metal y pintarlos con colores azul y blanco, respetando su extensión.

Se dedicarán a la agroindustria en Tarija

Productores de uva van camino a volverse industriales del vino

Los afiliados que deseen participar del proyecto se inscribirán para hacer conocer su aporte de uva hasta alcanzar 10 mil quintales de materia prima para la producción de licores en 1998. En julio se tendrán las primeras botellas.

TARIJA (PRESENCIA).

Los campesinos productores de uva del valle central de Tarija van en camino de convertirse en industriales generadores de vino y licores desde ahora, porque decidieron inscribirse para precisar el aporte que harán de uva.

En un ampliado del sector, efectuado en las últimas horas, se determinó que desde esta semana los productores de uva afiliados a la asociación departamental deben inscribirse en la Bodega La Preferida, en la localidad de Juntas, para hacer saber con cuánta uva/día aportarán al proyecto.

El secretario general de la asociación, Tito Carrazana, al precisar que esta asociación cuenta con cerca de 500 afiliados, informó que cada productor participante se compromete para la producción de licores entre el 20 y 30 por ciento del total de su producción de vid.

Carrazana señaló que mínimamente debe lograrse unos 10 mil quintales de materia prima para la producción de licores en 1998. "Mientras se efectúa el primer procesamiento efectuamos el resto de los

trámites", agregó, al estimar que entre junio y julio de 1998 se lograrán las primeras botellas.

Los productores hasta ahora entregaban casi el total de su producción a los bodegueros del valle central para que sean ellos los procesadores; sin embargo, el precio pagado por quintal de uva no era el apropiado, según declaraciones anteriores de Carrazana.

A su juicio, los productores tienen una superficie total cultivada para la producción de uva de 1.200 hectáreas, de las cuales en cada una de ellas se produce 250 quintales, estimativamente; una importante cantidad de esto es llevada al mercado para la venta como fruta.

Informó que una vez definido cuántos campesinos participan del proyecto y cuál la cantidad de uva existente para la elaboración, probablemente desde febrero vendidero se desarrolle el proceso de producción para terminar a mediados de año.

Respecto a otras conclusiones del ampliado, Carrazana dijo que reiteraron el pedido de las autoridades peder-



Productores dejarán de entregar materia prima a las procesadoras.

naturales de reestructurar el directorio del Centro Nacional Vitivinícola (Cenavi) para que posteriormente se reestructure la dirección y la estructura administrativa.

DESPROTEGIDOS

Los productores, asimismo, criticaron la falta de una política en la Prefectura que sirva para hacer frente a las granizadas que, afortunadamente, no se dieron hasta

ahora con total intensidad, aunque hay temor de que este problema se dé en cualquier momento.

También pidieron mayor cooperación a las autoridades para la ejecución de proyectos destinados a dotar de agua para el riego tomando en cuenta que hay una escasez del líquido en río Camacho, uno de los más utilizados por este sector.

De Av. Manco Kapac

Cuestionan destrucción del puente ferroviario

La organización cívica Amigos de la Ciudad denunció que la ciudad de La Paz sufre un nuevo atentado con el desmontaje y destrucción del histórico puente ferroviario, ubicado sobre la avenida Manco Kapac, por la empresa Laboratorios Vita que cometió una insólita agresión al patrimonio de los paceños.

Amigos de la Ciudad, en un comunicado, manifiesta su airada protesta y desagrado por la dolosa venta de los terrenos de la empresa capitalizada ENFE, que pertenecen a la ex Estación Central Ferroviaria, ahora proyectada para una terminal de buses de la ciudad de La Paz.

Edgón con vehemencia al gobierno tome los recaudos necesarios y a la Alcaldía de La Paz instruya la inmediata restitución y reparación de la famosa construcción metálica, caso contrario la paciencia se verá obligada a tomar acciones de manera efectiva.

va en defensa de los bienes patrimoniales.

CONSEJEROS
Anteriormente, los consejeros departamentales denunciaron que la empresa chilena Cruz Blanca, capitalizadora de ENFE, desmanteló las vías férreas y durmientes de las ciudades de El Alto y Viacha sin tener potestad para ello.

La resolución dictada por los consejeros expresa su preocupación y protesta por las arbitrarias actitudes de los ejecutivos de Cruz Blanca. Solicitan al gobierno para que a través del Ministerio de Desarrollo Sostenible represente ese anómalo proceder.

Piden se instruya al presidente de ENFE comine a la capitalizadora a que cumpla con los contratos públicos suscritos con el Estado boliviano bajo la alternativa de anunciar un estudio de rescisión de contrato por violación de cláusulas acordadas.

Prefectura analiza sus planes

Beni prioriza corredores de exportación a partir de 1998

TRINIDAD (PRESENCIA). La Prefectura del Beni anunció que priorizará la construcción de los corredores de exportación bioeconómicos en el Plan Operativo Anual del próximo año.

El director de Desarrollo Económico, Hernán Hurtado, informó que la elaboración de los proyectos está en su fase final, aunque primero serán evaluados por técnicos de la GTZ alemana, que es la encargada de revisar los planes.

Explicó que el plan contará con financiamiento del Tesoro General de la Nación (TGN) en un 50 por ciento y el restante por entidades financieras del extranjero.

Afirmó que el plan pretende ser ejecutado en cinco años, por fases en cada gestión. "Hay grandes proyectos en favor de la comunicación vial del departamento y es por ello que se priorizó el pavimentado de los dos corredores de exportación norte y central en el Beni". Anunció que a partir de 1998 se pretende pavimentar dos mil kilómetros hasta la culminación del presente milenio, porque la construcción de las ca-

rreteras están consideradas de vital importancia para el desarrollo integral del departamento del Beni.

Entre otros planes futuros mencionó que el proyecto energético-gasoducto Santa Cruz-Trinidad-beneficiará a 50 po-

blaciones benianas con servicio eléctrico permanente y saneamiento básico.

Hurtado no facilitó los montos que demandarán las futuras inversiones porque los proyectos todavía están en proceso de aprobación.

AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les invita a apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Hugo Castedo Raffo (Prensa Internacional Santiago de Chile)
- 2.- Fernando Bascón Quiroga
- 3.- Reynaldo León Helguero

Comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38



HONORABLE MUNICIPALIDAD DE ORURO LICITACION PUBLICA No. 13/97 MODALIDAD DE COMODATO (1ra. Convocatoria)

En conformidad a los procedimientos de contratación, establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios R.S. 216145 del 3 de agosto de 1995 y Reglamento Municipal de COMODATO aprobado por el H. Concejo Municipal mediante Ordenanza Municipal N° 23/97 del 20 de julio de 1997. La H. Municipalidad de Oruro, convoca a las empresas y/o personas jurídicas legalmente establecidas, a presentar propuestas para la construcción de las obras del proyecto.

PASEO SOCIO-CULTURAL "Dr. JOSE MARIA DALENCE"

Consiste en la construcción de una estructura de Hormigón Armado en tres niveles, para el funcionamiento de parqueo vehicular en primer nivel (sótano) y un paseo socio-cultural con instalación de casetas, una cafetería y un mingitorio en el segundo nivel, en el predio ubicado en la calle La Plata esquina Ayacucho (frente al edificio del Palacio Distrital de Justicia).

Los interesados podrán consultar y/o adquirir los pliegos de invitación, en las oficinas de la DIRECCION JURIDICA de la H. Municipalidad de Oruro, ubicadas en el Edificio Central (Plaza 10 de Febrero), a partir del día viernes 28 de noviembre de 1997, previa cancelación Bs. 500.- (QUINIENTOS BOLIVIANOS 00/100).

Las ofertas deberán presentarse hasta Hrs. 12:00 del día lunes 29 de diciembre de 1997 en las oficinas indicadas.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en el Salón Rojo de la H. Municipalidad de Oruro a Hrs. 15:30 del mismo día, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

Oficialistas y opositores comenzaron la lucha

Pugnan por la comuna de Trinidad

TRINIDAD (PRESENCIA). Al hacer una evaluación sobre la situación del municipio en los dos años de gestión transcurridos los opositores sacaron sus más nutridos argumentos para criticar, mientras que los oficialistas lo mostraron todo color rosa y aseguraron que el trabajo va bien y el pacto firme.

PIEDRAS
Los primeros en lanzar sus piedras fueron los opositores, quienes mediante el concejal José Chávez Cuéllar afirmaron que el municipio está en "la debacle total".

Chávez aseguró que el municipio tiene una alarmante iliquidez, ya que no existen recursos para ejecutar obras, además de existir deudas que paralizan a la comuna.

Los opositores lo ven todo negro y los oficialistas color rosa. Estos últimos aseguran que el pacto está firme.

Cuando un empleado es despedido es reemplazado por dos, lo que hace que se tenga una serie de supernumerarios que sangran la economía del municipio, existiendo obras a medias y una gran incapacidad en cuanto a la administración, afirmó.

Para los opositores, a la dramática situación se suma el encubrimiento a corruptos, puesto que las denuncias hechas en el Concejo sobre la venta de materiales del municipio por empleados de esta entidad no fueron aclaradas, ni los culpables sancionados.

Los concejales de oposición

a la gestión de Tadeo Rivera, uno de UCS, un independiente y tres del MNR, anunciaron que mantendrán su posición de cambiar al alcalde en enero, "para que ingrese una persona más apta".

LAS FLORES

El burgomaestre, a su turno, defendió con flores su gestión y aseguró que en los dos años transcurridos se hicieron más obras de las que realizó su antecesor, José Lórgio Zambrano, quien habría utilizado de forma desinteligente los recursos del municipio.

Rivera dijo que sus obras están en las calles, se ven en el pavimentado de más de 70 cua-

dras, la entrega de escuelas nuevas, la atención a la salud y otros más.

Para el alcalde, a los opositores sólo los mueve la ambición del poder y aseguró que el pacto por el cambio compuesto por tres concejales de UCS dos de ADN y uno del MIR se mantiene.

"Todos están conformes con el trabajo de este grupo", dijo, al afirmar que "salta a los ojos" el trabajo realizado por lo que el mantenimiento del pacto es seguro.

Rivera continuó a los concejales opositores a hacer pugna por el progreso y no por intereses personales o de gru-

po, puesto que primero está el municipio.

Lamentó que el concejal José Chávez esté actuando de ese modo, ya que al principio formó parte del pacto pero por apetitos personales salió del proyecto y ahora busca a costa de los opositores realizar dichas ambiciones.

En cuanto a las denuncias de supernumerarios, aseguró que el municipio tiene menos personal que la anterior gestión gubernamental y dijo que tiene dificultades económicas por el retraso en el desembolso del gobierno, que llega a dos millones de dólares, que no permite el avance de algunas obras.

El pavimentado y otras obras avanzan en base al esfuerzo y para ello el municipio se endeuda, agregó.

Padre flageló a su bebé y vio cómo moría

COCHABAMBA (ANF). En el colmo de la monstruosidad, un padre arrancó el cordón umbilical de su bebé, le fracturó el brazo derecho, destruyó a golpes de puño el rostro de la inocente criatura, contempló inmutablemente cómo se desangraba y exhalaba el último hálito de vida.

Este horrendo caso es investigado por la Policía, que ya detuvo al filicida, sobre quien pesan además cargos de malos tratos a una de sus hijas menores, a la que solía desollar con un cuchillo la piel de su cuerpo.

Dantesco para el relato, pero cruel como realidad, el hecho conmovió a la opinión pública cochabambina, cuyas instituciones reclaman el castigo más ejemplarizador, e incluso se sometió al criminal padre al mismo martirio que el infortunado menor.

LA MUERTE

La muerte del pálido se habría producido a causa de hemorragia externa, tras unos 30 minutos de padecimiento, según el informe pericial, que también destaca la flagelación a que fue sometido.

El cuerpo del niño presentaba múltiples hematomas, signos evidentes del brutal castigo al que lo sometió el inhumano progenitor, quien justifica su crimen arguyendo haber actuado bajo influencia alcohólica.

El brazo habría sido trozado cual madero, con las manos, de acuerdo a los datos manejados por la Policía y aportados por los vecinos de la familia envuelta en el drama humano más conmovedor registrado en el segundo semestre de 1997.

El tabique también sufrió daños de consideración y al coagularse la sangre que manaba de las fosas nasales el pequeño estuvo respirando dificultosamente hasta expirar, según los testimonios prestados a las autoridades policiales.

La comunidad cochabambina condenó el hecho de sangre y pidió a las autoridades competentes imponer las sanciones más drásticas.

Activos



Pando cuidará los pocos camiones que tiene.

Pando: Limitarán circulación de camiones de alto tonelaje

COBISA (EFE). La Prefectura del Departamento de Pando emitió una resolución prohibiendo la circulación de camiones de alto tonelaje y de carros "tronqueros" por las carreteras y caminos vecinales de este distrito, como medida para preservar el estado de las vías en la época de lluvias.

La información fue proporcionada a EFE por el prefecto interino, Natal Shimokawa, quien explicó que la medida entrará en vigencia desde el próximo 15 de diciembre hasta el 15 de marzo de 1998.

La autoridad indicó que en ese período sólo se permitirá la circulación por la red troncal y por los caminos vecinales, de vehículos livianos y excepcionalmente de los camiones de alto tonelaje, que en esa fecha se encuentren detenidos en la carretera.

Shimokawa señaló que sólo con esta medida se evitará el riesgo de que Cobija se quede aislada del resto del país, por las malas condiciones de los caminos, en tiempo de lluvias.

Por otra parte, informó que Cobija se está abasteciendo convenientemente de combustible, tanto para el autotransporte como para mantener los servicios de agua y electricidad, que en la mayoría de los casos funcionan a diesel.

VENDO EMPRESA CONSTRUCTORA
REF: 318534.



COOPERATIVA
DE TELÉFONOS
AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA.

COTEL

AL AMPARO DE LA LEY

56 Días defendiendo el Patrimonio de los Paceños

COTEL, preocupa por la forma en que se porfia en pisotear la Ley de Telecomunicaciones y su derecho legal de exclusividad, pone en conocimiento de la Opinión Pública lo siguiente:

- 1.- COTEL desde hace 56 días viene protegiendo el derecho que le otorga el Art. No. 34 de la Ley de Telecomunicaciones, respecto a su exclusividad hasta el año 2001 para la prestación de Servicios Básicos Fijos en telefonía, que pretende ser violentado por TELECEL mediante su servicio Digital.

El citado artículo menciona que: "... las cooperativas telefónicas tendrán un privilegio de exclusividad para el Servicio Local de Telecomunicaciones, en sus áreas de concesión por un plazo..." [hasta el año 2001].

2. COTEL dice la verdad: Jamás hubo interconexión para la Telefonía Celular Fija con TELECEL. No existe, ni existió contrato alguno para el efecto.
3. El ex-Superintendente Carlos Saravia Durnik, notificó a COTEL con la imposición de una sanción de Bs. 490,000,00, por presunto incumplimiento de su obligación de interconectar su Red Pública con la de TELECEL, la misma que actualmente ha quedado en suspenso por Recurso de Revocatoria presentado ante la misma autoridad competente.
4. COTEL no ha violado el Art. 203 de la Ley de Telecomunicaciones, por lo que no tiene multa pendiente alguna que oscilaría entre Bs. 2.450.000.- y Bs. 36.750.000.-, ni le han secuestrado sus equipos y, menos, le han sido inhabilitados sus servicios.
5. COTEL, como lo ha venido haciendo hasta el presente, exige a TELECEL que, en respeto de la Ley y de las autoridades legítimamente constituidas (administrativas y judiciales), se somete a la decisión oficial de los órganos del Estado y que con carácter definitivo resuelva el alcance de su derecho.

COTEL Y EL INTERES DE LOS PACEÑOS ESTAN CON LA LEY

La Paz, noviembre de 1997

La Paz, Bolivia,
miércoles 26 de noviembre
de 1997

Sinodo de América

Obispos de Ecuador y Perú piden consolidar la paz

Los mensajes de los obispos de ambos países a sus respectivos gobiernos demandan que los gastos en material bélico se destinen a las necesidades de la población.

Ciudad del Vaticano (EFE). Los obispos de Perú y Ecuador presentes en el Sinodo de Obispos para América han dirigido un mensaje a sus respectivos países, en el que muestran su anhelo de que "se consolide la paz" para que los gastos en material bélico se destinen a las necesidades del pueblo.

El mensaje, hecho público ayer, se hace eco del discurso que pronunció en el Sinodo el secretario de Estado Vaticano, cardenal Angelo Sodano, quien denunció brotes nacionalistas en América -sin mencionar casos concretos- y pidió a los obispos que contribuyesen a arrancarlos de raíz y no se dejasen manipular por los gobiernos, en aras de un malentendido amor por la patria.

SOLUCIONES DESACUERDOS

"El 21 de noviembre celebramos la Eucaristía pidiendo al Señor y a su Santa Madre por nuestros pueblos del Ecuador y del Perú soluciones los desacuerdos por el camino felizmente ya iniciado del diálogo y la buena voluntad", dicen los prelados peruanos y ecuatorianos.

"Nuestros pueblos de profunda fe cristiana, sembrada hace 500 años -añade el mensaje- están llamados a caminar unidos a los demás pueblos de América por los caminos siempre nuevos de la reconciliación y de la fraternidad para ser cons-



Juan Pablo II se adhirió al pedido de los obispos de Ecuador y Perú para alcanzar la paz entre ambos países.

tructores de un orden social más justo y solidario que permita una vida digna a todos nuestros conciudadanos".

SUPERAR LA POBREZA

Los obispos de Perú y Ecuador presentes en el Sinodo se hacen eco también de la "grave situación de pobreza de tantos" y hacen votos a Dios "para que nuestros gobiernos, unidos al sector privado y a todas las

personas de buena voluntad, hagan cada vez mayores esfuerzos para superar esta lacerante situación".

"Anhelamos vivamente -sugieren- que pronto se consolide la paz para que cesen los gastos en material bélico, pues ese dinero debería servir para hacer frente a las necesidades de tantos hermanos nuestros".

"Las armas -concluye el

mensaje episcopal- son siempre un riesgo y amenaza de conflictos que esperamos nunca se lleguen a producir".

Firman el mensaje, en nombre de sus hermanos en el episcopado, el cardenal Augusto Vargas Alzamora, presidente de la conferencia episcopal del Perú, y Mario Ruiz Navas, presidente de la conferencia episcopal del Ecuador.

Recuperan satélite

Astronautas cumplen caminata espacial

Washington (EFE). Los astronautas del transbordador Columbia, en un paseo espacial de más de seis horas de duración, lograron recuperar con éxito el satélite SPARTAN, al que sujetaron a la nave en una complicada operación manual.

Después de cuatro horas unidos al Columbia mediante cables, los astronautas Winston Scott, estadounidense, y Takao Doi, japonés, consiguieron acercar el satélite SPARTAN hasta la bodega, donde lo anclaron con bridas de seguridad, informó la NASA.

La operación, considerada como la parte más complicada de las que los dos astronautas han acometido en este paseo espacial, concluyó con éxito hacia las 22.35 horas de la costa este de EEUU, las 03.30 GMT.

RECUPERAN SATELITE

El SPARTAN, un satélite de unos 1.500 kilos y un coste de 10 millones de dólares podrá ser utilizado de nuevo, una vez revisado, en misiones de observación solar.

El satélite, que vagaba errático en órbita sobre la Tierra, se escapó del control del Columbia el pasado viernes, cuando una maniobra errónea le desplazó a gran distancia de la lanzadera espacial.

La NASA, Agencia Espacial estadounidense, decidió

que fueran los astronautas Scott y Doi quienes rescataran el satélite, en vez de utilizar el brazo mecánico de la nave.

La maniobra, que concluyó con éxito, se realizó con una labor conjunta de ambos astronautas. Situados en lados opuestos del satélite, tomaron éste con sus manos enguantadas y, en una maniobra que duró casi una hora, lo condujeron hacia la bodega del carga del Columbia.

El transbordador, con las compuertas de la bodega abierta, navegaba lentamente justo debajo del satélite, y de los astronautas, anclados a la nave.

Hacia las 03.30 horas GMT, el satélite fue fijado a la bodega y, para esta última parte de la operación, los astronautas utilizaron el brazo mecánico del Columbia, una vez que el peligro de golpear a la nave quedó conjurado.

Esta no ha sido la primera vez que la NASA acomete la recuperación manual de un satélite. En mayo de 1992 se realizó una operación similar, también con éxito, para recuperar un satélite de 4.500 kilos desde el transbordador "Endeavour".

"Es un poco delicado", había dicho un portavoz de la misión en Tierra de la NASA, pero "lo hemos ensayado repetidamente", añadió.

Además del anuncio de bombas

Manifestaciones y festejos en cumpleaños de Pinochet

Mientras Pinochet inauguraba el Museo Histórico Militar, en el centro de la ciudad, la policía reprimió a jóvenes que protestaron contra el general y detuvo a siete de sus dirigentes.

Santiago de Chile (EFE). Con anuncios de bombas, detenidos en manifestaciones y también festejos, el general Augusto Pinochet celebró ayer su 82 cumpleaños, en el caso de su carrera militar y preparándose para seguir en la política, ahora como senador vitalicio.

Este ha sido el último cumpleaños como militar activo del ex gobernante de facto (1973-1990), que lleva 65 años en el Ejército, 24 de ellos como su comandante en jefe.

El Presidente Eduardo Frei ya designó al general Ricardo Izurieta, un moderado sin presencia pública durante el régimen militar, como el sucesor de Pinochet, quien tras su próximo pase a retiro asumirá como senador vitalicio, conforme a lo dispuesto en la Constitución que el mismo impuso en 1980.

Izurieta no estuvo en la delegación militar que a primera hora de ayer se apostó frente al



Al general Augusto Pinochet sólo le esperan malas noticias en Ecuador.

domicilio de Pinochet, para deseárselo un feliz cumpleaños, junto a una banda militar que interpretó las marchas preferidas del octogenario jefe castrense, como "Lily Marlene".

Con el retiro de Pinochet "se cierra una página militar importante" para Chile, afirmó el general Luis Cortés Vila, jefe de la guarnición de Santiago, que encabezó la delegación militar que felicitó a Pinochet.

El general agregó que para él era un privilegio "hacer el último saludo oficial a quien ha sido una figura tan significati-

va para el Ejército". Hasta el domicilio de Pinochet llegaron además algunos civiles, en su mayoría mujeres de edad madura, que portaban pancartas de saludo y cantaron el "Cumpleaños Feliz".

A la misma hora en que Pinochet recibía su primer homenaje del día, un anuncio de bomba en la estación "Escuela Militar", obligó a suspender durante 30 minutos el servicio de la Línea Uno del Metro de Santiago, la de mayor movimiento en la capital chilena.

Tras una prolífica revisión del recinto por parte de expertos en explosivos de Carabineros (policía militarizada), se descubrió un paquete que contenía una bomba falsa.

Poco antes del mediodía (15.00 GMT), mientras Pinochet inauguraba el Museo Histórico Militar, en el centro de la ciudad, la policía reprimió a grupos de jóvenes que protestaron contra el general frente al edificio de las fuerzas armadas, a 100 metros del Palacio de la Moneda, y detuvo a siete de sus dirigentes.

Ola de mal tiempo

Niño afecta a unos seis millones de ecuatorianos

QUITO (ANSA). La ola de mal tiempo en Ecuador, atribuida al fenómeno "El Niño", afectó seriamente a unos 6 millones de personas en todo el país, informó ayer la Defensa Civil.

Las torrenciales lluvias del domingo y el lunes mantienen anegadas a varias ciudades de la costa y a sus pobladores sin ningún servicio básico, mientras las familias pobres carecen incluso de alimentos.

La situación más dramática la viven los habitantes de la ciudad costera de Chone, unos 240 kilómetros al sudoeste de Quito, donde las casas siguen bajo el agua.

Sus habitantes recogen animales muertos arrastrados por el agua para alimentar a sus familias.

La carretera que une a Chone con otras ciudades está a punto de desplomarse completamente por los torrentes de agua que sólo dejaron una parte del asfalto superficial.

En otros poblados el agua alcanza más de un metro de altura y las carreteras son intransitables.

biles, mientras los puentes están en serio peligro de derrumbe.

Decenas de humildes familias reclaman ayuda, mientras la Defensa Civil señaló que se niegan a abandonar sus precarias viviendas, aunque les proporcionan vituallas usando botes.

En la provincia sureña de Los Rios, fronteriza con Perú, fueron evacuados más de 600 familias en casi todos los poblados y carecen de alimentos y medicinas, informó la Defensa Civil.

En tanto, el gabinete ministerial se reunió hoy con el presidente Fabian Alarcón con el fin de analizar acciones para afrontar los graves estragos del fenómeno climático.

Alarcón ordenó a los ministros de Gobierno, Defensa y Bienestar Social viajar a las provincias costeras y evaluar la situación.

El paso de "El Niño" por Ecuador causó 23 muertos, 27 heridos, 8.500 evacuados y centenares de viviendas destruidas, según reportes oficiales de la Defensa Civil.

En América Latina

Se reducen reservas de agua potable

Washington (EFE). La disminución de las reservas de agua, su cada vez más costosa captación y distribución, y el rápido crecimiento de las ciudades en América Latina intensifica las dificultades para garantizar este servicio, según los analistas.

La situación fue examinada en unas "jornadas" patrocinadas por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) desde la perspectiva de la futura garantía de este servicio y la participación del sector privado.

Este interés ha entrado en el marco creado por los procesos de descentralización administrativa y desregulación del sector de servicios que, en dos años, han dado lugar a "ejemplos exitosos" como el caso de "Aguas Argentinas".

Otros mencionados por Vives son los de Santa Cruz de la Sierra (BOLIVIA), Cartagena de Indias (COLOMBIA) y el estado de Jara, en Venezuela.

Este proceso por hallar soluciones estables y de largo plazo para los servicios de agua potable y alcantarillado se enfrenta a las reticencias sociales por el temor a que se produzca un alza en el costo y el interés de los grupos estatales que administran y que temen perder privilegios.

Durante las reuniones se observó la preocupación existente de "cómo vender la idea del ingreso del sector privado". Hay resistencia entre los propios trabajadores de las empresas estatales que son reticentes a la presencia privada, los sindicatos del sector y segmentos importantes de la sociedad civil.

En el norte de Chile

Encuentran 58 tumbas clandestinas

SANTIAGO DE CHILE (ANSA). Parlamentarios chilenos advirtieron sobre la posibilidad de que 58 tumbas clandestinas halladas en el norte del país pertenezcan a detenidos-desaparecidos durante el gobierno militar.

Los socialistas Ricardo Nuñez, senador, y Felipe Valenzuela, diputado, pidieron a los familiares de los detenidos-desaparecidos que se pongan en contacto con organizaciones de

derechos humanos. Los parlamentarios pidieron también que quienes posean información sobre enterramientos clandestinos en esa zona, 1.472 kilómetros al norte de Santiago, entreguen información para acelerar las diligencias en los tribunales.

Nuñez y Valenzuela dijeron no poder aseverar que los cuerpos correspondían a detenidos-desaparecidos, pero así lo sospechan porque estaban enterrados a sólo 20 centímetros,

debidos con un grueso brin negro y a sólo siete kilómetros de Chacabuco, un centro de detención de políticos entre 1973 y 1974.

El diputado Valenzuela solicitó al gobierno apoyo económico necesario para contratar servicios de expertos que identifiquen la data de muerte de los cuerpos.

Nuñez dijo haber recibido la denuncia del hallazgo del clandestino cementerio de tra-

bajadores de la empresa Soquimich y Valenzuela afirmó el cementerio fue detectado el 5 de noviembre, "y nada se hizo, incluso la policía".

Para Nuñez hay muchas sospechas que se trate de fucilados por el gobierno militar, en tanto que Valenzuela indicó que "los ataúdes son todos iguales, no hay ninguno pequeño que pueda corresponder a menores. Pareciera que todos murieron el mismo día".

SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

EXTRACTO DE LA SOLICITUD DE CONCESION PRESENTADA POR MAXUS BOLIVIA INC. PARA LA CONSTRUCCION Y OPERACION DE UN GASODUCTO DESDE EL CAMPO PALOMA "A" A LA PLANTA TERMoeLECTRICA DE VALLE HERMOSO.

El suscrito Superintendente de Hidrocarburos, al amparo de lo dispuesto por los artículos 17 y 18 del Reglamento de Transporte de Hidrocarburos por Ductos aprobado mediante Decreto Supremo No. 24398 de 31 de octubre de 1996, publica el presente extracto de la solicitud de concesión presentada por Maxus Bolivia Inc. para la construcción y operación de un gasoducto desde el Campo Paloma "A" a la Planta Termoelectrica de Valle Hermoso, a objeto de que cualquier persona individual o colectiva, nacional o extranjera, que considere afectados sus derechos por el proyecto formule ante la Superintendencia de Hidrocarburos oposición dentro el término de 30 días a partir de la presente publicación.

1. ASPECTOS LEGALES Y ADMINISTRATIVOS

- 1.1. Identificación del solicitante MAXUS BOLIVIA INC.
 - 1.1.1. Acompaña el testimonio de la protocolización de trámite voluntario sobre traducción de documentos referentes a la constitución de sociedad, estatutos, existencia legal, resoluciones y poderes de la empresa MAXUS BOLIVIA INC.
 - 1.1.2. Acompaña el testimonio de la protocolización de trámite voluntario sobre traducción de documentos referente al poder que otorga la sociedad MAXUS BOLIVIA INC. a favor del Sr. Valentin Eduardo Toribio.
 - 1.1.3. Acompaña el certificado sobre procesos con el Estado, que a la letra señala "NO PRESENTA CARGOS, PROCESOS ADMINISTRATIVOS O ACCIONES JUDICIALES EN SU CONTRA".
 - 1.1.4. Acompaña el Certificado de inscripción en el Registro Nacional Unico de Contribuyentes.
 - 1.1.5. Acompaña el Certificado de inscripción en la Unidad del Registro de Comercio y Sociedades por Acciones.
- 1.2. Especificaciones de las servidumbres necesarias.- La brecha necesaria para el tendido de los ductos, deberá tener una longitud de 12,974 metros y un máximo de 10 metros de ancho. La utilización de las vías será respaldada con contratos de servidumbre de tierras.
- 1.3. Capacidad administrativa, técnica y financiera.
 - 1.3.1. Acompaña experiencia en construcción, operación y administración en Bolivia, así como la hojas de vida del personal asignado al Proyecto.
 - 1.3.2. Acompaña estados financieros al 31 de marzo de 1996, auditados por Moreno Muñoz y Cia., Firma miembro de Price Waterhouse.
- 1.4. Informe de consistencia con las políticas sectoriales del Supremo Gobierno.
 - 1.4.1. Acompaña certificado expedido por la Secretaría Nacional de Energía, que a la letra señala: "... la construcción del gasoducto campo Paloma a la Estación Termoelectrica Valle Hermoso ubicada en la Provincia Carrasco del Departamento de Cochabamba, es consistente con los planes y políticas sectoriales vigentes."

2. ASPECTOS TECNICOS

- 2.1. El solicitante en su memorial de fecha 4 de junio de 1997 justifica la solicitud de concesión para construcción del gasoducto del rubro con los siguientes fines y objetivos.
 - 2.1.1. Necesidad de mayor producción de líquidos del Bloque Mamoré que ascenderá de 9000 BPD a 16000 BPD hasta diciembre de 1997
 - 2.1.2. Eliminar la quema y venteo de gas asociado y producido en mayores volúmenes al aumentar la producción de líquidos.
 - 2.1.3. Imposibilidad de acceder al mercado externo de gas por falta de una red de ductos que se interconecte al Sistema de Exportación de este fluido.
 - 2.1.4. En consecuencia, Maxus Bolivia Inc. busca opciones para comercializar sus excedentes de gas, habiendo concretado la venta de gas natural a la Empresa Eléctrica Valle Hermoso para utilización en su Planta Termogeneradora.
- 2.2. Maxus presentó planimetría y perfil de la ruta con una longitud del ducto de 13.057m. El tendido de ducto se desarrollará en terreno plano, sin cambios sustanciales en elevación, geológicamente estable y sin notables signos erosivos o de drenaje subsuperficial.
- 2.3. La cabecera del gasoducto se encuentra en el campo Paloma "A" y la terminal en instalaciones de la Planta de Valle Hermoso; su capacidad varía entre 6.58 y 21.89 MMSCFD dependiendo de la presión de entrega en cabecera que varía entre 450 y 700 PSIA, el volumen de venta proyectado varía entre 8.0 y 14.0 MMSCFD. El cálculo hidráulico (fórmula Weymouth) determina una cañería de 6.5/8" con espesor de 0.250" con especificación API 5LX-42 adecuada a las presiones de transporte. El gasoducto será enterrado en toda su longitud a profundidad de norma y será protegido con envoltura de cinta de Polietileno complementada con Protección Catódica.
- 2.4. En cabecera no son necesarias instalaciones de compresión, pues la presión del campo es suficiente para el flujo del gas y para los volúmenes a transportar; además de las facilidades de producción se instalará un sistema de control del Punto de Flujo a fin de eliminar problemas de líquidos en línea, asimismo serán instaladas trampas lanzadoras de "paja", medidores de flujo tipo ventur con placa de orificio y control de presión y temperatura, así como el panel de control de flujos y presiones.
- 2.5. En terminal se instalará, además de los elementos propios de un gasoducto, una estación reductora de presión, un puente de medición doble con placa de orificio con presión de entrega a la salida del medidor de 365 PSIA, establecida por el comprador.
- 2.6. El sistema de telecomunicaciones está equipado con radios portátiles VHS para comunicación con Simul y Paloma y unidades móviles de campo. Simul y Paloma también disponen de comunicación telefónica vía satélite así como equipos de radio de emergencia UHS.
- 2.7. La soldadura del ducto seguirá las normas API tanto en los procedimientos como en la calificación de soldadores. En el dimensionamiento de materiales se ha seguido el Código ASME B31.4 y B31.8. El control de calidad de soldadura será basado en procedimientos radiográficos de la Norma API.
- 2.8. El solicitante a pesar de no haber presentado los manuales de operaciones y mantenimiento, indica las actividades básicas de estas operaciones. La presión de operación normal en cabecera sería de 815 PSIA para un caudal de entrega de 8 a 14 MMSCFD con una presión en terminal de 725 a 765 PSIA, la pérdida de carga está calculada entre 50 a 90 PSI.
- 2.9. El Proyecto fue diseñado para una provisión contractual de 5 años a la planta generadora de Valle Hermoso. La inversión total será de 3.4 MMUS\$ de los que 2.1 MMUS\$ corresponden al tendido del ducto de 1.3 MMUS\$ a las facilidades para tratamiento de gas.
- 2.10. El solicitante ha acreditado experiencia en fiscalización y construcción de Plantas de Tratamiento de Gas y Gas LÍB así como de líneas de producción y ductos de pequeñas longitudes.
- 2.11. Mediante copias legalizadas, Maxus ha hecho conocer que la Subsecretaría de Medio Ambiente le ha concedido las certificaciones correspondientes que se requieren para el cumplimiento del D.S. No. 24116 que se refiere a las condiciones ambientales.
- 2.12. Asimismo el solicitante ha presentado documentos y manuales donde detallan las instalaciones de seguridad, así como Normas de Salud, Seguridad y Medio Ambiente, en cumplimiento del Art. 15, inciso b) del Reglamento de Transporte de Hidrocarburos por Ductos.

3. PRINCIPALES RESOLUCIONES

- 3.1. Proveyó de 5 de junio de 1997, donde se admite el trámite en cuanto hubiere lugar en derecho.
- 3.2. Auto de 17 de octubre de 1997, donde en aplicación del artículo 14 del Reglamento de Transporte de Hidrocarburos por Ductos se autoriza la prosecución del trámite en su segunda fase.
- 3.3. Auto de 14 de noviembre de 1997, donde en aplicación del artículo 17 del Reglamento de Transporte de Hidrocarburos por Ductos se ordena la publicación del extracto del trámite.

La Paz, 25 de noviembre de 1997


Ing. Carlos Miranda Muñoz
SUPERINTENDENTE DE HIDROCARBUROS

Es conforme
Abog. Hugo De La Fuente Vives
DIRECTOR JURIDICO

Resto del Mundo

REELECCION

Lima (EFE). El 60 por ciento de la población de Lima, donde vive un tercio del electorado de Perú, apoya que se someta a referéndum una ley que permite al Presidente Alberto Fujimori ser candidato en las elecciones del año 2000, según una encuesta divulgada ayer por la prensa peruana.

El sondeo, realizado por la empresa Apoyo S.A., señala que un 36 por ciento de los limeños está en contra de la consulta popular y considera que debe permitirse al Presidente que sea candidato nuevamente.

SIDA

Manila (EFE). Hasta 400.000 niños menores de 15 años han sido infectados en todo el mundo con el virus del SIDA (HIV) tan sólo durante el año 1996, según ayer martes la Organización Mundial de la Salud (OMS). En un comunicado de prensa distribuido ayer en Manila, el director regional de la OMS para Asia, Sang Tae Han, aseguró que este último dato eleva a 830.000 el número total de niños que viven con el virus que provoca el SIDA.

VIOLENCIA

Río de Janeiro (EFE). La capital carioca presenta este año un preocupante aumento del número de asesinatos, que la Secretaría de Seguridad de este estado brasileño atribuye a la mayor actividad de los narcotraficantes que dominan las favelas (barrios marginales) de la ciudad. Entre enero y octubre pasados ocurrieron en Río de Janeiro la "Ciudad Maravillosa" 3.061 asesinatos, uno más que en 1996, según cifras divulgadas por el gobierno regional.

INCENDIO

Caracas (EFE). Quince de los 16 reclusos muertos ayer martes en la cárcel de Sabana fallacieron asfixiados y uno por las quemaduras, dijeron las autoridades venezolanas. Antonio Medrano, jefe de los bomberos que sofocaron el incendio, confirmó la cifra de víctimas mortales y señaló que otros 35 internos fueron hospitalizados, 21 en estado grave.

DICTADURA

Santiago de Chile (EFE). El escritor hispano-peruano Mario Vargas Llosa refirió ayer que en Perú existe una "dictadura solapada", aunque reconoció que en ese país se han dado avances en el terreno económico y en la lucha contra el terrorismo.

El autor de "La casa verde" y "La ciudad y los perros" llegó ayer a la capital chilena, procedente de Lima, para participar en la XVII edición de la Feria Internacional del Libro de Santiago, donde presentará su obra "Los Cuadernos de don Rigoberto".

Pese a estar aquejado de una gripe, Vargas Llosa participó en una concurrida rueda de prensa y descartó su regreso a la política, aunque reivindicó su derecho a la crítica, al tiempo que rehusó su condena a las dictaduras en el continente.

Superintendencia de Telecomunicaciones

EN CUMPLIMIENTO DE LA LEY DE TELECOMUNICACIONES

Respecto al conflicto suscitado entre la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz, Cotel y la empresa Telefónica Celular de Bolivia, Telecel S.A., la Superintendencia de Telecomunicaciones informa a los operadores del sector y a la opinión pública, lo siguiente:

1. De acuerdo a lo establecido por la Ley 1632 y su Reglamento, **este ente regulador aceptó el Recurso de Revocatoria interpuesto por Cotel contra la Resolución Administrativa 647/97 emitida por este ente regulador el 10 de octubre del año en curso.** Dicha Resolución instruía a Cotel la habilitación de la interconexión con el dígito 0125XXXX, correspondiente al servicio de telefonía celular fija de Telecel S.A., orden que se dio teniendo en cuenta el Artículo 18 de la citada ley.
2. **A partir de la recepción del mencionado Recurso de Revocatoria, se inició el proceso correspondiente que aún se encuentra pendiente de resolución.**
3. En fecha 19 de noviembre del año en curso, Cotel presentó ante esta Superintendencia una solicitud de **Resolución de Controversia Entre Operadores Sobre Alcance De Derechos Para La Prestación De Servicios Públicos De Telecomunicaciones.**
4. Respetando el marco legal vigente, el día 24 de los corrientes, **la Superintendencia de Telecomunicaciones notificó a Telecel, S.A. la suspensión de los plazos en los procedimientos señalados hasta la resolución de la presente controversia o, en su defecto, por un periodo máximo de 90 días.**
5. Por todo lo antes explicado y **en tanto no exista una resolución acerca de los procesos indicados, la Superintendencia de Telecomunicaciones se halla imposibilitada de emitir opinión alguna respecto a la habilitación de la interconexión entre la Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz, Cotel, y el servicio de telefonía celular fija de la empresa Telefónica Celular de Bolivia, Telecel S.A.**

LA SUPERINTENDENCIA DE TELECOMUNICACIONES HACE CUMPLIR LA LEY

La Paz, noviembre de 1997

Bellas, triunfadoras y enamoradas del mismo hombre
no quieren perderlo, tampoco compartirlo...

RIVALES *por* ACCIDENTE

Producida por Tv Azteca,
es una divertida comedia
de situaciones y enredos
en la que el romance y el humor
van tomados de la mano.



Karen Santies



Javier Dueñas



Mayra Rojas

Super Estreno
Jueves 27 de Noviembre
a hrs. 19:00

Sólo por

unitel
t u c a n a l

Por última vez

Congreso colombiano debate la extradición

Bogotá (EFE). La posibilidad de extraditar a los principales "capos" de la droga depende de que el Congreso colombiano debatía hasta el amanecer del miércoles, la modificación del texto de la enmienda constitucional que pretende restituirla.

El proyecto será debatido en la Cámara de Representantes, en la última de las ocho votaciones para ser sancionado y modificar el artículo 35 de la Carta Magna, que proscribía la extradición.

Aunque se espera que la entrega de nacionales sea votada a favor y se restituya después de seis años de prohibición, es más difícil que la Cámara Baja se incline por sacar del texto las limitaciones que impedirían aplicarla a los colombianos que tienen cuentas pendientes con la justicia extranjera.

Entre ellos figuran los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, considerados jefes del Cartel de Cali, que cumplen penas de 32 y 10

y medio años de cárcel, y cuya extradición han pedido la Justicia de Estados Unidos y de Canadá.

El texto indica que la extradición procederá cuando se solicite por delitos considerados como tales por la legislación colombiana, sólo cuando esos se hayan cometido a partir de la promulgación de la norma y, además, la niega cuando se trate de los de tipo político.

El Gobierno, los máximos responsables de los organismos judiciales y los principales líderes empresariales han pedido a los parlamentarios que modifiquen la propuesta actual y aprueben una sin condiciones.

Los dueños y representantes de los cuatro más importantes grupos económicos enviaron ayer una carta al presidente de la Cámara de Representantes, Carlos Ardila Ballesteros, en la que hacen un llamamiento a los congresistas a favor de que se despoje al texto de las limitaciones.

En busca de arsenales prohibidos

ONU quiere inspeccionar palacios de Saddam Husein

Expertos consideran que Saddam oculta armas, productos químicos y documentos en sus palacios, algunos lo suficientemente grandes para incluir huertos, granjas y depósitos.

BAGDAD (AP). Los inspectores de las Naciones Unidas continuaron ayer buscando arsenales prohibidos de Irak, mientras Bagdad y Washington discuten sobre una investigación de los numerosos palacios presidenciales de Saddam Husein.

Los inspectores creen que Saddam oculta armas, productos químicos y documentos en el perímetro de sus palacios, algunos lo suficientemente grandes para incluir huertos, granjas y depósitos.

Irak no obstaculizó las inspecciones que se reanudarán el sábado, pero los inspectores de la ONU dijeron que no intentaron



Barcos de guerra norteamericanos continúan desplegándose en aguas de Golfo Pérsico

visitar palacios ni sitios considerados "delicados".

IMPIDEN INGRESO

Los funcionarios norteamericanos sostuvieron que Irak negaba el acceso a 63 de esos sitios. Pero Irak lo desmintió ayer, a través de la agencia oficial iraquí. Un despacho que atribuyó a una fuente del ministerio de Informa-

ción dijo que se les impidió la entrada a los inspectores sólo a los sitios presidenciales "que representan símbolos de la soberanía nacional". Agregó que los incidentes ocurrieron el 27 y 29 de septiembre y el 1 de octubre. Los gobernantes iraquíes, encabezados por Saddam, se reunieron ayer para analizar los recién

tes viajes del vicepresidente Tarik Aziz a Egipto, Jordania, Marruecos y Siria con el objeto de recabar apoyo a la lucha de Irak contra Estados Unidos.

POLITICA HOSTIL

Un vocero oficial dijo después según la agencia oficial INA, que no podría lograrse ninguna solución positiva "si Estados Unidos no reconsidera su política hostil hacia Irak y la nación árabe".

El acceso a los palacios fue uno de los motivos de la reciente confrontación de tres semanas entre Saddam y la ONU. Saddam expulsó a los inspectores norteamericanos el 13 de noviembre, argumentando que eran espías. A día siguiente se fueron los otros inspectores como protesta.

El viernes pasado se permitió el retorno de 75 inspectores después que Rusia accedió a promover el levantamiento de las sanciones económicas a Irak.

Uno de los palacios de Saddam más grandes, de las varias decenas que posee en distintas partes de Irak, está situado cerca del aeropuerto e incluye una granja y varios depósitos en Tikrit, a 160 kilómetros al norte de Bagdad. 200 metros al norte de Bagdad, una formada en un complejo insalubre en que habita su familia.

Para elecciones paraguayas

Partido Colorado elegirá nuevo candidato

ASUNCION (ANSA). La posibilidad de nuevas elecciones internas para elegir al candidato presidencial del gobernante Partido Colorado comenzó a barajarse en el ambiente político paraguayo, tras la aparición de actos presuntamente adulterados de los anteriores comicios, en los que se impuso el ex general Lino Oviedo.

Las actas, aparentemente confeccionadas por una misma persona, comenzaron a ser publicadas en los medios de prensa en relación con las primarias del Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA), el principal de la oposición, de las que resultó amplio ganador el líder partidario Domingo Laíno.

Respalgadas por el dictamen de un conocido perito calígrafo paraguayo, siguió luego la publicación de presuntas actas apócrifas del Partido Colorado, cuyo tribunal electoral había proclamado candidato ganador a Oviedo.

Incluso, el mismo perito detectó actas aparentemente adulteradas en las internas del Partido Encuentro Nacional (PEN), que eligió como candidato a vicepresidente a Carlos Filizzola, para la alianza que conformó con el PLRA.

Si en el PLRA y en el PEN la presunta adulteración de las actas no tuvo repercusiones de relevancia en los candidatos perdedores, en el coloradismo la situación fue totalmente diferente.

Pentágono:

Surge amenaza de armas biológicas

WASHINGTON (AP). Más de 25 naciones han producido armas nucleares, biológicas o químicas y los medios para lanzarlas, o pueden hacerlo, dijo ayer el Departamento de Defensa.

"No es una amenaza improbable ni lejana, sino creciente", dijo el secretario de Defensa William Cohen al presentar un informe sobre esas armas de destrucción en masa.

Se centra en naciones del Oriente Medio y África del Norte y señala a Irán, Irak, Libia y Siria como puntos conflictivos. Dice que constituyen "las amenazas más acuciantes" a la estabilidad.

Si volviera a estallar un conflicto en el golfo Pérsico, pronostica el estudio, probablemente se usaría alguna de esas armas, "particularmente

teniendo en cuenta que varias naciones ya lo han hecho".

Cohen hizo notar que los titulares de las últimas semanas se centraron en la lucha de las Naciones Unidas por verificar la existencia de esas armas en Irak. Pero dijo que el problema era mucho más amplio y podría afigir hasta a los norteamericanos en su propio territorio.

"Los frentes ya no están en

ultramar. Puede ser cualquier ciudad norteamericana", dijo, señalando que las organizaciones criminales o hasta los cultos religiosos tienen la capacidad de utilizar esas armas.

Cohen indicó que el Pentágono no trabajaba con la Guardia Nacional para formular una pronta respuesta a los ataques terroristas y estuvieron adiestrando a policías y bomberos para que colaboraran

Busque
sus ofertas
en nuestra separata



¿Porqué todas las personas que compran en BONANZA, salen



felices y miran al cielo?



En Diciembre nos vamos sobre ruedas....



Porque además de llevarse los mejores productos, tienen la oportunidad de ganarse este **29 de NOVIEMBRE** 6 pasajes a México, Miami y Cancún **VIA AEROPERU**, televisores, licuadoras, batidoras, canastones y muchísimos premios más.

Reclama, llena y deposita tu cupón en cualquiera de nuestros supermercados, y **VEN VOLANDO** porque ahora con Bonanza y Aeroperú viajes comprando.

Viajamos con:

aeroperu
alas latinoamericanas

Con el auspicio de:



Nestlé



Cuidando la economía familiar

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, miércoles 26 de noviembre de 1997

Sucre fue la sede

Reunión de la Academia de Historia Eclesiástica

SUCRE. (PRESENCIA). Entre el viernes y el sábado pasado, el arzobispado de Sucre fue la sede de la III Reunión de la Academia Boliviana de Historia Eclesiástica.

El arzobispo Jesús Pérez dijo en la apertura que el trabajo de los académicos va "más allá" de los aspectos historiográficos porque "tiene ante todo una función pastoral".

Manifestó que la Iglesia necesita de historiadores que imbuídos de la veracidad de los hechos nos dan a conocer la historia general y la eclesiológica.

La sesión científica anual también sirvió para que el sacerdote e investigador Xavier Albó exponga una conferencia en torno a las "recientes hipótesis sobre la intervención jesuita en la redacción de la nueva crónica y buen gobierno de Felipe Waman Puma de Ayala".

Luego se presentó el volumen II del anuario de la academia. Tiene unas 300 páginas, es decir creció en relación a la primera edición de 1996. El contenido es una serie de trabajos de los socios.

En la III Reunión de la Academia de Historia Eclesiástica Boliviana varios de los miembros presentaron sus investigaciones. El tema monográfico acordado fue: "La Iglesia y las expresiones

de la religiosidad popular en Bolivia, siglos XVI y XX". También se presentaron investigaciones libres por

ejemplo Josep M. Barnadas (Sucre) expuso: Fray Bernardino de Cárdenas y la extirpación de la idolatría en Charcas.

E.R.P. Valentín Manzano (Sucre): "Las advocaciones marianas coloniales en el Kollasuyo".

Edgar Valda (Potosí): "Por las rutas del padre Bernedo: la Religiosidad Popular".

Fray Lorenzo Calzavaraní (Tarija): El padre Comaguncosa y la religiosidad popular del siglo XVIII".

Fray Mauricio Valcanover (Tarija): "San Severino, sus reliquias y su culto en Tarija, siglos XIX-XX".

R.P. Estandisio Just (Cochabamba): "Las congregaciones marianas de Charcas, siglo XVII y XVIII".

Mons. Tomás Chavez (Oruro): "Tesoro artístico de la parroquia de Caquiaviri, siglo XVIII".

Para 1998 se aprobó como tema monográfico las formas de implantación y transplante en el cristianismo entre los siglos XVI y XX.

La academia de historia eclesiológica nació en 1933 por iniciativa de Mons. Francisco Perini OFM. Tuvo poco tiempo de vida. Luego de 6 decenios, renació el 20 de noviembre de 1995.



SUCRE. Fue la sede de un encuentro científico de la Academia de Historia Eclesiástica.

En el Palacio de Comunicaciones

Hoy se presenta el video "Epitafio para una guerra"

"Lo que nos separa", "Lo que nos une", "Lo que nos proyecta", será mostrado esta noche, a partir de las 19:30, en el video "Epitafio para una guerra", realizado de manera conjunta por Armando Urioste (Bolivia), Hernán Dinamarca (Chile) y Jorge Delgado (Perú).

El audiovisual pone la cámara a disposición de antropólogos, sociólogos, sicólogos, comunicadores, diplomáticos, politólogos y ciudadanos de a pie de los tres países, para que hablen sobre nuestras diferencias y encuentros.

"Este es un intento de proporcionar una visión distinta de esa herida abierta que impide, en los umbrales del siglo XXI, el necesari-

rio diálogo prospectivo entre tres países vecinos. Es asimismo un cuestionamiento al papel de los medios de comunicación o de la escuela, tanto como una búsqueda de los vínculos cotidianos expresados en la comida, la literatura, la música, el arte en general, o los emprendimientos empresariales", afirma Pedro Susz a propósito de la realización.

Luego de la exhibición se llevará a cabo una mesa redonda con la participación de representantes de los tres países que participaron en aquel episodio histórico. Las intervenciones buscarán discutir tanto el video mismo como las propuestas y las miradas que este propone.

La Fundación del Banco Central

Licitan construcción de Biblioteca y Archivo Nacionales en Sucre

En enero comenzará a construirse un edificio para la Biblioteca y Archivo Nacionales. Se espera, en dos años más, tener lista esta infraestructura que por fuera mantendrá las características arquitectónicas del centro histórico de la capital de la República.

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Archivo y Biblioteca Nacionales, lanzaron el lunes una licitación pública para la construcción del nuevo edificio destinado a estas dos últimas instituciones.

Con dicha convocatoria pública se siguen los planes de la Fundación, de dotar al Archivo y Biblioteca de una construcción nueva acorde a sus necesidades.

El terreno adquirido para este fin se encuentra a espaldas de la Prefectura y la Catedral. Los planos ya han sido diseñados, y llevan la firma del arquitecto Felipe Laguna que ganó un concurso entre mas de 20 participantes. "En base a esos planos aprobados por el Concejo y la maqueta que actualmente es exhibida en el Archivo Nacional en Sucre, se hicieron todos los reajustes y revisiones al pliego de especificaciones que puede ser recabado actualmente por las empresas interesadas en la construcción de este edificio", dijo a PUERTA ABIERTA Alberto Bailey, director de la Fundación del Banco Central.

El pliego de especificaciones fue estudiado, nos comenta Bailey, por René Arze, director del Archivo en Sucre, y las arquitectas Teresa Gisbert y Elizabeth Torrez. "La convocatoria ha sido lanzada en Sucre, Santa Cruz y La Paz; el 17 de diciembre se abrirán los sobres y se hará la evaluación respectiva para anunciar el 19 a la empresa ganadora".

La intención de la Fundación es empezar los primeros días de enero con la obra que ya tiene cubiertos varios desembolsos en los presupuestos de 1997 y 1998. "Calculamos que el edificio estará concluido en dos años", dijo.



LIBROS. Miles de libros y documentos, patrimonio de la nación, dispondrán de una infraestructura apropiada en Sucre.

EDIFICIO

En realidad, explica Bailey, serán dos edificios conectados los que se construirán para el Archivo y la Biblioteca. Físicamente, responderán a la arquitectura del centro histórico de la capital. Por dentro serán muy modernos y presentarán comodidades al público y a la gente que trabaje en ambas instituciones, dijo Bailey.

"La Biblioteca tendrá los servicios de una dependencia moderna para atender a niños, a estudiantes, jóvenes, adultos y especialistas. Todo estará computarizado y la atención será

muy funcional: habrá una sala para niños, para mayores, y la asistencia será sumamente ágil y moderna", comenta Bailey.

Las características del Archivo serán similares. "Es la primera vez en Bolivia que se construye un edificio para un Archivo. Este tendrá salas para las personas que consultan rápidamente un documento; habrá otra para investigadores". El Archivo tendrá depósitos acondicionados para albergar libros y documentos, montacargas, etc. Bailey explica que al hacer el proyecto

se ha pensado mucho en el público que requiera de los servicios del Archivo, pero también, en el mismo que contará con una alta seguridad tomando en cuenta que en su infraestructura estarán cobijados textos que datan desde 1490.

El Archivo también tendrá un Laboratorio de conservación y todas las salas cubrirán los requisitos de humedad y temperatura.

Ambos construcciones se levantarán sobre 2.000 metros cuadrados. La nueva edificación tendrá 8.000 metros².

55 años de labor como arquitecto, en una muestra

Luis Perrín: "He sido un racionalista"

Como parte de la serie de exposiciones denominada "Arquitectura del Siglo XX" que organiza la Facultad de Arquitectura de la UMSA, la obra de Luis Perrín Pando se presenta desde mañana en una muestra, en Taipinquri.

Mañana jueves, a horas 19:30, en la galería del Centro Cultural Taipinquri de la zona de San Miguel, se inaugurará una exposición de planos y fotografías de la obra arquitectónica de Luis Perrín Pando quien se define a sí mismo como un racionalista y cuya obra se fue generando a lo largo de más de 55 años de trabajo.

El evento es un reconocimiento a su labor por parte de la Facultad de Arquitectura y Artes de la Universidad Mayor de San Andrés, entidad que auspicia la muestra juntamente con Taipinquri, y que forma parte de un ciclo que los organizadores han denominado "Arquitectura del siglo XX". Con el mismo se busca valorizar las producciones arquitectónicas en sus ejecutores más representativos, a través de la realización de exposiciones retrospectivas con la publicación y catalogación en archivos de la obra. Anteriormente fueron homenajeados los arquitectos Alfredo Sáenz García y Juan Carlos Calderón.

LUIS PERRÍN

El arquitecto Luis Perrín Pando nació en Ginebra, Suiza, en 1917. Es hijo de madre boliviana y padre francés. Hizo estudios de arquitectura en Santiago de Chile, y luego pasó a radicarse en La Paz. Ejerce su profesión desde 1941.

Fue docente universitario y ha formado a varias generaciones en aulas de la Facultad de Arquitectura de la UMSA, en donde estuvo en los periodos 1944-1954 y 1965 a 1977; también dictó clases en la carrera de Arquitectura de la Universidad Católica Boliviana entre los años 1995 y 1996.

En cuanto a su obra, el mismo Luis Perrín Pando -en contacto telefónico con PUERTA ABIERTA- comentó que en número suman unos veinte trabajos fundamentalmente en casas en la ciudad de La Paz. También hizo proyectos en Cochabamba y Santa Cruz. Del conjunto mencionó de manera especial dos casas, una hecha para el ex Presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada en la zona de Calacoto

y otra para el ex Senador Juan Lucio que está en el valle de Aranjuez. A estas construcciones se suman dos de mayor envergadura como son los edificios de La Papelería ubicado en la calle Colombia y de la Facultad de Medicina en la zona de Miraflores.

Perrín define su arquitectura en los siguientes términos: "Yo he sido sobre todo racionalista, que es el estilo que se ha convertido en una corriente internacional en los años 30 y 40, cuando estuvieron activos los más destacados arquitectos en el mundo. Esta corriente se caracteriza por una total ausencia de decoración, en que la arquitectura se traduce en elemento plástico volumétrico". Dijo que en esta línea destaca la utilización de vidrios, hormigón armado y nuevos materiales.

COMENTARIOS

Luis Perrín, a decir de la arquitecta Cecilia Scholtz directora y coordinadora de la exposición, es un importante

exponente de la arquitectura moderna en Bolivia, en cuya obra destaca la línea sobria y el volumen puro en gran parte de sus trabajos, dejando traslucir el concepto racionalista y la influencia del funcionalismo.

Afirma la misma profesional que la obra de Perrín, inserta en el pensamiento moderno, "no fue comprendida en su verdadera dimensión y significado vanguardista, en la que prevalece la forma simple, la riqueza espacial interna, la aplicación de la tecnología y el diseño de detalle. Su lectura conjunción su gran sensibilidad por el arte, y el dominio de la geometría, elementos que se manifiestan en un lenguaje propio", define.

CONFERENCIA

Una vez finalizada la muestra, que se prolongará hasta el martes 2 de diciembre, el arquitecto Perrín Pando ofrecerá una conferencia sobre su obra de más de 55 años en el auditorio de la Facultad de Arquitectura ubicado en la zona de San Pedro.

▼ Exposición de arte de diplomáticos en la Cancillería

p.3

▼ Novedades bibliográficas

p.2

▼ Convocatorias

p.3

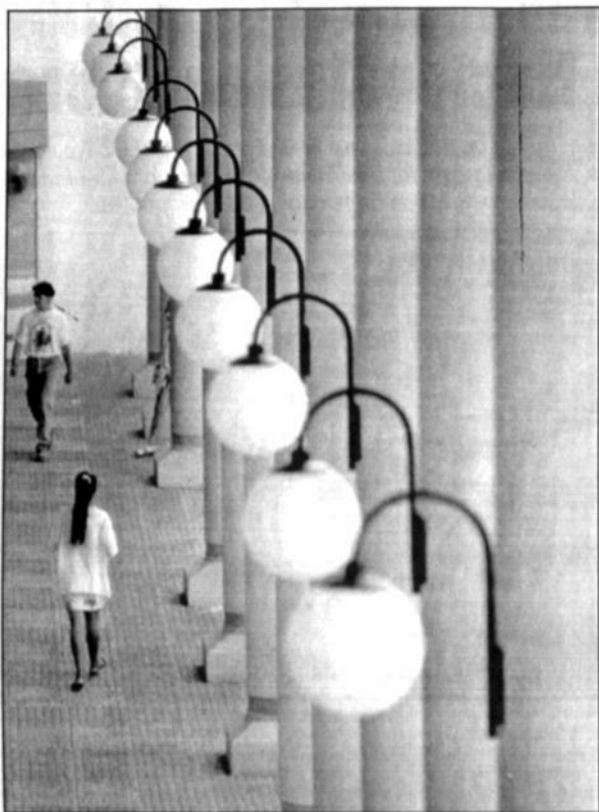
▼ Alvaro Mutis recibe hoy el premio Reina Sofía de poesía

p.2

Un libro publicado por Soboce

"Los cimientos de Santa Cruz", rostros diversos de una ciudad

La Sociedad Boliviana de Cemento ha editado este lujoso libro como "un aporte al conocimiento de las raíces más profundas de esta ciudad, convertida en el milagro de la nueva Bolivia". Textos de especialistas y numerosas fotografías llenan sus páginas.



SANTA CRUZ.- Una de las muchas fotos del libro "Los cimientos de Santa Cruz" editado por Soboce.

Recientemente se ha puesto en circulación el libro "Los cimientos de Santa Cruz" editado por la Sociedad Boliviana de Cemento (Soboce) como "un aporte al conocimiento de las raíces más profundas de esta ciudad, convertida en el milagro de la nueva Bolivia" según las palabras de Samuel Doria Medina, presidente de Soboce.

El libro de gran formato y de lujosa y muy cuidada edición ofrece un panorama de las diversas facetas -sociedad, economía, arte, arquitectura, historia, entre otras- de la capital oriental. Los textos han sido encargados a especialistas. Pero también "Los cimientos de Santa Cruz" es un bello libro de fotografías, las que, más allá de ilustrar los textos, tienen un espacio propio y destacado.

La dirección del libro estuvo a cargo de María Angélica de Calvo y la edición en manos de Humberto Vacaflor y Diego Valverde Villena.

Los textos son: "La Epopeya cruceña de Nulfo de Chávez" de José Luis Roca; "Las iglesias coloniales de Chiquitos" de Virgilio Suárez Salas; "Arquitectura" del pahuichi al departamento de Hugo Limpas Ortiz; "La planificación urbana" de Fernando Prado Salomón; "Panorama histórico del oriente boliviano" de Alcides Parejas Moreno; "El dorado de Bolivia" de José Orías Herrera; "La economía cruceña" de Humberto Vacaflor; "Un entorno, una ciudad un arte" de Juan Ignacio Pita; "Artesanías, un tejido de culturas" de Malena Vaca y Juan Ignacio Pita.

Las numerosas fotografías del libro pertenecen a Robert Brockmann, Antonio Suárez, Michael Brennan y al archivo fotográfico de Eco Publicidad Integral.

En el Palacio Real de Madrid

Poeta colombiano Alvaro Mutis recibe hoy el premio Reina Sofía de poesía

La sexta versión del premio de poesía iberoamericana está dotada con 41.000 dólares. Este lunes se presentó en Madrid la "Summa de Maqroll el Gaviero" volumen que recoge toda la obra poética de Mutis, desde 1948, año de publicación de "La balanza", su primer libro, hasta 1997.

Madrid (EFE).- El escritor colombiano Alvaro Mutis asistió el lunes al Palacio Real de Madrid, gracias a la intercesión del apóstol Santiago y de San Luis Rey de Francia, como él dijo, a la presentación de la "Summa de Maqroll el Gaviero", libro que recoge toda su obra poética desde 1948 hasta 1997.

Mutis recibirá hoy miércoles el VI Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, dotado con 41.000 dólares y con la edición de un volumen que recoge la obra poética del autor galardonado, el cual fue presentado el lunes en el salón Génova del Palacio Real.

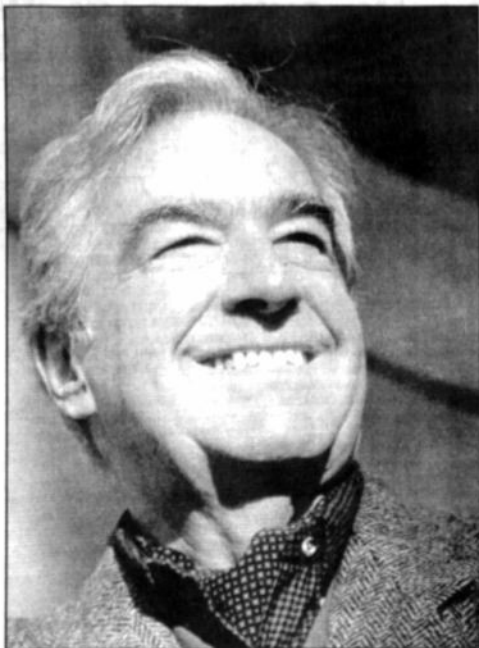
SUMMA
La "Summa de Maqroll el Gaviero. Poesía 1948-1997", cuya introducción y edición estuvo a cargo de la profesora de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Salamanca Carmen Ruiz Barrionuevo, toma como base cinco compendios y antologías anteriores publicadas en España, Colombia y México, su lugar de residencia desde 1956.

Según explicó Ruiz Barrionuevo en la presentación, la "Summa de Maqroll el Gaviero" es la obra más completa editada hasta el momento sobre la poesía de Mutis, además dos poemas no recogidos en anteriores libros: "Balada impetratoria contra los listos", que apareció en la Revista Atlántica en 1993, y "Ponderación y signo del tequila", enviado por el autor e inédito.

La profesora resaltó "la importancia capital que la figura de Maqroll el Gaviero tiene en toda su obra" hasta el punto de convertirse en su heterónimo, su alter ego, "esa especie de otro yo que escribe mis cosas", como ha dicho el propio Mutis.

NACIMIENTOS
A juicio del director del Instituto Cervantes, Santiago de Mora-Figueroa y marqués de Tamarón, la poesía de Alvaro Mutis cambió después que el autor descubriera, con su obra "Los emisarios", de 1984, "sus raíces en España".

A partir de este descubri-



ALVARO MUTIS.- El creador de Maqroll el Gaviero, su personaje y alter ego.

miento, el personaje de Maqroll el Gaviero cede su espacio de nomada desesperanzado a una nueva voz, que "es la del poeta que descubre sus raíces en España", donde "halló la serenidad en la tradición y la historia", explicó Mora-Figueroa.

En su "laudatio" del autor colombiano, el director del Instituto Cervantes repasó la biografía de Mutis, en la que encontró "cuatro nacimientos".

Tres de estos nacimientos son históricos: la caída de Bizancio en manos de los turcos, donde el poeta conoció "la ciencia del perdedor, que espera y piensa hasta que el triunfador cae en sus

redes"; el reinado de Felipe II y la llegada de sus antepasados españoles a Nueva Granada.

A estos nacimientos históricos se suma un cuarto, el biológico, el del 25 de agosto de 1923 en Bogotá.

Los otros obedecen a la fascinación del poeta por la historia: "En ella encuentra el orden interno de las cosas", explicó Mora-Figueroa.

LA OBRA

"La balanza", libro de 1948, fue la primera obra poética de Mutis, y a ella siguió "Los elementos del desastre" y después "Reseña de los hospitales de ultramar".

"Si en 'Reseña de los hospitales de ultramar' predomina la prosa y el tono narrativo", en "Los trabajos perdidos", de 1964, Mutis vuelve al verso.

Después, un largo silencio, y luego "Caravansary", obra de la que salió la primera novela de la serie dedicada a Maqroll, pues significó la vuelta a la prosa poética narrativa, añadió Mora-Figueroa.

Inició de este modo Mutis su década más productiva, la de los ochenta, en la cual, con "Los emisarios", "Crónica regia y alabanza del reino" y "Un hombre y siete nocturnos", nace la nueva voz centrada en un orden descubierto en la historia de España, donde ha encontrado sus raíces el autor.

Con la entrega del premio Príncipe de Asturias y el Reina Sofía, este año, España ha reconocido "la inmensa generosidad de quien ha transformado nuestra historia en poesía", concluyó Mora-Figueroa.

ESPAÑA
Mutis, de 74 años, se mostró emocionado por la edición del libro y por las palabras que le dedicó en el acto su amigo el marqués de Tamarón.

"Nunca hubiera pensado en pedirle a mis dos santos patronos, el Apóstol Santiago y San Luis Rey de Francia, a quienes les he pedido muchas cosas, que en un libro mío se presentara en esta forma y con estas voces en la sede de la Corona Española", dijo el creador de Maqroll.

Para Mutis, el Palacio Real "es el símbolo de algo tan sagrado, de lo que estoy tan seguro, que creo que me lo concedieron estos santos. Ellos siempre son así. Los santos siempre lo sorprenden a uno porque ellos saben lo que concenden".

No lo que uno pide sino lo que ellos creen que se debe conceder.

A ellos les doy las gracias", expresó.

El escritor colombiano leyó uno de sus poemas, "Cita", que escribió en su primer viaje a la ciudad castellana, Salamanca, cuya centenaria universidad, junto al Patrimonio Nacional de España, patrocinan el Premio Reina Sofía.

Novedades bibliográficas

HISTORIA

"Historia de Tarija" de Edgar Avila Echazú. Ed Luis de Fuentes. Tarija, 1997. 291 pp.

Esta es la segunda edición, corregida -anuncia el autor- de "Historia de Tarija". En este libro, después de un accuoso examen de documentos sobre la historia del departamento, Edgar Avila "subana olvidos, corrige tópicos y opiniones nada veraces, a la vez de reivindicar personalidades del pasado".

De acuerdo a Jorge Suárez, también escritor, "...Avila nos presenta a Tarija desde sus orígenes geológicos, las culturas que influyeron en su periodo prehispánico, la Conquista y la Colonia y, finalmente, la emancipación".

Suárez comenta que el aspecto más polémico de "Historia de Tarija" es el que corresponde a su incorporación a la soberanía boliviana. Más adelante señala que el libro de Echazú responde a una intención narrativa que no se subordina a una simple exposición de sucesos.

Entre los capítulos que el lector podrá encontrar en este aporte figuran: Prehistoria de Tarija; La colonia I, II y III; La autonomía y la independencia.

Edgar Avila Echazú es autor de cuatro libros de historia de la literatura boliviana y uno de análisis de la cultura y la Revolución Nacional. Es colaborador de varias revistas y periódicos.

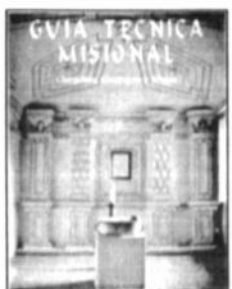
Historia de TARIJA



Edgar Avila Echazú

GUIA

"Guía técnica misional" de Chiquitos, Guarayos y Mojos. Dirección: Juan Carlos Ruiz. Santa Cruz, 1997. 92 pp.



Esta Guía propone varios mapas y fotografías que ayudan al lector.

En esta guía técnica se describe los pueblos misionales jesuitas y franciscanos ubicados en Santa Cruz y Beni. En la descripción entran explicaciones de los caminos de acceso para llegar a cada uno de ellos, la historia y detalles de sus iglesias y balance del entorno de los templos.

La guía también incluye textos de los especialistas que estudiaron la música, la arquitectura y la idiosincrasia de estos lugares, como Antonio Menacho, Hans Roth, Piotr Nawrot, Antonio Eduardo Borelli, Enrique Jorda.

Entre los textos que encontramos ampliamente desarrollados figuran: Las misiones de Chiquitos; Consideraciones en torno a la iluminación de las iglesias misionales de Chiquitos; Música en las reducciones de los jesuitas y guarayos.

REPORTAJE

"Frutita comprate" de Jaime Iturri Salmón. Tests de pogrado de la Universidad Andina Simón Bolívar. La Paz, 1997. 84 pp.

Este texto tiene por centro los tambo en La Paz. Los de ayer y los de hoy. Y como telón de fondo, la lucha entre los subalternos y los poderosos por darles su propio contenido" se afirma en la contraportada.

El libro propone a los tambo como espacios de resistencia y de explotación, lugares de encuentro y de vicio, de intercambio mercantil y de fraude. Jaime Iturri ha recolectado algunas de las historias de los tambo en La Paz, "buscando en textos y personajes, logrando una obra diferente".

Entre los títulos que el lector podrá leer figuran: Los saberes escondidos de los tambo de La Paz; El Amable; Campo de lucha; Ramoncito. Cuando el tiempo todavía no era tambo; Tejidos andinos; el desconocido lenguaje de encantamientos secretos; Los tambo en Charcas y el Alto Perú; Tierra de guerras civiles, etc.

Jaime Iturri es periodista y escritor. Estudió en la Universidad Andina, en la Universidad Católica, la FLACSO, y la Universidad de Florida. Trabajó en diferentes medios de comunicación.

ENSAYO

"Participación popular: Primeras visiones sobre logros y limitaciones" de María Inés Pérez de Castañón y José Baldvina Urdininea. Ed Grupo Esquel. La Paz 1997. 74 pp.



La presente publicación trata de mostrar algunos aspectos salientes de la Participación Popular, sin pretender agotar su tratamiento. De acuerdo a lo que afirman los editores, se trata de un ensayo interpretativo provisional, lanzado cuando la medida apenas tiene tres años de aplicación y no ha pasado todavía la prueba de sostenibilidad que supone un cambio de gobierno.

Este ensayo desarrolla los siguientes títulos: Los problemas nacionales y los objetivos de la Participación Popular; Los instrumentos de la Participación Popular; Los actores centrales de la Participación Popular; El financiamiento para la operación; La institucionalización de la Participación Popular; Las instancias técnicas de apoyo y acompañamiento.

Entre las Conclusiones que derivan de este ensayo, se encuentra la afirmación de que difícilmente la Participación Popular podrá contener la migración hacia las ciudades, como es uno de sus propósitos. También se asegura que en el campo de superar las exclusiones que han caracterizado a la sociedad boliviana, la PP abrió interesantes posibilidades, pues la redistribución de los recursos tributarios ha posibilitado la presencia estatal en todo el territorio nacional.

REVISTA

"Eco andino", Revista del Centro de Ecología y Pueblos Andinos. Año 2, Número 3, 1997. 149 pp.

La vida y el pensamiento de los pueblos originarios de nuestro país, se encuentran reflejados en esta publicación del Centro de Ecología y Pueblos Andinos que en su número tres ofrece a los lectores el siguiente material: "Los Urus, cazadores de paraguas" de Orlando Acosta; "Hernán Condori escribe sobre 'Carcel para cazadores: Los derechos indígenas de los uru maruwas'; Santiago Condori y Gilberto Pauwels se ocupan de 'Cantu quillimti mallu y los flamencos: Licencia para cazar en chipaya'; Gilberto Pauwels aporta con 'Carangas en el año 1910: El informe de Zedón Bacaraza'.

En su sección Documentos y notas, los responsables de la publicación ofrecen: "La masacre de Navidad".

"Eco andino" proporciona, además de buenos textos, fotografías y cuadros con datos que completan la información elegida por los autores en los artículos.



En diciembre

Entregarán refacciones de Casa de la Cultura

LA PAZ, NOV (EFE).- Varias mejoras emprendidas en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo" de La Paz, entre las que figura la inauguración del primer "Café-Cultural Internet", se presentarán la próxima semana. Informó en días pasados el Oficial Mayor de Cultura, José Lanza Salazar.

Los trabajos de refacción en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo", que se encuentran en su fase final, forman parte del plan de mejoramiento de los ambientes de este edificio que se inició en la gestión anterior, explicó Salazar.

El Oficial Mayor de Cultura indicó que, "en esa oportunidad, se estrenará el primer Café-Cultural Internet que estará al servicio del pueblo".

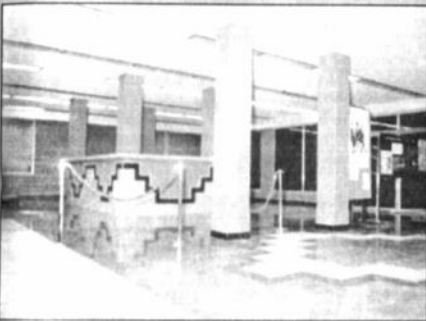
Respecto a las últimas refacciones, Lanza señaló que "en la Casa de la Cultura de La Paz, que tiene 22 años de funcionamiento, se ampliaron varias salas de exposición, se instaló en las mismas una mejor iluminación, además de mejorar los

ambientes de cada oficina". En relación al funcionamiento del espacio para ingresar a la red internacional de comunicación, ubicado en la planta baja del edificio, Lanza precisó que "la gente va a poder acercarse y navegar por el Internet y acceder a las páginas culturales con información de La Paz y Bolivia".

Agregó que la idea de crear el "Café-Cultural Internet" surgió de la directora de Comunicación Social y Turismo, Jimena Pérez, y se concretó con el apoyo de la Oficialía Mayor de Cultura y de la Alcaldía Municipal de La Paz.

Por otra parte, Lanza anunció que "en diciembre se construirá un pesebre gigante en la plaza San Francisco, con el motivo de crear un ambiente navideño en la ciudadanía".

El Oficial Mayor de Cultura aclaró que "la fiesta de Navidad, más que el comercio o el intercambio de regalos, es el deseo de buena fe, de paz y de bendiciones para cada familia".



NUEVA SALA.- El primer piso de la Casa de la Cultura será un café para viajar al mundo Internet.

Hoy en Taipinquiri

Tertulia sobre novela de Marcela Serrano

En la noche de este miércoles a partir de horas 19:30 se cumplirá una tertulia literaria en ambientes del Centro Cultural Taipinquiri de la zona de San Miguel, para hablar de la última novela de la escritora chilena Marcela Serrano titulada "El albergue de las mujeres tristes".

Para la jornada, que es organizada por la editorial Santillana, se ha invitado a la escritora nacional Erika Bruzon, quien hará la presentación de la obra.

LA AUTORA

Marcela Serrano, que nació en Santiago de Chile, tiene estudios de grado en la Universidad Católica de su país.

El libro "El albergue de las mujeres tristes" es su cuarta novela, la primera titulada "Nosotras que nos queremos tanto"; la segunda es "Para que no me olvides" que

obtuvo el 1994 el Premio Nacional de Literatura en Santiago; su tercera es "Nosotras que nos queremos tanto" que también fue galardonado esta vez con el Premio "Sor Juana Inés de la Cruz" como la mejor novela latinoamericana escrita por una mujer, según define su currículum.

TERTULIAS

Estas noches de café-tertulia, explican los organizadores, nació como una iniciativa del Grupo Editorial Santillana y el Centro Cultural Taipinquiri con la intención de crear un espacio literario donde se pueda presentar e intercambiar criterios sobre los autores más destacados del sello Alfaguara, entidad que en este caso editó "El Albergue de las mujeres tristes".

Taipinquiri está ubicado en la Av. Montenegro 1278, San Miguel.



TESOROS VIRREINALES.- Bajo el título "Tesoros del arte virreinal en Charcas", ochenta obras de arte correspondientes a la época colonial se exponen en las salas temporales del Museo Costumbrista "Juan de Vargas" ubicado en la Plaza Riosinho. Con esta muestra se han inaugurado los nuevos ambientes de este importante repositorio. La fotografía muestra una de las pinturas, correspondientes a la etapa virreinal, que forma parte de la exposición.

En busca de intercambio cultural

El arte de doce embajadas se expone en la Cancillería

Una exposición que muestra el arte de varios diplomáticos acreditados en Bolivia se realiza en ambientes de la Cancillería de la República. Destaca la muestra por ser un espacio de intercambio entre las naciones, según calificaron algunos de los participantes.

LA PAZ, NOV (EFE).- La exposición "Arte y Diplomacia en Bolivia", que reúne a 12 embajadas en La Paz, es "un espacio que promueve un intercambio y una unión cultural entre algunos países amigos del mundo", destacó el agregado de la Embajada de la República Árabe de Egipto, Mohamed Atta.

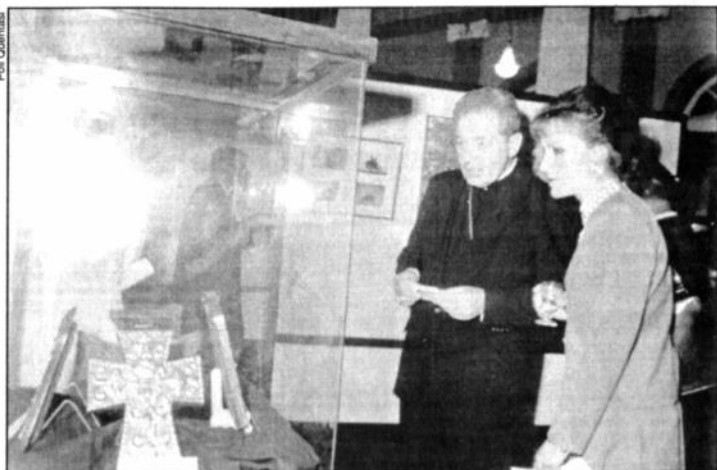
La exposición artística, inaugurada el lunes pasado en la Cancillería de la República, muestra el arte de varios diplomáticos acreditados en Bolivia.

"En exposiciones con estas características se promueve la unión de las ideas y del arte de cada país participante", señaló Atta al indicar que esta muestra no es de artistas sino de diplomáticos que "trabajan para sus países en un país como Bolivia que todos admiramos".

Respecto a una serie de dibujos sobre papel, de su autoría, el diplomático indicó que "estos once cuadros hechos a lápiz presentan muchos detalles, ya que el arte islámico se caracteriza por presentar en sus obras los detalles".

Por su parte, el viceministro de Política Exterior, Jorge Soruco, afirmó que "esta exposición es una iniciativa de la Cancillería de la República y de distinguidos diplomáticos inmersos en el arte".

La autoridad señaló que "el arte es también un buen camino que nos ayuda a unirnos y a fortalecer nuestra interrelación,



EXPOSICION.- Diplomáticos, uno de ellos el Nuncio Apostólico Rino Passigato, observan una de las vitrinas con piezas de arte de una de las embajadas.

congregar las diferentes obras de las embajadas en la Cancillería es muy satisfactoria".

"Arte y Diplomacia en Bolivia" congrega desde pinturas de Uruguay hasta una muestra de arreglos del Japón. Los participantes son las embajadas de

Argentina, Bélgica, Costa Rica, Dinamarca, Egipto, España, Estados Unidos, Japón, Perú, Uruguay y Rusia.

En representación del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, los secretarios Marco Alandia y Alejandro Machicao

Barbery participan con varios cuadros.

Al respecto, Machicao señaló que "este un espacio y una oportunidad que se tiene para mostrar las obras de algunos diplomáticos que gustan también de hacer arte".



MUSEO DE ETNOGRAFIA

Una nueva muestra, esta vez sobre la cultura de Tarabuco, se ha instalado en una de las salas, de la planta baja, del Museo Nacional de Etnografía y Folklore, ubicado sobre la calle Ingavi de esta ciudad. La foto muestra algunas piezas de la serie "Convergencia Cultural Tarabuco".

Convocatorias - Convocatorias - Convocatorias - Convocatorias

Concurso Internacional de Canto "Colonia 1998"

La Universidad de la Música y la Fundación "Helga y Paul Hohnen", ambas entidades alemanas, han emitido una convocatoria para el Concurso Internacional de Canto "Colonia 1998". El encuentro solicita la participación de sopranos, mezosopranos, tenores y barítonos de todo el mundo que hasta el 2 de octubre de 1998 no hayan cumplido todavía los 30 años.

PRESELECCION

La selección de los participantes en el certamen se desarrolla en tres etapas. Las dos primeras tendrán lugar en la ciudad de Berghem y la última en la misma Universidad de la Música situada en Colonia.

En la primera fase de selección los concursantes tendrán 15 minutos para interpretar una aria obligatoria, otra libremente escogida y una canción de Schubert o de Mahler. Si supera la prueba puede pasar a la segunda etapa. En ella cuenta con 20 minutos para cantar dos arias, una canción de Schubert y otra de Mahler, todas de libre elección.

Luego viene la tercera etapa en la cual los participantes seleccionados tienen que cantar dos arias previamente seleccionadas por los organizadores con el acompañamiento de la famosa orquesta de laradio WDR de Colonia.

Los ganadores del Concurso protagonizarán finalmente un concierto de lujo el 2 de octubre de 1998 en la sala de conciertos de la Sociedad Filarmónica de Colonia. Cada participante tendrá que financiar su viaje hasta Colonia, pero una vez allí gozará de viáticos que ascienden a los 70 marcos alemanes diarios.

LOS PREMIOS

El jurado otorgará tres pre-

misos. El primero asciende a la suma de 15.000 marcos alemanes (5 mil dólares), el segundo a 10.000 marcos (3.400 dólares) y el tercero a 5.000 marcos (1.700 dólares). También se distribuirán premios menores de mil marcos (340 dólares) para alentar a otros concursantes.

Pero quizás lo más importante es que los participantes tendrán amplias posibilidades para relacionarse con orquestas y promotores musicales alemanes que pueden ayudarlos a proseguir su carrera como cultores del canto.

Los miembros del jurado son las siguientes personalidades: los alemanes Franz Müller-Heuser y Bernhard Wallerius, el español José Amann, la rusa Irina Archipova, la francesa Christiane de Baiser, la italiana Margaret Baker, la estadounidense Judith Beckmann, la noruega Ingrid Bjoner y el japonés Mitsuko Shirai.

EL REPERTORIO

Entre las obras musicales que pueden ser elegidos por los concursantes están piezas de Beethoven, Bizet, Mozart, Puccini, Verdi, Cluck, Rossini, Mascagni, Verdi, Donizetti y Wagner. Información detallada el alemán e inglés puede ser recabada en el Goethe-Institut de La Paz (Av. 6 de Agosto, 2118), donde los interesados podrán encontrar los formularios de envío de solicitud.

Otra vía directa de información es el siguiente correo electrónico: barbara.schmidt@un-koeln.de, además del fax 0049-221-131204.

La dirección postal de la Universidad de la Música de Colonia es:

Hochschule für Musik Köln
Dagobertstrasse 38
D-50668 Köln
Alemania

En Buenos Aires

VII Bienal de Arte Sacro en Pintura

La Vicaría Episcopal para la Cultura de la Diócesis de Morón, organiza la VII Bienal de Arte Sacro en Pintura que se inaugurará en las salas nacionales de cultura -Palais de Glace- de la ciudad de Buenos Aires, el día 11 de noviembre de 1998.

PARTICIPANTES

Según establece la convocatoria, sólo serán recibidas obras originales e inéditas, comprendidas en todas las expresiones plásticas de pintura, cualesquiera sea su técnica. Cada obra deberá ser acompañada de un breve currículum del autor en una hoja de oficio, donde se consignará título de la obra, procedimiento utilizado y una breve explicación del paisaje bíblico, experiencia o mensaje en que se inspira. Tales datos no se devolverán. Las obras al ser entregadas deberán estar desmenuadas y adecuadas para ser colgadas.

Podrán participar todos los artistas plásticos mayores de 21 años.

Se admitirá una sola obra, cuyo tema deberá ser de inspiración bíblica (Antiguo o Nuevo Testamento), o de connotación religiosa.

RECEPCION

Las obras deberán ser enviadas a las Salas Nacionales de Cultura -Palais de Glace-, Posadas 1725, Buenos Aires, los días martes 11, miércoles 12, jueves 13 y

viernes 14 de agosto de 1998, en el horario de 10.00 a 12.30 y de 14.30 a 17.00 horas.

JURADO

El jurado de selección y adjudicación de premios estará integrado por: Carlos Cañas, Miguel Caride, Aldo Galli, Elba Pérez y Guillermo Roux.

EXPOSICION

Las obras seleccionadas por el jurado serán expuestas en las Salas Nacionales de Cultura -Palais de Glace-, Posadas 1725, Buenos Aires, desde el 11 de noviembre hasta el 7 de diciembre de 1998.

El costo de la participación en la muestra cuesta la suma de \$25.- por persona.

PREMIOS

Se otorgarán las siguientes recompensas:

- Primer Premio (adquisición):
\$ 20.000.- y diploma
- Segundo Premio (adquisición):
\$ 7.000.- y diploma
- Tercer Premio (adquisición):
\$ 4.000.- y diploma
- Cuarto Premio:
\$ 2.000.- y diploma
- Quinto Premio:
\$ 1.000.- y diploma
- 5 (cinco) Premios Estimulo y diplomas
- 5 (cinco) Menciones del Jurado y diplomas

Festival de Huelva

Duelo cinematográfico entre Brasil y Argentina

Maria Luz Climent Mascarell

Huelva (España), nov (dpa) - Un duelo cinematográfico entre las cintas de Brasil y Argentina se produce al rozar su ecuador la vigesimotercera edición del Festival de Cine Iberoamericano, que se celebra en Huelva.

La tónica dominante en las cintas que compiten por el Colón de Oro hasta ahora exhibidas es la calidad, tanto en el fondo como en la forma, sin embargo han sido las argentinas y brasileñas las que han conseguido destacar.

Al quedar ausentes de la sección oficial países de una reconocida industria cinematográfica como México y Cuba, la atención se centra ahora en Brasil y Argentina.

"La vida según Muriel", del argentino Eduardo Milewicz, dejó un buen sabor de boca a la crítica al igual que lo hiciera la cinta que inauguró esta sección, la también argentina "Bajo Bandera", de Juan José Jusid.

El film del debutante Eduardo Milewicz, quien tiene en su haber ya diversos cortometrajes y videos, así como una excelente miniserie, "Desde adentro", distinguida con el Martín Fierro y el Argentino, ha sido considerado en su país como una de las mejores óperas primas estrenadas durante este año.

Luego de su paso por los festivales de Toronto (Canadá) y San Sebastián (España) la película llega a Huelva tras haber pelado en el Festival del Mar del Plata (Argentina) por el Ombú de Plata.

Protagonizada por Soledad Villamil e Inés Estévez, así como el cubano Jorge Perugorria, la cinta es de corte intimista y se centra en las sensaciones y sentimientos de dos mujeres, que muerden los treinta años, vistos a través de los ojos de una niña, Florencia Camiletti. Todo ello transcurre en un marco patagónico, ambientado en la hermosa localidad de Villa Angostura.

Milewicz explicó hoy que aunque en su país la cinta se vio como una "película de mujeres" y en el guión intervinieron la novelista Susana Silvestre, su intención era "plantear una mirada masculina" sobre ese mundo de las mujeres treintañeras que personalmente tanto le gusta.

El cineasta señaló que la idea original surgió cuando tenía 17 años, y que escogió este tema para su primer largo porque quería hacer un cine diferente del que se estaba realizando en su país.

"Había una cierta tendencia en el cine argentino a permanecer muy empantanado en la denuncia de los años duros que nos tocó vivir, muy atrapado por la coyuntura social y como eso a mi me resultaba un poco claustrofóbico, sentía necesidad de abrir otro horizonte".

Mientras tanto, Brasil presentó a competición "Un hombre Nu! El hombre desnudo" de Hugo Caravana y "Como nacen los ángeles" de Murilo Salles.

Ambas cintas, con temas totalmente diferentes consiguen poner delante del espejo a la sociedad brasileña y coinciden en un punto: la crítica que vienen sobre los medios de comunicación como centros de desinformación y de distorsión de la realidad.

picapietra



Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.	376472
ORGANISMO DE INVESTIGACIÓN, Tel. 356124	TRANSITO, Tel. 371224 y 371220
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068 - 69	ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644	MATERINIDAD Tel. 314444
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACIÓN, REINTEGRACIÓN SOCIAL Y INVESTIGACIÓN DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREID) Tel. 342291 C. Muñoz Cornejo No 2702, Sopocachi	NEUROCIENCIA, Tel. 320728
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ	PENSIONADO, Tel. 322823
TELÉFONO DEL RETEN, Tel. 371233	BOLIVIAN POWER CO. Ltda.
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236	RECLAMOS, Tel. 354357
COTEL Reclamos Tel. 113	BOMBIEROS, Tel. 375468 - 375469 - 110
INFORMACIONES Tel. 104, SENORITA HORA Tel. 117 y LARSA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700, interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 355211	HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 355211	ATENCIÓN DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 366700
	RADIO PATRULLA, Tel. 110
	AASANA, (Aerospacio Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122
	SAMAPA, Tel. 211222
	A.T.L. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390621
	AUXILIO MECANICO Y GRUA 24 horas, 312367-012267/18 B/P 387043

Farmacias de turno

ZONA CENTRAL 10 DE NOVIEMBRE Av. Maal. Santa Cruz 1050 10 DE OCTUBRE Ilampu 619 EL INDO C. Colón 610 NORTE Av. Armenta 549 ZONA SODICACHI Y SAN PEDRO JULY Av. Arce N° 2456 Edif. Fernando V. CONCORDIA Fernando Guachalla esp. Sanchez Lima TIA SENORA DE CHIRCA Valentin Abeola 1806 esp. Landeta MONGERRAT c. Heros del Acre 1676 362446 CRUZ BLANCA c. Murillo 798 esp. Sta. Cruz ZONA MIRAFLORES ESCALAPAO Av. Saavedra 2222 UNIVERSO Plaza Uruguay 1150 ACOSTA Av. Brasil 1564 NOLLYA Av. de las Americas 594 SAN CRISTOBAL Av. Tejada Soranzo 106 ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO FLORES Nuñez del Prado 88 - V. Copacabana 232038	361748 326864 325914 322781 363905 352495 390672 362446 353380 229957 224979 220187 217191 216204 232038	EL CRUCE Esteban Arce 1863 Villa San Antonio ENFRINIS II Av. 31 de Octubre y Roberto Hinojosa 1619 CEMENTERIO DE LAS AIRES - TUMUSLA-BE-LIN GRAN PODER 5303, 5305 Av. José M. Asín 698 ZENNI Av. República esp. Quintanilla Zuazo AURUM Av. Buenos Aires 1025 VIVIANA c. Rodríguez 480 SAN ROQUE Av. Buenos Aires 1592 ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES LA SALUD calle 17 N° 591 BOLOGNIA c. Samuel Alcorrea 101 Bolognia ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPANI SAN MIGUEL Urbanización San Miguel AMANCER c. 5 Guabrito Vega esp. Av. José María Achá Los Pinos CATEDRAL c. 16 N° 7 fte. Mercado 791257 712318 722682 799390
--	--	--

Cines

MONJE CAMPERO Tel. 323333 Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 LA BOCA DE MI MEJOR AMIGO.	tro Nacional, RUPERTITA EN TIERRA DE ENSUENO
16 DE JULIO Tel. 377099 Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 LA NAVE DE LA MUERTE.	MONUMENTAL ROBY Tel. 362135 Matinée Hs. 15:00 y Tarda Hs. 19:00 EL MUNDO PERDIDO - JURASSIC PARK y PRIMER IMPACTO.
6 DE AGOSTO Matinée Hs. 15:45 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 EL PEQUEÑO BUDA.	MADRID Tel. 360692 Matinée Hs. 14:45 COMLOT y HOMBRES DE NEGRO Tarda Hs. 18:45 COMLOT, HOMBRES DE NEGRO y UN IMPULSIVO Y LOCO AMOR.
CINEMATICA BOLIVIANA Tel. 325346 Matinée Hs. 16:00 y Tarda Hs. 19:30 STANLEY E IRIS y El Mundo al Instante.	ESTELAR Alto San Pedro Funciones continuadas desde Hs. 15:00 EL JOROBADO DE NOTRE DAME - EL PROTECTOR y LA LETRA ESCARLATA.
SCALA Tel. 325335 Matinée Hs. 15:30 y Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 EXTASIS.	ESMERALDA Tel. 360942 Funciones continuadas desde las 14:30 BATMAN y ROBIN - BATMAN EN EL PLANETA AEROS y PATRULLA ZONA MORTAL.
LA PAZ Tel. 325523 Matinée Hs. 16:00 y Tarda Hs. 19:30 Teat-	

LIBROS

Exposición del libro universitario

En el Salón de Honor de la Universidad Mayor de San Andrés (Av. Villazón) se realiza hasta hoy miércoles una exposición del libro universitario, abierto al público en horas de oficina.

CONFERENCIAS

Maria Kodama y la memoria de Borges

Con auspicio de la Embajada de la República Argentina, Maria Kodama ofrecerá una conferencia titulada "La memoria de Borges" en el auditorio del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503), el viernes 28 de este mes a las 19:30.

Jorge Sanjinés en Café Semilla

El cineasta nacional Jorge Sanjinés ofrecerá una conferencia sobre el tema "Identidad y cultura" en el salón de Café Semilla Juvenil (c. Almirante Grau 443, San Pedro), el próximo sábado 29 de este mes a las 18:30. Luego actuará el grupo musical "Vientos del Sur".

Observatorio y calendario de Thewanku

Este miércoles 26 a las 19:00 en el salón auditorio de la Asociación de Periodistas de La Paz (c. Comercio 1048), el ingeniero Oscar E. Conzón ofrecerá una conferencia sobre el tema: "Observatorio astronómico, calendario solar bigesimal de Thewanku y temas relacionados al mismo".

CINE Y VIDEO

"Epitafio para una guerra"

Con auspicio de la Cinemateca Boliviana y el Consulado General de Bolivia en Chile, se presentará hoy miércoles a las 19:30 en el auditorio del Palacio de Comunicaciones (Av. Mariscal Santa Cruz) el video "Epitafio para una guerra" realizado por Armando Urioste, Hernán Dinamarca y Jorge Delgado.

Borges en la Cinética Trono

Un ciclo denominado "Borges en el cine" tiene lugar en la Cinética Trono de la ciudad de El Alto (calle 405, calle 17, Ciudad Satélite). El jueves 27 se proyecta "La muerte y la brujula" de Alex Cox. Las funciones comienzan a las 18:00 y 19:30, y la entrada cuesta 1 boliviano.

Entre Marx y una mujer desnuda

La película ecuatoriana "Entre Marx y una

Arte y Cultura

mujer desnuda" dirigida por Camilo Luzuriaga se proyecta en la Cinemateca Boliviana. Las funciones son a las 18:00 y 19:30.

TEATRO

Festival "Julio de la Vega" en Ghana

La séptima versión del Festival de Teatro de los Barrios "Julio de la Vega" se inicia hoy miércoles a las 19:30 en el auditorio del Centro Ghana (c. Landeta 522) con la obra "Y ahora, ¿qué?" presentado por el grupo Laude. Luego, está el grupo Tráiler con la obra "La historia de Chican" y el grupo Pequeño Teatro con "Cristinas del aire".

"Mujeres" en el Teatro de Cámara

Hasta el domingo 30 de los corrientes en el Teatro de Cámara se presenta la obra "Mujeres" creada y dirigida por Raúl Villamor. Las funciones comienzan a las 19:30 y es para mayores de 18 años.

MUSICA

Alumnos de Carolina León en el Goethe

Este miércoles 26 alumnos de la profesora de piano Carolina León ofrecerán un concierto en el auditorio del Goethe Institut (Av. 6 de Agosto 2118) a las 19:30.

DANZA

Baile español

Hasta el jueves 27 de los corrientes, en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez se presenta un espectáculo con varios cuadros de danza española a cargo del cuerpo de baile de Academia "Carmen Bravo" en funciones que comenzarán a las 19:30.

"Suite Andina" en el Modesta Sanginés

El elenco de danza de Summa Artis presentará la obra "Suite Andina" bajo la dirección de Mónica Camacho en el Teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura Franz Tamayo los días 29 y 30 de este mes a las 19:00.

"El mago de Oz" en el Teatro Municipal

El domingo 30 próximo a las 19:00, se presentará el ballet "Capezio" dirigido por la bailarina Claudia Pereira en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez, con la obra de ballet clásico "El mago de Oz".

EXPOSICIONES

Retrospectiva de arquitectura

En la galería del Centro Cultural Taipueño (Av. Montenegro 1378, San Miguel), mañana jueves a las 19:00 se inaugura la tercera exposición retrospectiva de arquitectura del siglo XX con la selección de archivos dedicados a la obra de Luis Perrin Pando.

Dos pintores en Mallas

Los artistas Michelle Dechelette y Choko Tomicas inauguran la noche de este viernes, a las 19:30, una exposición de sus pinturas bajo el denominativo de "Colores en movimiento" en salones del Hotel Oberland situado en la zona de Mallas.

"Arte y diplomacia en Bolivia"

En el Salón Verde de la Cancillería de la República (Plaza Murillo) se realiza una exposición denominada "Arte y diplomacia en Bolivia" con piezas elaboradas por funcionarios diplomáticos y consulares acreditados al gobierno boliviano, así como funcionarios del servicio exterior nacional. Estará abierta hasta el viernes 28.

Cristóbal Toral en el Museo Nacional de Arte

Hasta fin de mes expone el artista español Cristóbal Toral en ambientes del Museo Nacional de Arte.

Tesoros virreinales en el Museo Costumbrista

Bajo el título "Tesoros del arte virreinal en Charcas", ochenta obras de arte correspondientes a la época colonial se exponen en las dependencias del Palacio Chico de la calle Potosí esquina Ayacucho. Abierto hasta el 8 de diciembre.

Juana Encinas en el Palacio Chico

Una muestra pictórica de la artista Juana Encinas Cuesta se realiza en el salón de exposiciones del Palacio Chico de la calle Potosí esquina Ayacucho. Abierto hasta el 8 de diciembre.

Luis Zerbin en el Tambo Quirquincho

En la planta baja del Museo Tambo Quirquincho expone el artista brasileño Luis Zerbin. La muestra cuenta con el auspicio de la Embajada del Brasil y estará abierta hasta el 30 de noviembre.

Alejandro Machicao en la Casa de la Cultura

En el Salón Arturo Borda de la Casa de la Cultura Franz Tamayo, el artista Alejandro Machicao Barbey realiza una muestra de sus obras bajo el título "Aproximación al tiempo del artista plástico" hasta el viernes 28 próximo.

Fabrizio Lara en la galería esART

El artista nacional Fabrizio Lara expone una serie de 14 pinturas en la galería esART (Av. Arce 2895, San Jorge). La muestra se prolongará hasta el 28 de noviembre.

Tres estilos en Taipueño

Los artistas Mario Pinto, Carmen Torres y Silvia Peñañola realizan una muestra de sus obras bajo el título "Tres estilos diferentes" en la galería del Centro Taipueño (Av. Montenegro 1378, San Miguel). Permanecerá abierta hasta el día 25 de este mes.

Gustavo Lara en Emusa

Dibujos y pinturas presenta el artista Gustavo Lara en la galería de la Fundación Emusa (Av. 16 de Julio 1607).

Angélica Heckl en Espacio Pafino

Una serie de obras presentadas en el Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, H. Guayaquil), la artista Angélica Heckl permanecerá abierta hasta el 28 de noviembre.

Cerámica y pintura en Alianza Francesa

Una muestra de cerámica de Liliana L. y pinturas de Ciro Mealla se realiza en la galería de la Alianza Francesa ubicada en la calle Guachalla 399 esp. 20 de Cobán.

Amilío Torres en el Guzmán de Rojas

El artista paeño Amilío Torres presenta una exposición de sus obras en el C. Cecilio Guzmán de Rojas (c. Colón 2). Abierta hasta el 29 de este mes.

VARIOS

Tertulia en Taipueño

Una nueva tertulia literaria se realizará los miércoles 26 a las 19:30 en el C. Guay, esta vez para hablar de los libros que atañen de las mujeres tristes, de la zona chilena Marcela Tristán, de la pacación de autora nacional Ericka Barrios.

Inscripciones para "Becas Patino"

Los postulantes a las "Becas Patino" plazo hasta el 28 de noviembre a las 19:00 para inscribirse con la presentación de sus documentos respectivos a la siguiente dirección: Espacio Simón I. Patiño, 410329, Fax 413530 casilla 3208. Más informes en la misma dirección.

Seminario taller sobre patrimonio

El Ministerio de Educación juntamente con el Viceministerio de Cultura y la Organización de Estados Americanos, organizó un Seminario taller sobre una campaña de protección del patrimonio cultural boliviano. Será el viernes 27 y viernes 28 en la Casa "Betania" ubicado en el barrio Achumani, final calle 22 de la zona Sur.

Concurso navideño en Taipueño

Un concurso de armado de papeles de navidad en el Centro Cultural Taipueño será el viernes 27 y viernes 28. Desde los 5 a los 15 años de edad, los trabajos deberán ser entregados hasta miércoles 17 de diciembre. Informes los Tels. 793116 y 795666.

Concurso de dibujo para niños

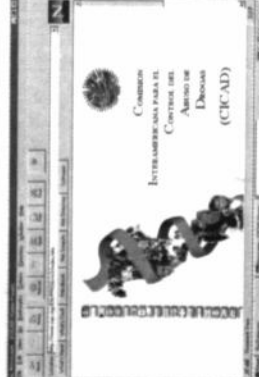
La Alianza Francesa convoca a un concurso de dibujo para niños con edades entre los 7 y 11 años de edad. El tema "Francia y Bolivia, países diferentes, muchas cosas" la fecha límite de entrega de obras es el 29 de noviembre. Los trabajos del concurso están disponibles en la cetería de la Alianza (c. Guachalla 399).

Talleres de creatividad en "Giramundos"

Para aprovechar estas vacaciones "Giramundos" propone talleres de creatividad integrados de cerámica, música, pintura, teatro, danza, etc. Los talleres se realizarán los días 27 y 28 de noviembre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 27 y 28 de noviembre. Los talleres de música y teatro serán los días 29 y 30 de noviembre. Los talleres de danza y pintura serán los días 31 de diciembre y 1 de enero. Los talleres de cerámica y música serán los días 2 de enero y 3 de enero. Los talleres de pintura y teatro serán los días 4 de enero y 5 de enero. Los talleres de danza y música serán los días 6 de enero y 7 de enero. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 8 de enero y 9 de enero. Los talleres de música y teatro serán los días 10 de enero y 11 de enero. Los talleres de danza y pintura serán los días 12 de enero y 13 de enero. Los talleres de cerámica y música serán los días 14 de enero y 15 de enero. Los talleres de pintura y teatro serán los días 16 de enero y 17 de enero. Los talleres de danza y música serán los días 18 de enero y 19 de enero. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 20 de enero y 21 de enero. Los talleres de música y teatro serán los días 22 de enero y 23 de enero. Los talleres de danza y pintura serán los días 24 de enero y 25 de enero. Los talleres de cerámica y música serán los días 26 de enero y 27 de enero. Los talleres de pintura y teatro serán los días 28 de enero y 29 de enero. Los talleres de danza y música serán los días 30 de enero y 31 de enero. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 1 de febrero y 2 de febrero. Los talleres de música y teatro serán los días 3 de febrero y 4 de febrero. Los talleres de danza y pintura serán los días 5 de febrero y 6 de febrero. Los talleres de cerámica y música serán los días 7 de febrero y 8 de febrero. Los talleres de pintura y teatro serán los días 9 de febrero y 10 de febrero. Los talleres de danza y música serán los días 11 de febrero y 12 de febrero. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 13 de febrero y 14 de febrero. Los talleres de música y teatro serán los días 15 de febrero y 16 de febrero. Los talleres de danza y pintura serán los días 17 de febrero y 18 de febrero. Los talleres de cerámica y música serán los días 19 de febrero y 20 de febrero. Los talleres de pintura y teatro serán los días 21 de febrero y 22 de febrero. Los talleres de danza y música serán los días 23 de febrero y 24 de febrero. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 25 de febrero y 26 de febrero. Los talleres de música y teatro serán los días 27 de febrero y 28 de febrero. Los talleres de danza y pintura serán los días 29 de febrero y 30 de febrero. Los talleres de cerámica y música serán los días 31 de febrero y 1 de marzo. Los talleres de pintura y teatro serán los días 2 de marzo y 3 de marzo. Los talleres de danza y música serán los días 4 de marzo y 5 de marzo. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 6 de marzo y 7 de marzo. Los talleres de música y teatro serán los días 8 de marzo y 9 de marzo. Los talleres de danza y pintura serán los días 10 de marzo y 11 de marzo. Los talleres de cerámica y música serán los días 12 de marzo y 13 de marzo. Los talleres de pintura y teatro serán los días 14 de marzo y 15 de marzo. Los talleres de danza y música serán los días 16 de marzo y 17 de marzo. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 18 de marzo y 19 de marzo. Los talleres de música y teatro serán los días 20 de marzo y 21 de marzo. Los talleres de danza y pintura serán los días 22 de marzo y 23 de marzo. Los talleres de cerámica y música serán los días 24 de marzo y 25 de marzo. Los talleres de pintura y teatro serán los días 26 de marzo y 27 de marzo. Los talleres de danza y música serán los días 28 de marzo y 29 de marzo. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 30 de marzo y 31 de marzo. Los talleres de música y teatro serán los días 1 de abril y 2 de abril. Los talleres de danza y pintura serán los días 3 de abril y 4 de abril. Los talleres de cerámica y música serán los días 5 de abril y 6 de abril. Los talleres de pintura y teatro serán los días 7 de abril y 8 de abril. Los talleres de danza y música serán los días 9 de abril y 10 de abril. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 11 de abril y 12 de abril. Los talleres de música y teatro serán los días 13 de abril y 14 de abril. Los talleres de danza y pintura serán los días 15 de abril y 16 de abril. Los talleres de cerámica y música serán los días 17 de abril y 18 de abril. Los talleres de pintura y teatro serán los días 19 de abril y 20 de abril. Los talleres de danza y música serán los días 21 de abril y 22 de abril. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 23 de abril y 24 de abril. Los talleres de música y teatro serán los días 25 de abril y 26 de abril. Los talleres de danza y pintura serán los días 27 de abril y 28 de abril. Los talleres de cerámica y música serán los días 29 de abril y 30 de abril. Los talleres de pintura y teatro serán los días 31 de abril y 1 de mayo. Los talleres de danza y música serán los días 2 de mayo y 3 de mayo. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 4 de mayo y 5 de mayo. Los talleres de música y teatro serán los días 6 de mayo y 7 de mayo. Los talleres de danza y pintura serán los días 8 de mayo y 9 de mayo. Los talleres de cerámica y música serán los días 10 de mayo y 11 de mayo. Los talleres de pintura y teatro serán los días 12 de mayo y 13 de mayo. Los talleres de danza y música serán los días 14 de mayo y 15 de mayo. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 16 de mayo y 17 de mayo. Los talleres de música y teatro serán los días 18 de mayo y 19 de mayo. Los talleres de danza y pintura serán los días 20 de mayo y 21 de mayo. Los talleres de cerámica y música serán los días 22 de mayo y 23 de mayo. Los talleres de pintura y teatro serán los días 24 de mayo y 25 de mayo. Los talleres de danza y música serán los días 26 de mayo y 27 de mayo. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 28 de mayo y 29 de mayo. Los talleres de música y teatro serán los días 30 de mayo y 31 de mayo. Los talleres de danza y pintura serán los días 1 de junio y 2 de junio. Los talleres de cerámica y música serán los días 3 de junio y 4 de junio. Los talleres de pintura y teatro serán los días 5 de junio y 6 de junio. Los talleres de danza y música serán los días 7 de junio y 8 de junio. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 9 de junio y 10 de junio. Los talleres de música y teatro serán los días 11 de junio y 12 de junio. Los talleres de danza y pintura serán los días 13 de junio y 14 de junio. Los talleres de cerámica y música serán los días 15 de junio y 16 de junio. Los talleres de pintura y teatro serán los días 17 de junio y 18 de junio. Los talleres de danza y música serán los días 19 de junio y 20 de junio. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 21 de junio y 22 de junio. Los talleres de música y teatro serán los días 23 de junio y 24 de junio. Los talleres de danza y pintura serán los días 25 de junio y 26 de junio. Los talleres de cerámica y música serán los días 27 de junio y 28 de junio. Los talleres de pintura y teatro serán los días 29 de junio y 30 de junio. Los talleres de danza y música serán los días 31 de junio y 1 de julio. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 2 de julio y 3 de julio. Los talleres de música y teatro serán los días 4 de julio y 5 de julio. Los talleres de danza y pintura serán los días 6 de julio y 7 de julio. Los talleres de cerámica y música serán los días 8 de julio y 9 de julio. Los talleres de pintura y teatro serán los días 10 de julio y 11 de julio. Los talleres de danza y música serán los días 12 de julio y 13 de julio. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 14 de julio y 15 de julio. Los talleres de música y teatro serán los días 16 de julio y 17 de julio. Los talleres de danza y pintura serán los días 18 de julio y 19 de julio. Los talleres de cerámica y música serán los días 20 de julio y 21 de julio. Los talleres de pintura y teatro serán los días 22 de julio y 23 de julio. Los talleres de danza y música serán los días 24 de julio y 25 de julio. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 26 de julio y 27 de julio. Los talleres de música y teatro serán los días 28 de julio y 29 de julio. Los talleres de danza y pintura serán los días 30 de julio y 31 de julio. Los talleres de cerámica y música serán los días 1 de agosto y 2 de agosto. Los talleres de pintura y teatro serán los días 3 de agosto y 4 de agosto. Los talleres de danza y música serán los días 5 de agosto y 6 de agosto. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 7 de agosto y 8 de agosto. Los talleres de música y teatro serán los días 9 de agosto y 10 de agosto. Los talleres de danza y pintura serán los días 11 de agosto y 12 de agosto. Los talleres de cerámica y música serán los días 13 de agosto y 14 de agosto. Los talleres de pintura y teatro serán los días 15 de agosto y 16 de agosto. Los talleres de danza y música serán los días 17 de agosto y 18 de agosto. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 19 de agosto y 20 de agosto. Los talleres de música y teatro serán los días 21 de agosto y 22 de agosto. Los talleres de danza y pintura serán los días 23 de agosto y 24 de agosto. Los talleres de cerámica y música serán los días 25 de agosto y 26 de agosto. Los talleres de pintura y teatro serán los días 27 de agosto y 28 de agosto. Los talleres de danza y música serán los días 29 de agosto y 30 de agosto. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 31 de agosto y 1 de septiembre. Los talleres de música y teatro serán los días 2 de septiembre y 3 de septiembre. Los talleres de danza y pintura serán los días 4 de septiembre y 5 de septiembre. Los talleres de cerámica y música serán los días 6 de septiembre y 7 de septiembre. Los talleres de pintura y teatro serán los días 8 de septiembre y 9 de septiembre. Los talleres de danza y música serán los días 10 de septiembre y 11 de septiembre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 12 de septiembre y 13 de septiembre. Los talleres de música y teatro serán los días 14 de septiembre y 15 de septiembre. Los talleres de danza y pintura serán los días 16 de septiembre y 17 de septiembre. Los talleres de cerámica y música serán los días 18 de septiembre y 19 de septiembre. Los talleres de pintura y teatro serán los días 20 de septiembre y 21 de septiembre. Los talleres de danza y música serán los días 22 de septiembre y 23 de septiembre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 24 de septiembre y 25 de septiembre. Los talleres de música y teatro serán los días 26 de septiembre y 27 de septiembre. Los talleres de danza y pintura serán los días 28 de septiembre y 29 de septiembre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 30 de septiembre y 1 de octubre. Los talleres de música y teatro serán los días 2 de octubre y 3 de octubre. Los talleres de danza y pintura serán los días 4 de octubre y 5 de octubre. Los talleres de cerámica y música serán los días 6 de octubre y 7 de octubre. Los talleres de pintura y teatro serán los días 8 de octubre y 9 de octubre. Los talleres de danza y música serán los días 10 de octubre y 11 de octubre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 12 de octubre y 13 de octubre. Los talleres de música y teatro serán los días 14 de octubre y 15 de octubre. Los talleres de danza y pintura serán los días 16 de octubre y 17 de octubre. Los talleres de cerámica y música serán los días 18 de octubre y 19 de octubre. Los talleres de pintura y teatro serán los días 20 de octubre y 21 de octubre. Los talleres de danza y música serán los días 22 de octubre y 23 de octubre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 24 de octubre y 25 de octubre. Los talleres de música y teatro serán los días 26 de octubre y 27 de octubre. Los talleres de danza y pintura serán los días 28 de octubre y 29 de octubre. Los talleres de cerámica y pintura serán los días 30 de octubre y 31 de octubre. Los talleres de música y teatro serán los días 1 de noviembre y 2 de noviembre. Los talleres de danza y pintura serán los días 3 de noviembre y 4 de noviembre. Los talleres de cerámica y música serán los días 6 de noviembre y 7 de noviembre. Los talleres de pintura y

Las aventuras de César el NAVEGANTE

por César Córdova



La travesía por la costa del continente americano condujo al galeón Mouse a explorar las tierras de una asociación de naciones denominada "Organización de Estados Americanos", cuyas coordenadas de localización marítima son:

Grata fue la sorpresa al encontrar riquezas y tesoros de carácter informativo, que puede ser codificado por cualquier navegador especializado o estudioso de alguna área del saber humano. Por ejemplo, la OEA brinda información general de sus Estados miembro y de las instituciones dependientes y afiliadas a este organismo internacional, tales como: la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD), que se centra en temas de fortalecimiento de instituciones democráticas, la asistencia técnica electoral y el fomento democrático; la Unidad de Comercio, que ofrece un Sistema de Información de Comercio Exterior, donde se encuentra consignada información relacionada a los acuerdos comerciales de la región, los tratados de inversión existentes y la estadística oficial de los Estados entre otras cuestiones; la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones (CITEL), que da asesoramiento técnico para el desarrollo integral de aspectos de telecomunicación. La mencionada asociación continental de naciones también tiene programas especiales con los que se pretende combatir el tráfico de drogas, para ello han organizado, por ejemplo, La Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD) y La Comisión Interamericana de Derechos Humanos. La OEA, a su vez, ofrece programas de becas para realizar estudios de pregrado, postgrado y de especialización en diferentes áreas del conocimiento que aporte al desarrollo de los países y sus recursos humanos.

A momento de levar anclas para conocer nuevas rutas en el mar del Internet se recomienda a todos los navegantes del ciberespacio, tener cuidado de no encallar en zonas donde habitan virulentos monstruos marinos.



PRESENCIA
La Paz, Bolivia, 26 de noviembre de 1997
AÑO 1 N° 24

Suplemento Informático
Mouse



PAGINAS 4 y 5
WINDOWS '98

Las ventanas del mundo Internet en Bolivia

PAGINA 7

SALUD EN EL CIBERESPACIO

PAGINA 8

CYBERTOWN

Las aventuras de Blue Silix

¡OFERTA ESPECIAL!





SIMULADOR ESTRUCTURAL PROFESIONAL DE COMPUSET

PROGRAMA DE ANÁLISIS ESTRUCTURAL

El programa permite analizar estructuras en 2D y 3D, compuestas por vigas y placas o una combinación de ambas. El ingreso de datos es completamente diferente al de otros programas de cálculo estructural disponibles en el mercado. La novedosa incorporación de hojas electrónicas, propias del sistema, permite una introducción de datos rápida, confiable y segura.

El SE/PRO También cuenta con un lenguaje propio (SEL), que constituye una poderosa herramienta para aplicaciones más avanzadas. Las opciones gráficas son muy poderosas y complejas, con ellas se puede verificar la forma de la estructura en cualquier momento en forma simultánea a la introducción de datos.

SE/PRO le ofrece la posibilidad de calcular estructuras en tiempo real, con muy poco esfuerzo, ya que el ingreso de datos, las opciones gráficas, el análisis y la impresión de resultados, están integrados en un solo programa; lo cual permite al usuario realizar todo el trabajo, desde un ambiente único e integrado. Todas las funciones y operaciones del programa se controlan mediante menús y cajas de diálogo que son intuitivas y fáciles de usar.

SE/PRO es un programa ampliamente aceptado por los ingenieros, debido a su facilidad de manejo, capacidad de cálculo, velocidad y confiabilidad.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- SE/PRO tiene sus propias hojas electrónicas, que permiten una rápida confiable y fácil introducción de datos.

- El lenguaje SEL es una poderosa herramienta que permite al usuario programar macros para aplicaciones avanzadas. Estructuras complejas pueden ser introducidas muy fácilmente y rápidamente con macros creadas por el usuario o provistas por el propio SE/PRO
- La capacidad del SE/PRO es de 1730 nudos o 5190 ecuaciones.
- El método de ordenamiento automático de nudos usado por el SE/PRO es una versión modificada del método RCM, con un rendimiento mejorado.
- El método de inversión usado es el método de columna activa
- El disco duro es usado automáticamente como Memoria Virtual cuando es requerido.
- El número de condiciones de carga está limitado por el espacio disponible en el disco duro. El máximo es de cincuenta por estructura
- El SE/PRO puede graficar virtualmente todos los datos y resultados de una estructura, incluyendo resortes, diagramas de momento y esfuerzos, deformaciones, etc.
- Todas las opciones gráficas pueden ser definidas por el usuario.
- El SE/PRO grafica datos y resultados de las combinaciones de carga.
- El programa soporta diferentes tipos de generación automática, para nudos, vigas y placas.

OPCIONES DE CÁLCULO

Las opciones de cálculo para vigas incluyen:

- Deformación por corte para análisis de vigas cortas
- Dilataciones térmicas causadas por esfuerzos axiales y flexores, en las direcciones de los ejes locales.
- Pre-esfuerzos
- Cargas distribuidas de intensidad variable o constante, cargas puntuales y momentos en la dirección de los ejes globales o locales.
- Liberación de extremos en los seis posibles grados de libertad (articulaciones, etc.).
- Factor de longitud que toma en cuenta la longitud efectiva de la viga, considerando el tamaño de las uniones.

El SE/PRO incluye las siguientes opciones de cálculo:

- Desplazamiento obligado de soportes.
- Soporte elástico en forma de resorte
- Conexión sólida entre nudos.
- Peso propio de la estructura.

Opciones de cálculo para placas: Las opciones más importantes disponibles para placas son:

- Placa isoparamétrica lineal y cuadrilátera.

Velocidad de cálculo, facilidad para la introducción de datos, flexibilidad y confiabilidad para la presentación de resultados.



- Presiones sobre las placas.
- Dilataciones térmicas.
- Peso propio.
- Análisis de esfuerzos de flexión, membrana, flexión más membrana y deformación plana (2D sólido).
- Tarjeta gráfica (Hércules, EGA o VGA)
- Recomendado (no indispensable): co-procesador matemático.

REQUERIMIENTOS BÁSICOS

- Computadora IBM compatible con 640 KB de Memoria RAM.
- Sistema operativo DOS 3.0 o posterior.
- Disco duro con un mínimo de 5MB de espacio libre
- Tarjeta gráfica (Hércules, EGA o VGA)
- Recomendado (no indispensable): co-procesador matemático.

Electrónica

Equpos

Computación

E.C.E. Ltda.

CENTRO AUTORIZADO DE SOPORTE TÉCNICO PARA COMPUTADORAS Y PERIFÉRICOS

EPSON

ACORN

HE-WLETT PACKARD

Acorn

C. Villegas 1218 esq. Campos (San Jorge) Telf. 433879 433674 Fax 432962 Casilla 1070. La Paz, Bolivia

por Ingrid Zuna

Power Translator Deluxe es un paquete que traduce documentos del Inglés al Castellano y viceversa. Este realiza traducciones preliminares, para que usted las edite en su forma final, trabajando bajo ambiente Windows, y presentando algunos iconos que se ven en cualquier procesador de textos, como copiar, cortar, pegar, etc. El software mencionado le permite la facilidad de ordenar la traducción de un texto seleccionado, con sólo hacer clic en un icono.

El proceso de traducción de su texto original demora algunos minutos en el caso de documentos simples, y algunos segundos; si se trata de un documento complejo, que si el usuario desea, que algunas o varias palabras queden sin traducir (como en el texto original), lo único que se debe hacer es marcar estas palabras en el texto original para que no sean traducidas. Asimismo permite incluir estas palabras en los diccionarios y actualizar los mismos.

Usted puede trabajar con Power Translator Deluxe en muchas y diferentes maneras para lograr sus metas de traducción. Aunque los procedimientos específicos pueden variar, hay pasos generales seguros que usted puede seguir al traducir un documento:

1. Crear un archivo en el procesador (u obtener un archivo desde otra fuente, como E-mail o un documento reusado).
2. Traducir el archivo.
3. Marcar las palabras que no desea traducir o informar sobre palabras que Power Translator Deluxe no encontró en sus diccionarios.
4. Actualizar los diccionarios.
5. Traducir el documento nuevamente.
6. Editar el archivo que contiene la traducción en Power Translator Deluxe (si el formato es simple) o en su palabra

Mouse

Suplemento Informativo

Publicación quincenal

RESPONSABLES

Omar Antezana

Juan Carlos Ramirez

Sidney Torres

Ingrid Zuna

Colaboradores

Ivón Molina

César Córdova

DISEÑO GRAFICO:

Wilfredo Alcarán

Tapa:

"El back bone retro"



propia - el procesador (para documentos más largos o más complejos).

VENTANA DE TRADUCCIÓN

La ventana de Traducción contiene dos áreas de texto. La superior (o la izquierda) esta porción de la ventana está destinada para el texto origen, y la inferior (o la derecha); esta porción está destinada para el texto destino. (El texto origen es el que usted desea traducir, el texto destino es el texto traducido)

La orientación de la pantalla permite cambiar la presentación de horizontal a vertical, o vertical a horizontal, haciendo clic en el icono con el dibujo de dos hojas paralelas (si usted se encuentra en modo horizontal) o una hoja debajo de otra (si se encuentra en modo vertical)

¿CÓMO TRADUCIR UN DOCUMENTO?

- Primero, abra el documento a traducir (dijíase con el mouse al menú Archivo y haga clic en él)
- Haga clic en la opción Abrir, y advertirá una pequeña ventana en la que usted indicará si su texto origen está en Inglés o en castellano.
- Diríjase a la ventana Abrir archivo y al directorio donde se encuentre su archivo origen para seleccionarlo haciendo clic en la opción aceptar.
- Usted observará que tiene dos áreas de texto: una con su documento origen que puede encontrarse en el área superior o en la derecha (dependiendo del modo de presentación), y otra área que se encuentra inicialmente vacía.
- Para traducir todo el texto, debe dirigirse con el mouse al menú Traducir y hacer clic en él; luego haga clic en la opción todo, y comenzará el proceso de traducción.
- Si no desea traducir todo el texto, puede marcar algunas palabras o párrafos y dirigirse a la opción Ignorar para traducción; entonces se traducirá todo el documento (menos las palabras o párrafos marcados).
- Si desea traducir sólo algunas palabras, puede marcarlas y dirigirse a la opción Marcado, y se iniciará este proceso.

¿ COMO TRABAJA POWER TRANSLATOR DELUXE?

Power Translator Deluxe analiza cada frase en el documento origen, encuentra palabras y frases en sus diccionarios, entonces traduce la frase entera como una totalidad, ya que la traducción frase por frase es mucho más precisa que la traducción palabra por palabra usada por algunos programas.

MODIFICACIÓN DE LOS DICCIONARIOS

Para mejorar la calidad de traducciones preliminares, usted puede agregar o cambiar palabras fácilmente e incluir las mismas en el diccionario de Power Translator Deluxe. Después que usted actualiza los diccionarios, el programa puede traducir su documento con mayor precisión.

ORGANIZACIÓN DE DICCIONARIOS

Dentro de cada diccionario estándar existe: El Diccionario en Inglés de palabra única El Diccionario en español de palabra única El Diccionario Inglés de unidad semántica El Diccionario Español de unidad semántica El Diccionario de Unidad. (Una unidad semántica es una frase o combinación de las palabras que tienen un significado especial.)

Nota: Cualquier cambio que usted realice es almacenado en los diccionarios de usuario; las entradas del original se almacenan en los llamados diccionarios generales. Aunque sus cambios tomen referencia sobre las entradas del diccionario original, ellos no afectan realmente las entradas originales. Cuando Power Translator Deluxe traduce una palabra o frase, verifica primero las opciones de usuario del diccionario estándar, para cualquier cambio que pueda haberse realizado. Si no encuentra una palabra o expresión, entonces se procede a su búsqueda en el diccionario estándar.



A pesar de no existir una fecha oficial para el lanzamiento de la nueva versión de las "ventanas" informáticas de Microsoft, los representantes regionales de dicha compañía aseguran que la presentación del sistema operativo Windows 98 podría realizarse a partir de marzo del año próximo. Los preparativos para dicha ocasión se encuentran en la fase de planificación, dentro de la que se ha incluido la realización de eventos de promoción que permitan introducir el nuevo producto a un número potencial de usuarios bolivianos.

WINDOWS 98 EN BOLIVIA

Los representantes de Microsoft consideran que la presentación de Windows 98 se convertirá en un "megaevento", en el que por medio de seminarios de alto contenido se quie a los asistentes respecto a las nuevas características operativas del paquete. Tal vez estaremos buscando la manera de que a través de subvenciones el asistente al evento se pueda ir con su Windows 98 bajo el brazo" adelantando el vocero regional de la compañía de software norteamericana Gabriel Andradá.

Windows 98 se encuentra aún en una fase "beta" o experimental, en la que su circulación se ha restringido únicamente a personal de Microsoft, el cual se ocupa de analizarlo antes de su venta al público. El paquete, sin embargo cuenta con productos predecesores mismos, como Internet Explorer 4, "que posibilita el acceder a archivos y directorios en entornos similares a los de las páginas Web de Internet."

VENTAJAS Y CARACTERÍSTICAS

Daniel Oliveira, consultor técnico de Microsoft, afirma que con Windows 98 "ver un archivo, una máquina en la Red o un documento Web en Internet o en la Internet, es exactamente lo mismo, es de la misma manera, no como hasta ahora antes del Explorer 4, donde había una diferenciación notoria entre cada cosa".

Windows 98 ofrece a su vez una "mejora en velocidad y performance" además de la mejoras cualitativas en las posibilidades comunicativas computarizadas. Las ventanillas introducen facilidades para el uso de tóneles o "extranets" que sólo podían ser implementados a través de software adicional en Windows 95. Por ejemplo, el usuario puede disfrutar sin costos adicionales de software, de accesos a televisión por cable a través de una tarjeta especializada que se integra en el nuevo producto.

Windows 98, permite paralelamente mejoras en el manejo de archivos y documentos, además de compartir controladores de dispositivos entre su sistema operativo y la nueva versión del sistema operativo de escritorio para negocios, Windows NT 5.0, el que también se encuentra en fase de desarrollo y preparativos de lanzamiento. "Lo que estamos logrando es justamente que las intranets, por ejemplo, sean cada vez más fáciles. Ahora los propios dispositivos van a servir para cualquiera de los dos sistemas operativos. La distancia que había entre Windows 95 y NT se va haciendo más corta", confirman los consultores de Microsoft al referirse a las propiedades de sus recientes sistemas operativos.

Por otra parte el nuevo software posibilitará ventajas administrativas para grandes empresas a través de herramientas que automatizarán la administración, gestión y soporte técnico de los paquetes, por medio de la inclusión de un Set Administration Kit, que baja considerablemente los costos de redes que operan con números significativos de



"El lanzamiento en Bolivia de Windows 98 va a ser prácticamente en la misma fecha que en resto del mundo. Nosotros queremos terminar con ese mito de que en los países de Sudamérica los avisos llegan un mes después que sale el producto". Gabriel Andradá, Representante de Microsoft para Bolivia y Paraguay.

WINDOWS '98

Las ventananas del mundo Internet en Bolivia

por Sidney Torres

mayor interconexión, en concordancia con los objetivos que apuntan a bajar el Costo Total de operación o TCO.

ENTORNO GRAFICO

En cuanto al entorno gráfico, y en concordancia con el desarrollo de hardware, y la generación de procesadores de mayor velocidad, Windows 98 introduce mejoras en la presentación de sus escritorios, aunque estas no se encuentran muy alejadas de Windows 95. "Lo que se va a notar rápidamente es que obviamente toda la estructura gráfica es mucho más suave; como que todo fluye más rápido: las ventanas, toda la parte gráfica es bastante más rápida, eso es bastante notorio, yo por lo menos lo noté en las pruebas que estoy haciendo. Toda la parte gráfica es mucho más eficiente digamos, todo el acceso a gráficos, a iconos, eso se ve que se ha hecho una mejora muy importante", comenta Daniel Oliveira, representante de manera simultánea que se pretende estrechar las brechas entre el desarrollo de software y hardware a través de la inclusión de nuevos estándares de desarrollo tecnológico de hardware con soporte nativo. "Por ejemplo si en Windows 95 sólo tarjetas o protocolos de red o tarjetas de red que quiero instalar, luego una lista bastante importante. En Windows 98 hoy por hoy, en la versión beta actual, uno lo ve y es el doble de tipos de tarjetas, de protocolos de comunicación, e incluso con cosas que uno no sabe, por que son muy nuevas", indican los portavoces de la producción de software.

APRENDIZAJE DE INTERNET

Windows 98, es un paquete diseñado para un aprovechamiento óptimo de la red Internet, logrando que las ventananas de un explorador de archivos o panel de control incorporen dispositivos que faciliten pasos hacia atrás o adelante, al igual que en la navegación a realizada a través de las páginas Web. El escritorio por otra parte puede incorporar como tapices a las mismas páginas Web de Internet, cambiando automáticamente de manera simultánea a los contenidos que son reemplazados en el sitio de origen. Y aún después de haber apagado el equipo.

Windows 98 por tanto simplifica el manejo y aprendizaje de sus componentes, y la red Internet, superando las dificultades presentadas con la aparición de Windows 95, en la que los usuarios de Windows 3.1 y 3.11 manifestaban que se debía aprender todo de nuevo.

VENTAJAS DE APRENDIZAJE

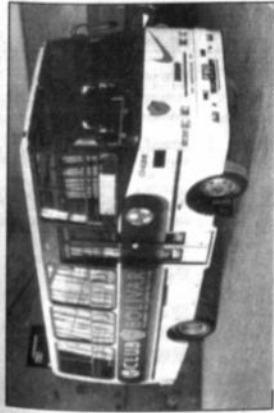
Windows 95 ha superado satisfactoriamente su proceso de asimilación en usuarios finales, y lo ha hecho con mejores resultados que sus predecesores, especialmente con gente nueva, ya que la curva de aprendizaje del sistema operativo arroja mejores resultados que con las versiones antiguas. El ejemplo de Windows 98 es más promisorio, según los comentarios de los capacitadores de Microsoft, puesto que "Todo está a la mano, más directo, las ayudas son más visibles, es todo más rápido en cosas a veces difíciles como configurar una entrada a Internet, que mucha gente no lo sabe hacer. Ahora todo está mucho más dirigido", concluyen los representantes de Microsoft, haciendo énfasis en la didáctica del paquete, el cual permite un mayor manejo de las actuales tecnologías informáticas.

Sólo resta esperar la aparición oficial del paquete y su respectivo aprovechamiento en el mercado boliviano, el cual ya ha mostrado un despertar y paulatina madurez en la asimilación de software y hardware para la ejecución de diversas tareas, ya sean administrativas o de difusión pública de información a través de las grandes redes.



Recibimos un fax de
Luis Solar C. desde

Recibimos un fax de Luis Sollar C., desde Santiago de Chile. Ponemos la actuación -denuncia y fuera de la cancha- le cupo al plantel nacional el pasado 16. Los jugadores para Marco Antonio Echeverría son elocuentes "Es todo un dios dentro del campo del solo. Ya no necesitamos tener a nadie como él en nuestra selección...". La comunicación remata así: "Es natural que en Chile esos son felices por el hecho de que nuestro equipo va a ganar la copa, pero ello no invalida la denuncia, pero ello no invalida reconocer las virtudes del rival".



Este es el bus, modelo 97, que la directiva del Club Bolívar a puesto en servicio de los integrantes de la "Academia", para el traslado de los celestes hacia los diferentes recintos deportivos de nuestra ciudad. Además, será utilizado para viajes al interior del país.

Compró
camiseta
y la quemó

Montevideo, 25 nov
(dpa) - Un empresario uruguayo, seguramente analfabeta del club Nacional de fútbol, pagó 250 dólares por una camiseta de Peñarol -el tradicional "vertical"- y le prendió fuego delante de las sorprendidas personas que asistían a un acto benéfico en un colegio. El hecho fue divulgado hoy por dirigentes de Peñarol.

NOMINACION

Se anuncia en el ámbito de la Federación de Fútbol la designación del entrenador encargado de los planteles de divisiones menores. Hoy, como es normal en estos casos, una ronda de nombres, todos muy respetables, por arro.

Sin embargo -sin restar importancia al hecho noticioso como tal- acaso no sea lo más importante conocer (lo que también es un decir, por cuanto los profesionales involucrados pertenecen al medio) al nominado.

¿Qué queremos decir?
Lisa y llanamente que quien sea el adiestrador, no cabrá esperar milagros bajo las actuales condiciones, que son las mismas - para las categorías infanto-juveniles - que priman desde hace muchos años.

A no engañarse, en consecuencia, con el anuncio de la elección de referencia.

Estamos seguros que los señores McCusker y Barrientos conocen profundamente esta realidad y cualquiera de ellos que asuma la responsabilidad exigirá, como primera medida, un cambio de estructuras que permita un trabajo diferente y, a la vez, productivo.

Aquí no se trata de repetir experiencias que no han conducido a buen puerto.

Si de veras se le quiere conceder a los disidentes inferiores la importancia que todos proclamamos es menester originar una profunda modificación, esa que suena con insistencia en más de un discurso, pero que tarda en concretarse porque es sencillo - cabe reconocerlo - encaminar un proceso de dicha naturaleza.

De modo que el tema no pasa por señalar a determinado adiestrador. Ese es apenas un formalismo. La verdadera revolución supone otro tránsito y es precisamente el que se aguarda con expectativa.

Quiéren desaparecerlas

Río de Janeiro, 25 nov (EFE).- La Policía Militar de Río de Janeiro propuso hoy la extinción de las "torcidas organizadas" (asociaciones de hinchas) de la ciudad, como medio para controlar la violencia en el fútbol cario.

Las "torcidas" fueron señaladas por la Policía como responsables de los hechos de violencia previos al partido del pasado domingo.

Condenado por ganar

Montevideo, 25 nov (dpa). El veterano futbolista del Nacional uruguayo Ramón Carrasco, de 41 años, considerado casi siempre el hincha de club de la sillería y los insultos, cada vez que le toca jugar, "por el solo hecho de haber contribuido a ganar un partido".

Al jugador se le acusa de facilitar a Perlarol, la obtención del campeonato.

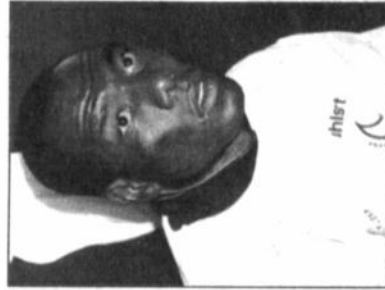
Indefente del partido, hubo dirigentes de Nacional que indirectamente sugerían la necesidad de perder. Carrasco mantuvo su palabra de "salir a ganar" y un gol se lo dio la controvertida victoria a su equipo.

...the ...

París: El primer ministro de Francia, Lionel Jospin, pidió hoy la modernización de los franceses durante la fase final de la Copa del Mundo de Fútbol, que se disputará en este país del 10 de junio al 12 de julio de

Jospin, reiteró que su Gobierno hará todo lo posible para que la Copa del Mundo "sea un éxito" y también "la fiesta del deporte", junto a Michel Platini y la ministra de Deportes, Marie Bu-

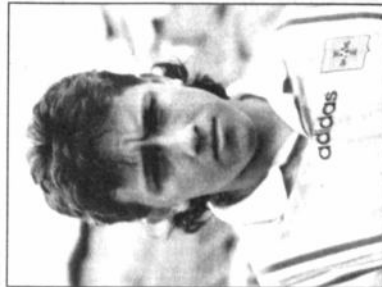
Los co-organizadores en conferencia de prensa



N'Kono, de Bolívar.



Vanderley, de Wilstermann.



Gutiérrez, de Blooming.



Liendo, de Chaco.

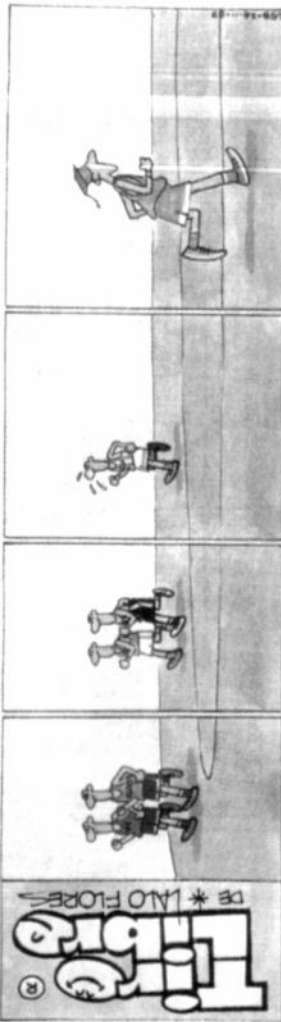
BLOOMING ES FAVORITO ANTE CHACO PETROLERO

Mundial de Futsal

PRESENZA
del

NOTHING
NOTHING

La Paz, miércoles 26 de noviembre de 1997



SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

Esta es una nueva forma de anunciar

La Paz, miércoles 26 de noviembre de 1997

GRUPO

OR EXTRAVIO QUEDA JULIO EL CHEQUE 1625269 CON No. DE CUENTA 05-001-009691 DEL SR. JULIO CHURCA C. (9-21 nov.)

Por extravío queda nulo el cheque No. 561883 del Banco Santa Cruz correspondiente de Cochabamba. 26-28 Nov.

SANTA CRUZ
COMPRO MINERAL. CO-

SENTARSE EN COMACOBRE, 15% Cu LEY MINIMA ZINC: 35% Zn FONDO: 0925-2233 052-4

FABRICA DE FILTROS EN FUNCIONAMIENTO VENDO PARA FABRICAR ELEMENTOS, AIRE, DIESEL, ACELITE, PARA TODO VEHICULO LIVIANO-PESADO, MERCADO NACIONAL GARANTIZADO. REF. TELEF. (03) 462299 SANTA CRUZ.

MATEMATICAS PREUNIVERSITARIOS - NIVEL MEDIO - SANTIAGO II - AV-4 No 41 TEL. 0155 1057.

EXTRAVIO DE LIBRETA DE AHORRO DEL BANCO MERCANTIL No 192508 DE PEDRO LAZCANO VALLEJOS.

EXTRAVIO QUEDA ANULADO EL CARNET DE PROPIEDAD A NOMBRE DE LA SEÑORA MARIA ELENA VELAZAGA DE SALVATIERRA DEL AUTOMOVIL NISSAN PLACA LMB 374

VENDO BICICLETA montañera nulo equipo Ref. 01-548183 - 216548 pre-guitar por Mauricio.

SE NECESITA una chica para trabajar en un Snack con garantía Inguvi No 958.

CAJAS FUERTES

¿Tiene terrenos en venta?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

¿Desea vender, permutar, alquilar su casa, o necesita personal?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

¿Desea alquilar su casa o departamento?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

Local 1A). 317527.
MULTIMEDIA SOUND BLASTER CREATIVE 24X \$us. 179 (DATA JET Pérez Velasco Local 1A). 317527.

PENTIM/200 MMX. 16RAM. 3.1 GIGAS. 2MB. SVGA 3.0 con Alirado Bernal como principal autoridad; Freddy Villy y Víctor Balderama lo secundarán.

VENDO CHIRKEE Mod. 86. Full Equipo. Motor 2.8. 4 puertas. Ref. 012-26099 - 355660 (15-19 nov.)

VENDO EMPRESA constructora. Ref. Teléfono 318534. (25-26 nov.)

BICICLETAS compro cualquier estado. 381063. (25-8 dic.)

Se extravió el RUC 7011563 de Clorinda Aspiú.

Por extravío queda nulo el Certificado de Egreso FI-D-Ce No 144193 - Fax JET Técnica de Electricidad del participante Tte. Sup. Romo Carlos Pavia Lingue editado por la UMSA CI 3416568 L.P.

Por extravío queda nulo el Carnet de Empleado No RUC 954446 que pertenece al Sr. Hilarion Boy Poma Nira.

Por extravío queda nulo el RUC No 451405 de Julia M. Miranda Soria.

VENDO O PERMITO 2 terrenos en: zona de la P.V. de 50 mts x 60 mts. 1 en zona de la P.V. de 50 mts x 60 mts. 2 en zona de la P.V. de 50 mts x 60 mts. 1 en zona de la P.V. de 50 mts x 60 mts. 2 en zona de la P.V. de 50 mts x 60 mts.

POR SUSTRACCIÓN Queda nulo el cheque del B.B.A. No 353528. (25-27 nov.)

descuidarse con un equipo en condiciones de darle un dolor de cabeza.

EN SANTA CRUZ. Blooming, con un claro favoritismo, enfrentará al alirado Chirkei. El partido se jugará a las 20.30 con Alirado Bernal como principal autoridad; Freddy Villy y Víctor Balderama lo secundarán.

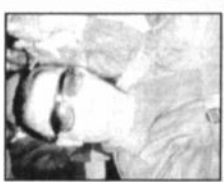
Los celestes, el último domingo, aventajaron a Oriente por dos a uno, suman seis unidades y ocupan la tercera casilla.

El conjunto albiverde, por su lado, ha sufrido tres caídas consecutivas, la más reciente de las cuales se registró el pasado domingo, en Cochabamba.

Chaco es el colista del hexagonal, sin puntos. La breña ofrece la perspectiva de un triunfo claro del anfitrión o, por el contrario, la reacción de un equipo que como lo señalaba uno de sus integrantes no se dio a jugar de la noche a la mañana, considerando la excelente producción de la etapa anterior.

El gran candidato es Blooming.

Dice Kerscher "CLUB Y EQUIPO ESTAN CUMPLIENDO"



Lotar Kerscher

"Dentro la parte económica, el club está cumpliendo con los jugadores, lo mismo que ellos están cumpliendo con la institución, por lo que consideramos que el equipo tiene que estar incentivado en la parte monetaria, que es muy importante para darles tranquilidad a los integrantes del plantel".

Con relación a los jugadores Darwin Peña y Juan Carlos Ruiz, que se alejaron de la institución, dijo que "Peña fue separado por razones disciplinarias y es un caso que no se volverá a tocar, en lo relacionado a Ruiz mencionó que tiene algunos problemas de índole personal, por lo que se le dio un permiso para que el retorne de acá a un mes una vez que solucione su situación".

Sobre el partido de hoy dijo: "sabemos que será otro partido complicado ya que Wilstermann es un rival de cuidado, pero Bolívar está trabajando con mucha responsabilidad y voluntad, y tenemos que estar a la altura de lo que ellos están haciendo. Yo pienso que vamos a tener un partido de gran nivel técnico. Esperamos también que el público apoye con su presencia al equipo y nos colabore también de esta manera a la institución", finalizó.



Jugadores de Wilster aparecen trabajando. La foto es de archivo, porque los "rojos" pararon ayer

"NO SE QUE EQUIPO VOY A PRESENTAR": BIASUTTO

Cochabamba, 25 (PRESENCIA) Por Edgar Tejierina. "Vine a entrenar y me entero que los jugadores por razones económicas están en huelga", dijo el entrenador de Wilster, Carlos Biasutto cuando abandonaba el complejo Capriles.

"No sé qué conformación voy a presentar, primero conoceré mañana si viajamos o no", sostuvo. El técnico argentino se mostró disgustado, ya que varían sus planes y no pudo parar un equipo que enfrentará a Bolívar. "Parece que será el mismo que jugó el domingo, pero es que tenía que verlos", acotó.

La conformación de Wilstermann se...

Cochabamba, 25 (PRESENCIA) por Edgar Tejierina. Los jugadores de Wilstermann, que no se entrenaron esta tarde -por hallarse impagos- se comprometieron a poner "toda su garra y corazón" para poder sacar mañana un buen resultado en el partido que jugarán contra Bolívar.

Los jugadores hicieron conocer su voz de protesta y bronca, por el engaño que sufrieron, que no hubiera sido posible pagarles su sueldo comprensible, pero hay dinero y eso nos consta", sostuvo el morocha Angulo.

PROTESTA Los jugadores hicieron conocer su voz de protesta y bronca, por el engaño que sufrieron, que no hubiera sido posible pagarles su sueldo comprensible, pero hay dinero y eso nos consta", sostuvo el morocha Angulo.

Nos molestia que prometa una cosa y resulte con otra o que nos den cuenta de cifras falsas", sostuvo Michel Pérez. Humbert Morfón fue el más molesto y dijo que "no nos estamos olvidando de Bolívar, seguiremos pensando en ellos".

El capitán William Ramírez, siempre acusado de levantar a los jugadores, por voluntad propia decidió quedar al margen de esa negociación y junto a su hermano Michel, decidió hacer una fiesta, hasta bien entrada la noche.

El equipo...

CERRARON SEDE DE SAN JOSE POR DEUDA CON EL FISCO



TAQUINA EXPORT

En todo caso señalaron que no se niegan a pagar lo que se debe, pero que ante las presiones de la administración municipal para conseguir la otorgación de un plazo de gracia para el pago de las obligaciones tributarias, para lo adelantaron que gestionaron entrevistas con las autoridades nacionales encargadas del control tributario.

La deuda de San José es de 34 millones de bolivianos, de las cuales 10 millones corresponden a los impuestos del IVA (13 por ciento) e IT (3 por ciento) generados por las recaudaciones de los partidos que en el primer plantel sostuvo este año.

Equipo de San José que quedó fuera del hexagonal club, buscaron dialogar con Jorge Castro, de quien el director de la DGI, escucha explicación.

EL 20 DE DICIEMBRE SE JUGARA COTEJO POR EL INDIRECTO

Cochabamba, 25 (Presencia) Por bien a pedido del Club Destroyers que jugará Destroyers ante el subcampeón de la Copa "Simón Bolívar", el primer encuentro del descenso indirecto fue señalado para el sábado 13 por el comité técnico de la Federación Boliviana de Fútbol.

Una vez que termine la Copa Bolívar, en una vez que se juegue el primer compromiso del indirecto se juegan el sábado 13 y el sábado 20.

También mañana se conocerá la tercera de autoridades, que son jueces FIFA controlarán ambos partidos.

AVENIDA RAMIRO CASTILLO EN HOMENAJE AL "CHOCOLATIN"

El Concejo Municipal de Salinas, nominar a la avenida del desempeño de sus actividades a nivel nacional e internacional, dan prestigio al Deporte Potosino y al fútbol en su conjunto.

POR TANTO: El Honorable Concejo Municipal de la Paz, en sesión pública, acuerda lo siguiente:

RESUELVE:

- Artículo Segundo.-** El Ejecutivo Municipal, de acuerdo con la Ley Orgánica de Municipios, de todas las características técnicas a la brevedad posible.
- Artículo Tercero.-** Con carácter excepcional e interpretando el sentido de la ley, para rendir homenaje al futbolista Ramiro Castillo, destacado ciudadano de la memoria de los eminentes.

NEGRETE SE HARIA CARGO DE LA DEUDA DE DESTROYERS

Santa Cruz, 25 (Presencia) Por Félix Chimbacru, el presidente de Destroyers, que hasta el momento se ha pasado expidiendo la cancelación del sueldo de los jugadores de Destroyers.

Los jugadores de Destroyers se encuentran en el club San José, donde se realizan en la sede social del club. Sin embargo, claramente trabajan por su cuenta en el Parque Urbano bajo la dirección de Víctor Hugo Aranda.

Por otro lado, la presidencia está en acción: a la vez que a pocos días de la final de la Copa Simón Bolívar, se sugieren otros dirigentes que habían sido nombrados en la presidencia para estar en el directorio.

Para poner fin a este problema, que ha llegado a preocupar incluso a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, fuentes que merece tener cuenta, que el cargo de la deuda con los jugadores y jugadores se hará en forma de reorganizar la directiva.

El arreglo económico con los jugadores se producirá en las próximas horas.

También no se descarta, que el ex presidente Johny Negrete, haga un fuerte aporte para solucionar el problema económico de Destroyers para jugar por el descenso indirecto con el vicecampeón de la Copa Simón Bolívar.

Copa Simón Bolívar PARA JUGAR CON BAMIN REAL

COCHABAMBA (Presencia) por Edgar Tejerina C. La dirigencia del subcampeón cochabambino Universitario calificó para jugar las finales de la Copa "Simón Bolívar" pedirá garantías absolutas a la Federación Boliviana de Fútbol para enfrentar al Bamin-Real en Potosí, debido a los problemas que confrontó Aurora al jugar el anterior fase.

El representante de la Universidad San Simón anticipó que el equipo de Bamin-Real, que también se tuvieron problemas en Tarija donde le ganaron por penales al Unión Central dejándolo eliminado del torneo nativo.

NEUTRAL

Luis Torrico, entrenador del equipo universitario, se queja de la situación de los jugadores y llegó más lejos en su preocupación, pidiendo a la dirigencia que sea posible se juegue en un campo neutral ya que el equipo está con todo su respaldo al cuerpo técnico y jugadores en su objetivo, de llegar a la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Jugadores y entrenadores se relacionan que al final del campeonato recibirán una serie de beneficios provenientes de la tribuna y que en medio de ese bombardeo de beneficios se darán en el camuflaje.

"Hemos estado allí por lo menos dos horas. Lo cierto es que no hay garantías de ningún tipo. Me sorprendió y mucho la cantidad de las policías", sostuvo el entrenador cochabambino.

"Queremos llegar a la Liga y estamos muy cerca. Todo dependerá de nosotros y el apoyo que nos brinde el aficionado a los jugadores aquí en campo neutral", acotó el popular "ratón" Torrico.

ECONOMIA

Hoffmann y sus colaboradores hablaban ya analizando sus proyectos que ejecutaron si llegan a la Liga.

Se supo que se tiene un proyecto para incrementar 10 bolivianos en el pago de matrículas en 35 mil estudiantes universitarios. Este pago que se hace dos veces al año permitiría recaudar 700 mil bolivianos.

El aporte mensual por alumno de 10 bolivianos, aporte que alcanzaría a los 200 mil bolivianos anuales.

"Vamos a abrir un libro de socios, ya que hay muchos profesionales que salieron de San Simón que quieren también sumarse a nuestra campaña. Pero primero, queremos caminar, una vez tengamos el título en las manos, comenzará el operativo", puntualizó Hoffmann, presidente de la U.

EL "TIGRE" CASI SIN VARIANTES

El director técnico del primer plantel de The Strongest anticipó que no introducirá variantes en el sector defensivo del equipo que se alista para jugar mañana ante Oriente Petrolero por la cuarta fecha del hexagonal del certamen liguero de la presente temporada. "Vamos a seguir con los mismos jugadores, porque pienso que lo menos oportuno ahora mismo es cambiar de defensores, poner hoy a uno y mañana a otro, porque eso creo que no nos beneficiará en lo más mínimo", afirmó el estratega Manolo Núñez, al ser consultado sobre el tema.

Núñez señaló además que "ahora mismo intentar poner a otros jugadores como marcadores es ensayarlos mejor, así como con los jugadores que se tiene".

La defensa se la jugará con la misma estructura de entrada al clásico del anterior domingo, vale decir con Wilson Cortez y Adrián Romero en función de carrileros; mientras que Sandro Coelho será el marcador central, teniendo por colaboradores inmediatos en la zaga a Doyle Vaca y Roberto Cossio.

En el arco se mantiene la posibilidad de hacer jugar a Gonzalo Berdugo, aunque tampoco está descartada la opción de emplear al golero Rolando Galarza.

SUAREZ

"Fue un partido que pudimos haber ganado, pero por esas cosas del fútbol no pudimos hacerlo, tal vez se le dio algo de desconcentración y esto es algo que tenemos que mejorar, ya que luego los defensores seguíamos jugando como sea hacer goles para empatar. Pero lo buscamos el equipo creo que está bien y lo que nos ha faltado ha sido también un poco más de buena suerte", señaló Juan Berthly Suárez, goleador de la escuadra agredida con doce tantos marcados en el certamen del presente año.

PRACTICAS

Los jugadores del primer plantel agredido se entrenaron en la víspera en las instalaciones del Estadio Rafael Mendoza donde llevaron adelante una labor futbolística, antecedida de un trabajo físico, con lo que su técnico empezó a definir la conformación para el encuentro del jueves. Desde la autodefensa de los atacados los más viables para el encuentro que se jugará mañana en Oriente se practicaron el mismo escenario que en la práctica del sábado.

Para este miércoles se ha determinado llevar adelante una práctica matinal en el escenario de Achumani.

BLANCO ESPERA NO RECIBIR UNA FUERTE SANCION

El mediocampista agredido Mauro Blanco espera no ser sancionado muy drásticamente por la falta que cometió la anterior semana al abandonar la concentración del primer plantel sin la autorización del entrenador Manolo Núñez.

El futbolista se reunió el pasado lunes por la tarde con el presidente de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, explicándole de lo sucedido.

El directivo señaló que había pedido al jugador que siga en el plantel, pero que al mismo tiempo no vuelva a infringir las disposiciones disciplinarias, lo que el jugador reconoció.

En todo caso se anticipó que Blanco iba a ser objeto de una sanción económica, la misma que aún no fue definida, además de que se le tenía bastante con no haber podido jugar el clásico, un partido que todo futbolista quiere jugar.

Blanco se incorporó al trabajo de los atacados el lunes y será tomado en cuenta para el cotejo del venidero jueves cuando el equipo aurinegro se enfrente a Oriente en lance correspondiente a la cuarta fecha del hexagonal.

REAPARECERA ESCALANTE FRENTE A THE STRONGEST

En Oriente Petrolero

porque Ludueña mantendría a dos hombres de punta con Panlaque y Coimbra.

El probable equipo que juegue en La Paz es el siguiente:

Leo Fernández en portería; Wilson Escalante, Juan Carlos Farah, Ángel Parabá, Robert Arteaga, Ronald Arana, Ismael Britz, Richard Uriona, Nené, Roly Panlaque y Milton Coimbra.

El estratega orientista, dijo que el equipo está recuperado del contraste sufrido frente a Blooming y los ánimos están renovados para jugar contra los atacados.

Los albirrojos volvieron esta tarde a los entrenamientos con una intensa sesión de trabajo técnico-táctico y por la noche el plantel fue concentrado en un céntrico hotel.

Santa Cruz, 25 (Presencia) por Félix Chimbacru.- El defensa de Oriente Petrolero, Wilson Escalante reaparecerá en el partido frente a The Strongest a jugarse este jueves en La Paz por la cuarta fecha del torneo hexagonal.

Escalante fue expulsado en el partido contra Chaco y ya cumplió un partido de suspensión, está habilitado para jugar hasta tanto se conozca el fallo del Tribunal de Justicia Deportiva.

Con la incorporación de este jugador, el entrenador Luis Emilio Ludueña reforzará la zona defensiva y es probable que Henry Vaca sea relegado en el banco de suplentes.

Esta sería la única variante con relación al anterior encuentro y se registrará en la defensa.



TAQUINA EXPORT

Juan Carlos Chávez aparece en el aire al perder el balón ante la marca de Mauricio Flores (en el piso). Alexander Galvani y Ramiro Pérez completan la escena.

VIERNES SE DEFINE DIA DE CONGRESO

El presidente de la Federación Boliviana de Fútbol José Saavedra Banzaré dijo que el próximo viernes, se celebrará la reunión de Comité Ejecutivo del Congreso Extraordinario de la Federación.

Por su parte, el Secretario General de la Federación Boliviana de Fútbol, Olivero Iriarte, dijo que la reunión de los dos días de Saavedra Banzaré, almorzando de dos a horas 14.30 del viernes, en la ciudad de Cochabamba se llevará adelante la reunión de Comité Ejecutivo, donde se llevarán adelante diversas temáticas.

En un momento, Olivero Iriarte dijo que la fecha de la misma se va posergando debido a diversas coyunturas, siendo una de las principales, las peticiones de la estructura legal de la FBF, contra antidoping, además del propio estatuto del entrenador del fútbol nacional.

"Hay seis proyectos de ponencias, que se va a discutir el próximo viernes", dijo Iriarte. En todo caso, señaló que lo más probable es que el Congreso Extraordinario se celebre en enero.

Anticipa Secretario General de la Federación

"SAAVEDRA VA A CUMPLIR SU GESTION"

Olivero Iriarte, Secretario General de la Federación Boliviana de Fútbol dijo que el actual presidente del ente matriz, José Saavedra Banzaré cumplirá su gestión de dos años al mando de la FBF.

Ayer en horas de la tarde, hubo una reunión informal en las oficinas de Saavedra en La Paz, de la cual participaron Willy Sorita, Olivero Iriarte y Oscar López.

En un momento, Saavedra Banzaré dijo que él no se trata de una presidencia de la FBF.

"No tenemos porque tratar este tema por que él Saavedra tiene que cumplir su periodo de dos años y quien quiera pedir renuncia del algún miembro del comité ejecutivo que nos de ejemplo y renuncie a la dirigencia que ostenta; ahora, querrán buscar culpables del fracaso de la selección, cuando todos poseen su granito de arena", acotó.

Iriarte dijo que su gestión en la Federación comenzó en el segundo periodo, pero dijo, "no considero culpable de todo lo pasado de comité ejecutivo y por eso que no es bueno decir que ellos son culpables, porque todos somos responsables del fracaso de la selección", agregó.

"En su momento, cuando la selección requiera del apoyo, venían las críticas", explicó. En cuanto al próximo entrenador de la selección nacional en categorías juveniles, el directivo dijo que es partidario de que el entrenador sea boliviano.

Dijo que Víctor Barrerón, Ramiro Blacutt y Ovidio Mesa, son los principales candidatos, citando además a Luis Tejada, entrenador valentino, "quien tiene amplia experiencia y más de una vez ha hecho conocer sus proyectos a la Federación, pero el "No sé cuánto será el que defina esta situación".

En un momento, Olivero Iriarte dijo que el próximo entrenador de la selección nacional en categorías juveniles, el directivo dijo que es partidario de que el entrenador sea boliviano.

RECINION

La tesorería de la Federación, tiene previsto para el 5 de diciembre una reunión con la tesorería de la Liga Profesional Boliviana, para contribuir cuentas entre ambas entidades.



José Saavedra Banzaré, presidente de la Federación Boliviana de Fútbol.

"FBI NO RECIBIO NADA DE NADIE"

La Federación Boliviana de Fútbol no recibió ningún dinero de parte de Marcelo Antonio Echiverri, según informó en la vigilia de Saavedra, dijo escuetamente ayer, "no hemos recibido nada de nadie hasta el momento, motivo por el cual no podemos comentar al respecto", aseguró.

Por su parte, Olivero Iriarte, Secretario General de la FBF dijo que se está encargando del tema del dinero en la ciudad del este boliviano en la ciudad de Cochabamba, luego del informe que presentaron al gerente general, a Willy Sorita tesorero del ente balompédico. Echiverri hizo conocer desde Ecuador que pagaría una suma de dinero que adeudaba a la FBF a través de una boliviana suya que trabaja en La Paz.

A propósito de las acusaciones de Bodiño "SON DECLARACIONES TEMERARIAS" (IRIARTE)

Olivero Iriarte, alto directivo de la Federación Boliviana de Fútbol al referirse a las declaraciones del futbolista costarricense Rodrigo Bodiño quien dijo que en la Copa América de Bolivia hubo intenciones de matarlo, dijo: "Son unas declaraciones temerarias, porque debería acusar con nombre y apellido los supuestos intentos de soborno en la Copa América regada en Bolivia", afirmó Iriarte.

Hace dos días, en San José de Costa Rica, el futbolista Rodrigo Bodiño dijo que durante la Copa América disputada en Bolivia, hubo varios sobornos que intentaron sobornar a los jugadores de Bolivia, pero que no aceptó.



Olivero Iriarte, secretario general de la Federación Boliviana de Fútbol.

En la vigilia se llevó adelante en nuestra ciudad el simposio "Estrategia del Fútbol Pacense 1998-2002", el que tuvo como principal objetivo delinear políticas destinadas a la promoción de jugadores pacenses en el fútbol nacional. Mauricio González, vicepresidente de la Federación Boliviana de Fútbol y presidente de la Asociación de Fútbol La Paz, manifestó que luego de la hora de "arte" que le dio lugar al jugador pacense, Flory que fue el primer jugador extranjero en la Paz es un jugador extranjero de conducta", agregó González.



Mauricio González, hace uso de la palabra en el simposio llevado a cabo ayer.

"Se le recomendó ser puntual de partida para encontrar un caudillo pacense para el fútbol nacional, y creemos que ese caudillo debe ser el doctor Mauricio González, siempre y cuando cumpla con las funciones que se le encomendarán", dijo por su parte Max Ramírez, cuando hizo uso de la palabra.

que es mejor mostrar la cara de quien acusa y de quien denuncia", dijo el directivo. En todo caso, Iriarte señaló que dudaba mucho de que presentara las pruebas del caso, por lo que el asunto seguro que no avanzará.

ANUARIO DEPORTIVO

ESTOS FUERON EJEMPLARES DE COLECCION...

EL QUE VIENE (LO ESTAMOS PREPARANDO) TAMBIEN...

la revista deportiva

de PRESENCIA

DOCUMENTO DEL DEPORTE